

PRIJATIE**opravného rozpočtu Európskej únie č. 8 na rozpočtový rok 2013 s konečnou platnosťou**

(2014/65/EÚ, Euratom)

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 314 ods. 4 písm. a) a ods. 9,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽¹⁾,so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾,so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2013 prijatý s konečnou platnosťou 12. decembra 2012 ⁽³⁾,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 8 na rozpočtový rok 2013, ktorý Komisia predložila 25. septembra 2013,

so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 8/2013, ktorú Rada prijala 30. októbra 2013,

so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na to, že Európsky parlament 19. novembra 2013 schválil pozíciu Rady,

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup ustanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je skončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 8 na rozpočtový rok 2013 sa prijíma s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 19. novembra 2013.

Predseda
M. SCHULZ

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2013.

OPRAVNÝ ROZPOČET č. 8 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2013

OBSAH

Strana

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKcie

Oddiel III: Komisia	17
— Výdavky	18
— Hlava 02: Podnikanie	20
— Hlava 04: Zamestnanosť a sociálne veci	40
— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	47
— Hlava 07: Životné prostredie a klíma	58
— Hlava 08: Výskum	65
— Hlava 09: Komunikačné siete, obsah a technológie	83
— Hlava 10: Priamy výskum	96
— Hlava 11: Národné záležitosti a rybárstvo	102
— Hlava 12: Vnútroštrh	109
— Hlava 13: Regionálna politika	112
— Hlava 14: Dane a colná únia	124
— Hlava 15: Vzdelávanie a kultúra	130
— Hlava 18: Vnútroštrh záležitosti	141
— Hlava 19: Vonkajšie vzťahy	156
— Hlava 20: Obchod	187
— Hlava 21: Rozvoj a vzťahy s krajinami afrického, karibského a tichomorského regiónu (AKT)	190
— Hlava 22: Rozšírenie	197
— Hlava 23: Humanitárna pomoc	202
— Hlava 26: Administratíva Komisie	206
— Hlava 29: Štatistika	209
— Hlava 40: Rezervy	212

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu	215
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu	227
— Príjmy	227
— Hlava 1: Vlastné zdroje	228

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Okruh	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	PODNIKANIE	1 157 245 386	1 304 818 477		71 296 862	1 157 245 386	1 376 115 339
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	12 214 158 933	12 593 728 861		1 149 922 345	12 214 158 933	13 743 651 206
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	58 851 894 643	56 734 357 629		161 000 000	58 851 894 643	56 895 357 629
06	MOBILITA A DOPRAVA	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA	498 383 275	397 680 274		6 496 799	498 383 275	404 177 073
08	VÝSKUM	6 901 336 033	5 088 171 210		143 771 762	6 901 336 033	5 231 942 972
09	KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLÓGIE	1 810 829 637	1 466 740 211		40 965 000	1 810 829 637	1 507 705 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 467 132 196			1 811 221 622	1 508 097 196
10	PRIAMY VÝSKUM	424 319 156	416 522 703		2 797 440	424 319 156	419 320 143
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	919 262 394	708 756 335		54 514 603	919 262 394	763 270 938
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651		– 43 695 651	115 220 000	70 190 000
		1 034 482 394	822 641 986		10 818 952	1 034 482 394	833 460 938
12	VNÚTORNÝ TRH	103 313 472	101 433 656		504 538	103 313 472	101 938 194
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 433 656			106 313 472	104 938 194
13	REGIONÁLNA POLITIKA	43 792 849 672	41 405 215 843		2 012 460 268	43 792 849 672	43 417 676 111
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	144 620 394	121 807 617		5 420 038	144 620 394	127 227 655
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	2 829 575 587	2 497 061 739		67 493 938	2 829 575 587	2 564 555 677
16	KOMUNIKÁCIA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI	1 227 109 539	857 143 815		49 252 413	1 227 109 539	906 396 228
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	923 586 761			1 338 389 539	972 839 174
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	5 001 226 243	3 231 193 639		61 543 662	5 001 226 243	3 292 737 301
20	OBCHOD	107 473 453	103 477 972		699 360	107 473 453	104 177 332

Hlava	Okruh	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 571 699 626	1 227 715 563		7 692 957	1 571 699 626	1 235 408 520
22	ROZŠÍRENIE	1 091 261 928	905 504 113		7 692 958	1 091 261 928	913 197 071
23	HUMANITÁRNA POMOC	917 322 828	858 578 994		120 910 054	917 322 828	979 489 048
24	BOJ PROTI PODVODOM	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	1 030 021 548	1 019 808 608		3 496 799	1 030 021 548	1 023 305 407
27	ROZPOČET	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	AUDIT	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	ŠTATISTIKA	82 071 571	113 760 614		1 000 000	82 071 571	114 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	121 503 868			133 971 571	122 503 868
30	DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGETIKA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	SPRAVODLIVOSŤ	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	REZERVY	1 049 836 185	275 393 036		- 43 695 651	1 049 836 185	231 697 385
	Súčet	148 190 800 171	136 998 346 631		3 925 236 145	148 190 800 171	140 923 582 776
	Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41	285 721 185	195 393 036		- 43 695 651	285 721 185	151 697 385

KOMISIA

HLAVA 02

PODNIKANIE

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKA- NIA		120 830 851	120 830 851			120 830 851	120 830 851
02 02	KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁ- CIE A PODNIKANIE		223 790 000	207 453 070		18 652 433	223 790 000	226 105 503
02 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY		46 500 000	31 389 364		891 684	46 500 000	32 281 048
02 04	SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZ- PEČNOSŤ	1	754 424 535	564 607 908		44 759 147	754 424 535	609 367 055
02 05	EURÓPSKE PROGRAMY SATELIT- NEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALI- LEO)	1	11 700 000	380 537 284		6 993 598	11 700 000	387 530 882
	Hlava 02 – Súčet		1 157 245 386	1 304 818 477		71 296 862	1 157 245 386	1 376 115 339

HLAVA 02

PODNIKANIE

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 02	KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INO- VÁCIE A PODNIKANIE							
02 02 01	<i>Rámcový program pre konkuren- cieschopnosť a inovácie – Pro- gram pre podnikanie a inovácie</i>	1.1	161 500 000	154 019 206		14 980 794	161 500 000	169 000 000
02 02 02	<i>Doplnenie konkurencieschop- nosti, inovácie a podnikania</i>							
02 02 02 01	Podpora Centra pre priemyselnú spoluprácu medzi EÚ a Japon- skom a členstva v medzinárod- ných študijných skupinách	1.1	2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 02 02	Ukončenie a doplnenie programu pre podniky a podnikanie, najmä pre malé a stredné podniky (MSP)	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 02 02 02 – Medzisúčet		2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 03	<i>Zlepšovanie podnikateľského prostredia pre malé a stredné podniky (MSP)</i>							
02 02 03 01	Pilotný projekt – Konsolidácia vnútorného trhu – Pilotný projekt spolupráce a spájania malých a stredných podnikov	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 02	Prípravná akcia – Podpora pre malé a stredné podniky v novom finančnom prostredí	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 04	Pilotný projekt – Erasmus pre mladých podnikateľov	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 05	Prípravná akcia – Erasmus pre mladých podnikateľov	1.1	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000

KOMISIA

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 02 03 06	Prípravná akcia – Harmonizované postupy a normy elektronického podnikania európskych malých a stredných podnikov vo vzájomne prepojených priemyselných odvetviach	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 02 02 03 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
02 02 04	Iniciatíva Small Business Act	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 07	Pilotný projekt – Akcie v súvislosti s textilným a obuvníckym priemyslom	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08	Akcie súvisiace s cestovným ruchom							
02 02 08 01	Prípravná akcia – Európske vysokokvalitné destinácie	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 02	Prípravná akcia – Trvalo udržateľný cestovný ruch	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 03	Prípravná akcia – Sociálny cestovný ruch v Európe	1.1	p.m.	700 000			p.m.	700 000
02 02 08 04	Prípravná akcia – Podpora európskych a nadnárodných produktov cestovného ruchu s osobitným dôrazom na kultúrne a priemyselné produkty	1.1	2 000 000	1 520 000			2 000 000	1 520 000
02 02 08 05	Prípravná akcia – Cestovný ruch a dostupnosť pre všetkých	1.1	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
	Článok 02 02 08 – Medzisúčet		3 000 000	3 220 000			3 000 000	3 220 000
02 02 09	Prípravná akcia – Dôležitá úloha Európskej únie v globalizovanom svete	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 10	Prípravná akcia – Inovatívni podnikatelia Euromedu za zmenu	1.1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
02 02 11	Prípravná akcia – Prevádzkové služby GMES	1.1	p.m.	1 350 000			p.m.	1 350 000

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 02 12	Pilotný projekt – Zlepšenie prístupu samostatne zárobkovo činných osôb a malých podnikov pôsobiacich v stavebníctve k poisteniu s cieľom stimulovať inovácie a podporu ekologických technológií v Európskej únii	1.1	p.m.	286 000			p.m.	286 000
02 02 13	Prípravná akcia – Príležitosti na internacionalizáciu malých a stredných podnikov (MSP)	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 15	Európsky program monitorovania Zeme (GMES)	1.1	55 000 000	43 399 868		3 671 639	55 000 000	47 071 507
02 02 16	Pilotný projekt – Európska kompetenčná sieť pre vzácne zeminý	1.1	p.m.	300 000			p.m.	300 000
02 02 17	Pilotný projekt – Rozvoj európskych „kreatívnych zón“	3.2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
Kapitola 02 02 – Súčet			223 790 000	207 453 070		18 652 433	223 790 000	226 105 503

02 02 01

Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program pre podnikanie a inovácie

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
161 500 000	154 019 206		14 980 794	161 500 000	169 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu konkurencieschopnosti podnikov, najmä malých a stredných podnikov (MSP), na podporu inovácií vrátane ekologických inovácií a na zlepšenie hospodárskej a administratívnej reformy zameranej na podnikanie a inovácie.

Realizované opatrenia sú najmä:

- siete spájajúce rôzne zúčastnené strany,
- trhové uplatnenie, projekty a ostatné opatrenia na podporu inovácie,
- analýzy politík, rozvoj a koordinácia so zúčastnenými krajinami,
- výmena informácií, šírenie a zvyšovanie povedomia,
- podpora spoločným činnostiam členských štátov alebo regiónov

a ostatné opatrenia zahrnuté v rámcovom programe pre konkurencieschopnosť a inovácie.

KOMISIA

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE (pokračovanie)**02 02 01** (pokračovanie)

Únia bude podporovať také činnosti, akou je napríklad sieť Enterprise Europe Network, inovácie a rozvoj podnikania. Poskytne podporu aj projektom ekologických inovácií, ktoré sa zaoberajú prvým použitím alebo trhovým uplatnením inovačných či ekologických inovačných techník, produktov alebo postupov relevantných pre Úniu, ktoré už boli úspešne technicky predvedené, ale ktoré zatiaľ vo väčšej miere neprenikli na trh z dôvodu reziduálneho rizika. Tieto projekty budú navrhnuté na účely širšieho využitia v rámci zúčastnených krajín a uľahčenia ich prijatia na trhu.

Vzhľadom na to, že prípravná akcia Erasmus pre mladých podnikateľov sa končí v roku 2011 a že bude opätovne začlenená do nového viacročného finančného rámca až od roku 2014, je na jej pokračovanie potrebné financovanie v rokoch 2012 a 2013. Cieľom tohto programu je podporovať európske podnikanie, vzájomnú výmenu znalostí a najlepších postupov, ako aj vytváranie hodnotných sietí a partnerstiev. Časť týchto rozpočtových prostriedkov by sa až do ustanovenia nového finančného rámca mala použiť na zaručenie hladkého fungovania a pokračovania projektu PKI Erasmus pre mladých podnikateľov prostredníctvom Programu pre podnikanie a inovácie.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Navrhovaná akcia je zameraná na rozvoj a testovanie služieb na podporu inovácie pre začínajúce európske firmy založené na poznatkoch, ktoré využívajú širokú sieť Európanov pôsobiach v zahraničí v oblasti vedy a podnikania v Silicon Valley. Začínajúce firmy tak rýchlejšie dosiahnu prístup k trhu a rast v zámorí a zároveň vytvoria pracovné miesta s vysokou pridanou hodnotou v Európe. To si vyžaduje koordinovanú akciu európskych poskytovateľov podpory inovácie. Akciou sa preto v konečnom dôsledku zistí uskutočniteľnosť spoločného „európskeho inovačného centra“ v stredisku pre inovácie. Toto centrum by spájalo oficiálne zastúpenia (obchodné komory, konzuláty a zastúpenia odvetví), poskytovateľov podpory inovácie pre európske začínajúce podniky s európskymi podnikateľmi a vedcami, ktorí sa rozhodli žiť a pracovať v Silicon Valley, s cieľom lepšej koordinácie podpory potenciálnych rýchlo rastúcich firiem.

Cieľové skupiny

Pre túto akciu je kľúčovým rozvoj a zavedenie nových služieb, ktoré uľahčujú rýchly rast a prístup ku kapitálu pre nové spoločnosti založené na poznatkoch spájaním sietí európskych podnikateľov a výskumníkov pôsobiach v Silicon Valley so službami regionálnych/vnútroštátnych agentúr na podporu inovácie v Európe.

Jedna začínajúca firma z každého členského štátu založená na poznatkoch bude pozvaná, aby testovala služby, vytvorila vlastné siete v ekosystéme Silicon Valley a poskytla spätnú väzbu vo forme skúseností a rád týkajúcich sa budúcej koncepcie takýchto služieb.

Inovačné agentúry v členských štátoch môžu vybrať začínajúce firmy a sprevádzať projekt poskytnutím vlastných odborných poznatkov na podporu začínajúcich firiem. Agentúry s kancelárskymi v Silicon Valley môžu prispieť ku koncepcii a poskytovaniu služieb, najmä poskytovaniu kancelárskych priestorov začínajúcim európskym firmám.

Siete podnikateľov a výskumníkov pôsobiach v zahraničí ⁽¹⁾ môžu prispieť k vzdelávaniu a vytváraniu kontaktov začínajúcich európskych firiem a spoluvytvoriť služby na podporu inovácie zamerané na začínajúce firmy založené na poznatkoch.

⁽¹⁾ Príkladom takýchto sietí s prítomnosťou v Silicon Valley je nemecko-americké obchodné združenie (GABA), Interfrench, obchodné združenie Taliansko – Amerika (BAIA), Silicon Vikings a iné.

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE (pokračovanie)**02 02 01** (pokračovanie)*Navrhované činnosti*

1. Dva semináre alebo konferencie (jeden v Spojených štátoch, jeden v Európe), ktoré umožnia stretnutie európskych poskytovateľov podpory inovácie s vedcami alebo podnikateľmi pôsobiacimi v zahraničí s cieľom ďalej rozvíjať prístup k spoločnému poskytovaniu podpory začínajúcim firmám s potenciálom rastu.
2. Sprievodná štúdia hodnotiaca očakávania a skúsenosti začínajúcich firiem založených na poznatkoch, ako aj zúčastnených sietí osôb pôsobiacich v zahraničí.
3. Návrh a poskytovanie konkrétnych podporných služieb pre skupinu 27 začínajúcich firiem založených na poznatkoch s potenciálom rastu zo všetkých členských štátov. Tieto služby zahŕňajú organizáciu odvetovo zameraných akcií určených na vytváranie sietí a vzdelávanie v Silicon Valley.
4. Záverečná konferencia so zainteresovanými stranami z Európskeho parlamentu, oddelení Komisie, začínajúcich firiem, ktoré sa zúčastňujú na výhodách z pilotných opatrení, zástupcov sietí osôb pôsobiacich v zahraničí a agentúr na podporu inovácie.
5. Osobitné komunikačné akcie súvisiace s touto akciou.

Vhodnou platformou pre navrhovanú akciu je iniciatíva proInno Europe/Europe Innova, ktorú vytvorilo Generálne riaditeľstvo pre podnikanie a priemysel na uľahčenie rozvoja politik a spoločné poskytovanie služieb regionálnych/vnútroštátnych agentúr pre inováciu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a prípadne potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu na účasť v programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k poskytnutiu ďalších rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy vyplývajúce z príspevku tretích strán, ktoré sú uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov, budú znamenať vznik ďalších rozpočtových prostriedkov pre túto položku v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je zameraná na financovanie akcie Mobilita mladých inovátorov. Je všeobecne uznávanou skutočnosťou, že pracovná mobilita má zásadný význam pre rozvíjanie všestrannej pracovnej sily, pre pocit európskeho občianstva a pre posilnenie konkurencieschopnosti Európy. Inovatívne myšlienky by nemali končiť na hraniciach štátov, ale mali by sa rozvíjať prostredníctvom vzájomného obohacovania, testovania a potvrdzovania v rámci čo najrozsiahlejšej množiny európskych talentov, zariadení, infraštruktúry a financovania. Rovnako ako európski študenti získavajú skúsenosti s mobilitou v rámci programu Erasmus, mladí výskumníci v rámci akcií Marie Curie a mladí podnikatelia v rámci programu Erasmus pre podnikateľov, mladí inovátori si tak isto zaslúžia príležitosť na cezhraničnú mobilitu, ktorá by bola osožná pre inovácie v Európe. Súčasný program mobility nezodpovedajú rozsahu projektu Mobilita mladých inovátorov, ktorý sa zameriava na inovačné procesy rozvíjania nových myšlienok v ranej fáze do nástrojov demonštrácie. Tento projekt sa odlišuje napríklad od projektu Erasmus pre mladých podnikateľov, ktorý je predovšetkým programom výmen v oblasti podnikania zameraným na postinovačnú fázu a umožňuje čerstvým podnikateľom získať či zdokonaľiť svoje podnikateľské zručnosti. Vďaka spojeniu prínosov mobility, potreby odstrániť rozdiely v oblasti inovácií a nevyhnutnosti zmeniť zmýšľanie v prospech podpory inovácií predstavuje návrh akcie Mobilita mladých inovátorov konkrétny krok k realizácii stratégie Európa 2020 pre rast a zamestnanosť a obzvlášť jej hlavných iniciatív Inovácia v Únii a Mládež v pohybe.

KOMISIA

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE (pokračovanie)**02 02 01** (pokračovanie)

Akcia Mobilita mladých inovátorov má za cieľ podporiť najmenej 100 mladých inovátorov. Táto akcia by fungovala ako pobytový program mobility a inovácií bez hraníc a umožnila by mladým inovátorom (vo veku 25 až 36 rokov) a potenciálnym inovátorom (vo veku 18 až 24 rokov) rozvíjať vlastné myšlienky v ranej fáze ako „mladý inovátor s pobytom“ v hostiteľskej organizácii, ktorými by mohli byť veľké či malé spoločnosti, začínajúce podniky, laboratória, univerzity, ústavy, vládne agentúry či mimovládne organizácie.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

02 02 15**Európsky program monitorovania Zeme (GMES)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
55 000 000	43 399 868		3 671 639	55 000 000	47 071 507

Poznámky

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

- umožniť počiatočnú prevádzku služieb GMES prispôbenú potrebám používateľov,
- prispieť k zabezpečeniu dostupnosti infraštruktúry na monitorovanie potrebnej na zabezpečenie služieb GMES,
- vytvoriť príležitosti na väčšie používanie informačných zdrojov súkromným sektorom, a tým uľahčiť inovácie vykonávané poskytovateľmi služieb vytvárajúcich pridanú hodnotu.

Vývoj služieb založených na monitorovaní Zeme zohráva kľúčovú úlohu najmä pri posilňovaní konkurencieschopnosti a inovácií v priemyselných odvetviach v tomto sektore a na nadväzujúcich trhoch. Trvalo udržateľné poskytovanie služieb spojených s monitorovaním Zeme v Európe si naďalej vyžaduje dôsledné verejné zásahy. Nie je to iba v dôsledku neschopnosti trhu reagovať na rôzne potreby verejnosti, ale aj preto, že nadväzujúci trh nie je vyspelý a do veľkej miery sa spolieha na verejné financovanie a jeho rozvoj je dodnes výrazne obmedzený neistotami, pokiaľ ide o nákladnosť a dlhodobú dostupnosť základných služieb a údajov, o ktoré sa tieto služby opierajú. Dosiahnutie konkrétnych vyššie uvedených cieľov preto prispieje k rastu a tvorbe pracovných miest v inovatívnom odvetví, ktorého nadväzujúci segment tvoria hlavne malé a stredné podniky. Týmto službami sa uľahčí prístup ku kľúčovým údajom, ktoré sú potrebné pri formulovaní politík na úrovni Únie, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni v oblastiach, ako je poľnohospodárstvo, monitorovanie lesov, vodné hospodárstvo, doprava, územné plánovanie, zmena klímy a mnohé iné. Z týchto rozpočtových prostriedkov sa tiež pokrýva vykonávanie dohôd o delegovaní vrátane prevádzkových nákladov vzniknutých subjektom, na ktoré Komisia deleguje úlohy spojené s programom GMES podľa článku 4 nariadenia (EÚ) č. 911/2010 a článku 54 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 02 02 — KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIE A PODNIKANIE *(pokračovanie)***02 02 15** *(pokračovanie)*

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom (podľa rovnakého pomeru ako medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými pre program) podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov povedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách uvedú v tejto položke.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 911/2010 z 22. septembra 2010 o európskom programe monitorovania Zeme (GMES) a jeho počiatočnej prevádzke (2011 až 2013) (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie 2010/67/EÚ z 5. februára 2010, ktorým sa ustanovuje Rada partnerov GMES (Ú. v. EÚ L 35, 6.2.2010, s. 23).

KOMISIA

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY							
02 03 01	Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu osobitne v oblastiach ozna- movania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie	1.1	19 300 000	14 260 576		227 292	19 300 000	14 487 868
02 03 03	Európska chemická agentúra – Právne predpisy o chemických látkach							
02 03 03 01	Európska chemická agentúra – Právne predpisy o chemických látkach – Príspevok na hlavy 1 a 2	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 03 03 02	Európska chemická agentúra – Právne predpisy o chemických látkach – Príspevok na hlavu 3	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 02 03 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 03 04	Normalizácia a aproximácia právných predpisov							
02 03 04 01	Podpora normalizačných činností vykonávaných orgánmi CEN, Cenelec a ETSI	1.1	23 500 000	16 061 895		664 392	23 500 000	16 726 287
02 03 04 02	Podpora organizáciám zastupujúcim MSP a spoločenské subjekty pri normalizačných činnostiach	1.1	3 700 000	691 893			3 700 000	691 893
	Článok 02 03 04 – Medzisúčet		27 200 000	16 753 788		664 392	27 200 000	17 418 180
02 03 05	Prípravná akcia – RECAP: lokálna recyklácia interného plastového odpadu vytvoreného hlavnými regiónmi Únie, v ktorých prebieha spracovanie polymérov	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
	Kapitola 02 03 – Súčet		46 500 000	31 389 364		891 684	46 500 000	32 281 048

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)**02 03 01 Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu osobitne v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 300 000	14 260 576		227 292	19 300 000	14 487 868

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na tieto akcie s cieľom zlepšiť fungovanie vnútorného trhu:

- zosúladienie noriem a zavedenie informačného systému pre technické normy a predpisy,
- financovanie administratívnej a technickej koordinácie a spolupráce medzi notifikovanými orgánmi,
- preskúmanie pravidiel oznámených členskými štátmi a štátmi EZVO a preklad návrhov technických predpisov,
- uplatňovanie právnych predpisov Únie o zdravotníckych pomôckach, kozmetických výrobkoch, potravinách, textilných výrobkoch, liekoch, chemických látkach, klasifikácii a označovaní látok a prípravkov, automobiloch a bezpečnosti a o kvalite životného prostredia,
- väčšia sektorová aproximácia v oblastiach uplatňovania smerníc „nového postupu“, najmä rozšírenie „nového postupu“ do ostatných sektorov,
- opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 765/2008, pokiaľ ide o akreditačnú infraštruktúru a dohľad nad trhom,
- opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 764/2008 pre postupy týkajúce sa uplatňovania určitých vnútroštátnych technických pravidiel na výrobky, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi uvedené na trh v inom členskom štáte,
- opatrenia na vykonávanie smernice 2009/43/ES o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Únie,
- organizácia partnerstiev s členskými štátmi, podpora administratívnej spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za implementáciu právnych predpisov na vnútornom trhu a za dohľad nad trhom,
- granty na podporu projektov vykonávaných externými orgánmi v záujme Únie,
- informácie a verejné opatrenia, vyššie povedomie o legislatíve Únie,
- zavedenie strategického programu na vnútornom trhu a sledovanie trhu,
- granty na podporu Európskej organizácie pre technické osvedčovanie (EOTA),
- granty Rade Európy v rámci dohovoru na vypracovanie európskeho zoznamu liečiv,
- účasť na rokovaní o dohodách o vzájomnom uznávaní a pri európskych dohodách podpora pridruženým krajinám umožňujúca im prijať *acquis* Únie.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Smernica Rady 76/768/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169).

Smernica Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky (Ú. v. ES L 210, 7.8.1985, s. 29).

Smernica Rady 90/385/EHS z 20. júna 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o aktívnych implantovateľných zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 189, 20.7.1990, s. 17).

Smernica Rady 91/477/EHS z 18. júna 1991 o kontrole získavania a vlastníctva zbraní (Ú. v. ES L 256, 13.9.1991, s. 51).

Rozhodnutie Rady (8300/92) z 21. septembra 1992, ktorým sa Komisii povoľuje rokovať o dohodách medzi Spoločenstvom a niektorými nečlenskými krajinami o vzájomnom pochopení.

Smernica Rady 93/5/EHS z 25. februára 1993 o pomoci členských štátov Komisii a o ich spolupráci pri vedeckom skúmaní otázok týkajúcich sa potravín (Ú. v. ES L 52, 4.3.1993, s. 18).

Smernica Rady 93/7/EHS z 15. marca 1993 o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu (Ú. v. ES L 74, 27.3.1993, s. 74).

Nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok (Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1).

Smernica Rady 93/15/EHS z 5. apríla 1993 o zosúladení ustanovení týkajúcich sa uvádzaní výbušnín na trh a ich kontrole na civilné použitie (Ú. v. ES L 121, 15.5.1993, s. 20).

Smernica Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, 12.7.1993, s. 1).

Rozhodnutie Rady 93/465/EHS z 22. júla 1993 o moduloch používaných v technických zosúlaďovacích smerniciach pre rozličné fázy procesu posudzovania zhody a pravidiel pre umiestňovanie a používanie označenia CE – zhody (Ú. v. ES L 220, 22.7.1993, s. 23).

Rozhodnutie Rady 94/358/ES zo 16. júna 1994, ktorým sa v mene Európskeho spoločenstva prijíma Dohovor o vypracovaní Európskeho liekopisu (Ú. v. ES L 158, 25.6.1994, s. 17).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/100/ES zo 17. februára 1997, ktorou sa mení a dopĺňa príloha k smernici 93/7/EHS o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu (Ú. v. ES L 60, 1.3.1997, s. 59).

Rozhodnutie Rady (8453/97), ktorým sa potvrdzuje výklad výboru zriadeného podľa článku 113 k rozhodnutiu Rady z 21. septembra 1992, z ktorého pre Komisiu vyplývajú smernice na prerokovanie európskych dohôd o hodnotení zhody.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/48/ES z 20. júla 1998, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/34/ES o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov (Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotných pomôckach *in vitro* (Ú. v. ES L 331, 7.12.1998, s. 1).

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

Smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorými sa zavádza nový prístup v určitých odvetviach, ako sú stroje a zariadenia, elektromagnetická kompatibilita, rádiové zariadenie a koncové telekomunikačné zariadenia, elektrické zariadenie nízkeho napätia, osobné ochranné prostriedky, výťahy, výbušné prostredie, lekárske prístroje, hračky, tlakové zariadenie, plynové spotrebiče, stavebníctvo, interoperabilita železničného systému, rekreačné plavidlá, pneumatiky, emisie motorových vozidiel, pyrotechnické zariadenia atď.

Smernice Rady prijaté s cieľom odstrániť technické prekážky obchodu v oblastiach, na ktoré sa nevzťahuje nový prístup.

Nariadenie Rady (ES) č. 2679/98 zo 7. decembra 1998 o fungovaní vnútorného trhu vo vzťahu k voľnému pohybu tovaru medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 337, 12.12.1998, s. 8).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/4/ES z 22. februára 1999 o kávových extraktoch a čakankových extraktoch (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 26).

Smernica Rady 1999/36/ES z 29. apríla 1999 o prepravovateľných tlakových zariadeniach (Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 20).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov (Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/9/ES z 20. marca 2000, ktorá sa týka lanovkových zariadení určených na prepravu osôb (Ú. v. ES L 106, 3.5.2000, s. 21).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve (Ú. v. ES L 162, 3.7.2000, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, 8.8.2000, s. 35).

Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2000 z 20. novembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 3448/93 ustanovujúce obchodné opatrenia uplatniteľné na určité tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 19).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 24).

Nariadenie Rady (ES) č. 1435/2003 z 22. júla 2003 o stanovách Európskeho družstva (SCE) (Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 z 13. októbra 2003 o hnojivách (Ú. v. EÚ L 304, 21.11.2003, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/102/ES zo 17. novembra 2003 o ochrane chodcov a iných zraniteľných účastníkov cestnej premávky pred zrážkou a v prípade zrážky s motorovým vozidlom (Ú. v. EÚ L 321, 6.12.2003, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 z 11. februára 2004 o prekursoroch drog (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY *(pokračovanie)***02 03 01** *(pokračovanie)*

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/9/ES z 11. februára 2004 o inšpekcii a overovaní správnej laboratórnej praxe (SLP) (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 28).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/10/ES z 11. februára 2004 o zosúladovaní zákonov, predpisov a správnych opatrení uplatňovaných na zásady správnej laboratórnej praxe a overovanie ich uplatňovania pri testoch chemických látok (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 44).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 z 31. marca 2004 o detergentoch (Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/23/ES z 23. mája 2007 o uvádzaní pyrotechnických výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 764/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa ustanovujú postupy týkajúce sa uplatňovania určitých vnútroštátnych technických pravidiel na výrobky, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi uvedené na trh v inom členskom štáte (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 768/2008/ES z 9. júla 2008 o spoločnom rámci na uvádzanie výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 82).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 5).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18.10.2011, s. 1).

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)**02 03 04 Normalizácia a aproximácia právnych predpisov****02 03 04 01** Podpora normalizačných činností vykonávaných orgánmi CEN, Cenelec a ETSI

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 500 000	16 061 895		664 392	23 500 000	16 726 287

*Poznámky**Predtým článok 02 03 04*

V súlade s celkovým cieľom udržať správne fungovanie vnútorného trhu a konkurencieschopnosti európskeho priemyslu predovšetkým prostredníctvom vzájomného uznávania noriem a vytvárania európskych noriem vo vhodných prípadoch sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie:

- finančných záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv, ktoré sa majú podpísať s európskymi organizáciami pre normalizáciu (ako napríklad ETSI, CEN a Cenelec) na vývoj noriem,
- kontroly a osvedčovania zhody s normami a ukážkových projektov,
- výdavkov na zmluvy na vykonanie programu a projektov uvedených vyššie. Príslušné zmluvy pokrývajú výskum, asociáciu, hodnotenie, technické činnosti, koordináciu, štipendiá, granty, školenia a mobilitu vedeckého personálu, účasť na medzinárodných dohodách a účasť vo výdavkoch na zariadenie,
- zlepšenia výkonu normalizačných orgánov,
- podpory kvality v normalizácii a jej verifikácie,
- podpory transpozície európskych noriem do vnútroštátnych noriem predovšetkým zabezpečením ich prekladu,
- opatrení týkajúcich sa informácií, podpory a zlepšovania profilu normalizácie a podpory európskych záujmov v medzinárodnej normalizácii,
- sekretárskych služieb pre technické výbory,
- technických projektov v oblasti testov dodržiavania noriem,
- programov spolupráce s nečlenskými krajinami a pomoci tretím krajinám,
- vykonania prác potrebných na použitie medzinárodných noriem informačných technológií jednotne v celej Únii,
- špecifikovania metód certifikácie a stanovenia technických metód certifikácie,
- povzbudenia používania týchto noriem v zmluvách verejného obstarávania,
- koordinovania rôznych činností na prípravu noriem a podpory ich vykonávaniu (príručky užívateľa, predvádzania atď.).

Finančné prostriedky Únie treba použiť na prispôsobenie a výkon normalizácie po konzultácii s hlavnými účastníkmi: priemyslom, zástupcami zamestnancov, spotrebiteľmi, malými a strednými podnikmi, vnútroštátnymi a európskymi normalizačnými inštitúciami, agentúrami verejného obstarávania v členských štátoch, všetkými používateľmi a tvorcami priemyselnej politiky na vnútroštátnej úrovni a úrovni Únie.

Pokiaľ ide o IT vybavenie, v rozhodnutí Rady 87/95/EHS z 22. decembra 1986 o normalizácii v oblasti informačnej technológie a telekomunikácií (Ú. v. ES L 36, 7.2.1987, s. 31) sa uvádzajú osobitné požiadavky, na základe ktorých sú členské štáty v záujme podpory interoperability povinné zabezpečiť, aby sa vo verejných zákazkách odkazovalo na európske a medzinárodné normy.

KOMISIA

KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)**02 03 04** (pokračovanie)

02 03 04 01 (pokračovanie)

Právny základ

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES z 24. októbra 2006 o financovaní európskej normalizácie (Ú. v. EÚ L 315, 15.11.2006, s. 9).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

02 03 04 02 Podpora organizáciám zastupujúcim MSP a spoločenské subjekty pri normalizačných činnostiach

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 700 000	691 893			3 700 000	691 893

*Poznámky**Nová položka*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na fungovanie a činnosti európskych mimovládnych a neziskových organizácií zastupujúcich záujmy MSP a spotrebiteľov, ako aj environmentálne a sociálne záujmy.

Najmenej v dvoch tretinách členských štátov boli tieto európske organizácie poverené neziskovými organizáciami zastupovať vyššie uvedené záujmy v procese normalizácie na európskej úrovni.

Rozpočtové prostriedky určené týmto európskym organizáciám boli dosiaľ kryté z programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, zo spotrebiteľskej politiky a z finančného nástroja pre životné prostredie LIFE +. V nedávnom návrhu nariadenia o európskej normalizácii Komisia navrhla zlúčiť akcie v oblasti normalizácie financované z osobitných programov do jedného právneho aktu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1926/2006/ES z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva v oblasti spotrebiteľskej politiky (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 39).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE +) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 17).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA — VESMÍR A BEZPEČNOSŤ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 04	SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ							
02 04 01	Výskum v oblasti bezpečnosti a vesmíru							
02 04 01 01	Výskum vesmíru	1.1	312 710 000	271 517 662		13 287 956	312 710 000	284 805 618
02 04 01 02	Výskum bezpečnosti	1.1	300 730 000	186 709 387		17 483 995	300 730 000	204 193 382
02 04 01 03	Výskum súvisiaci s dopravou (Galileo)	1.1	140 984 535	106 084 333		13 987 196	140 984 535	120 071 529
	Článok 02 04 01 – Medzisúčet		754 424 535	564 311 382		44 759 147	754 424 535	609 070 529
02 04 02	Prípravná akcia – Rozvoj európskeho výskumu bezpečnosti	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 04 03	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 04 04	Ukončenie predchádzajúcich výskumných programov							
02 04 04 01	Ukončenie programov (pred rokom 2003)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
02 04 04 02	Ukončenie šiesteho rámcového programu Spoločenstva (2003 až 2006)	1.1	—	296 526			—	296 526
	Článok 02 04 04 – Medzisúčet		—	296 526			—	296 526
	Kapitola 02 04 – Súčet		754 424 535	564 607 908		44 759 147	754 424 535	609 367 055

Poznámky

Tieto poznámky platia pre všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2007 – 2013.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispeło k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podpora nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA — VESMÍR A BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo zariadení z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky uvedené v položkách 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov môžu viesť ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy od štátov, ktoré sú zapojené do európskej spolupráce v oblasti vedecko-technického výskumu, uvedené v položke 6 0 1 6 výkazu príjmov, môžu viesť ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov od iných orgánov ako orgánov Únie na činnosti Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ďalšie rozpočtové prostriedky sa poskytnú v rámci článku 02 04 03.

02 04 01 Výskum v oblasti bezpečnosti a vesmíru**02 04 01 01 Výskum vesmíru**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
312 710 000	271 517 662		13 287 956	312 710 000	284 805 618

Poznámky

Cieľom akcií uskutočňovaných v tejto oblasti je podporiť európsky vesmírny program zameraním sa na nástroje ako GMES (globálne monitorovanie životného prostredia a bezpečnosti), ktorý je užitočný tak pre občanov, ako aj pre konkurencieschopnosť európskeho priemyselného odvetvia, a takisto posilnenie základov vesmírnych technológií (Strengthening Space Foundations) s výhodami predovšetkým pre konkurencieschopnosť európskeho vesmírneho priemyslu. Tým sa prispeje k rozvoju európskej vesmírnej politiky a doplní sa úsilie členských štátov a ostatných kľúčových hráčov vrátane Európskej vesmírnej agentúry. Výskum vesmíru by mal značne prispieť k prioritám stratégie Európa 2020, najmä pokiaľ ide o riešenie hlavných problémov spoločnosti a príspevok k inteligentnému a udržateľnému rastu a inovácii.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskych priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA — VESMÍR A BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)**02 04 01** (pokračovanie)**02 04 01 01** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

02 04 01 02 Výskum bezpečnosti

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
300 730 000	186 709 387		17 483 995	300 730 000	204 193 382

Poznámky

Cieľom akcií uskutočňovaných v tejto oblasti je rozvíjať technológie a vedomosti na budovanie kapacít s dôrazom na uplatňovanie v civilnej oblasti, ktoré sú potrebné na zaručenie bezpečnosti občanov pred hrozbami, ako je terorizmus a kriminalita, ako aj pred účinkami a dôsledkami neúmyselných udalostí, ako sú prírodné katastrofy alebo priemyselné havárie; zabezpečovať optimálne a zosúladené využívanie dostupných a vyvíjajúcich sa technológií v prospech európskej bezpečnosti za súčasného rešpektovania základných ľudských práv a stimulovať spoluprácu poskytovateľov a užívateľov bezpečnostných riešení; prostredníctvom týchto činností zároveň upevňovať technologickú základňu európskeho bezpečnostného priemyslu a posilňovať jeho konkurencieschopnosť. V tejto súvislosti by sa malo vyvinúť osobitné úsilie o napomáhanie rozvoja Európskej bezpečnostnej stratégie pre bezpečnosť informačných technológií.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KOMISIA

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA — VESMÍR A BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)**02 04 01** (pokračovanie)**02 04 01 03** Výskum súvisiaci s dopravou (Galileo)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
140 984 535	106 084 333		13 987 196	140 984 535	120 071 529

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcie zameranej na vývoj Európskeho satelitného navigačného systému (Galileo), pokiaľ ide o budúcu generáciu technológií pre všetky spôsoby dopravy vrátane intermodality.

Tieto opatrenia v oblasti výskumu by mali prispieť k zlepšeniu dopravy.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KAPITOLA 02 05 — EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 05	EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO)							
02 05 01	Európske programy satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)	1.1	p.m.	368 837 284		6 993 598	p.m.	375 830 882
02 05 02	Agentúra pre európsky GNSS							
02 05 02 01	Agentúra pre európsky GNSS – Príspevok na hlavy 1 a 2	1.1	9 337 065	9 337 065			9 337 065	9 337 065
02 05 02 02	Agentúra pre európsky GNSS – Príspevok na hlavu 3	1.1	2 362 935	2 362 935			2 362 935	2 362 935
	Článok 02 05 02 – Medzisúčet		11 700 000	11 700 000			11 700 000	11 700 000
	Kapitola 02 05 – Súčet		11 700 000	380 537 284		6 993 598	11 700 000	387 530 882

02 05 01 Európske programy satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	368 837 284		6 993 598	p.m.	375 830 882

Poznámky

Príspevok Únie pridelený na európske programy v oblasti GNSS je udelený s cieľom spolufinancovať:

- činnosti týkajúce sa dokončenia vývojovej fázy,
- činnosti týkajúce sa fázy rozmiestňovania, predstavujúce konštrukciu a uvedenie do prevádzky satelitov, ako aj úplné zriadenie pozemnej infraštruktúry,
- prvú sériu činností týkajúcich sa začatia komerčnej prevádzkovej fázy, ktorá zahŕňa na jednej strane riadenie satelitov a infraštruktúry pozemnej stanice a na strane druhej sústavnú údržbu a aktualizáciu systému.

V súlade s finančným výkazom priloženým k návrhu nariadenia (ES) č. 683/2008 sa nepredpokladajú žiadne záväzky týkajúce sa rozpočtu na rok 2013.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) (Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝ- DAVKY V OBLASTI POLITI- KY ZAMESTNANOSTI A SOCIÁLNYCH VECÍ		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND	1	11 804 862 310	12 221 049 142		1 137 508 709	11 804 862 310	13 358 557 851
04 03	PRÁCA V EURÓPE – SO- CIÁLNY DIALÓG A MOBI- LITA	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	ZAMESTNANOSŤ, SO- CIÁLNA SOLIDARITA A RODOVÁ ROVNOSŤ	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	EURÓPSKY FOND NA PRI- SPÔSOBENIE SA GLOBALI- ZÁCII (EGF)	1	p.m.	58 454 161			p.m.	58 454 161
04 06	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA) – ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV	4	113 157 077	52 738 938		12 413 636	113 157 077	65 152 574
	Hlava 04 – Súčet		12 214 158 933	12 593 728 861		1 149 922 345	12 214 158 933	13 743 651 206

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND							
04 02 01	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 1 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	799 461 133		146 724 713	p.m.	946 185 846
04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 03	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 1 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 04	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 2 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 05	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 2 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 06	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 3 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	55 024 594			p.m.	55 024 594
04 02 07	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 3 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 08	Ukončenie programu EQUAL (2000 až 2006)	1.2	p.m.	7 000 000			p.m.	7 000 000
04 02 09	Ukončenie predchádzajúcich programov iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 10	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)	1.2	—	p.m.			—	p.m.
04 02 11	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)	1.2	—	—			—	—

KOMISIA

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 02 17	Európsky sociálny fond (ESF) – Konvergenca	1.2	8 354 332 569	8 471 518 565		566 481 435	8 354 332 569	9 038 000 000
04 02 18	Európsky sociálny fond (ESF) – Program PEACE	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 19	Európsky sociálny fond (ESF) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť	1.2	3 440 529 741	2 881 544 850		424 302 561	3 440 529 741	3 305 847 411
04 02 20	Európsky sociálny fond (ESF) – Operačná technická pomoc (2007 až 2013)	1.2	10 000 000	6 500 000			10 000 000	6 500 000
	Kapitola 04 02 – Súčet		11 804 862 310	12 221 049 142		1 137 508 709	11 804 862 310	13 358 557 851

Poznámky

Článok 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 zabezpečuje finančné opravy, pre ktoré sa zadáva akýkoľvek príjem do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem možno použiť na vytvorenie dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách v špecifických prípadoch, keď sa vyžaduje pokryť riziko, že opravy vykonané v minulosti budú zrušené alebo znížené.

Nariadenie (ES) č. 1083/2006 stanovuje finančné opravy na obdobie rokov 2007 až 2013.

Nariadenie (ES) č. 1260/1999 ustanovuje podmienky vrátenia platieb na účet, ktoré nemajú účinok zníženia príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú činnosť. Každý príjem vyplývajúci z vrátenia platieb na účet, uvedený v položke 6 1 5 7 výkazu príjmov, sa použije na vytvorenie ďalších rozpočtových prostriedkov podľa článkov 21 a 178 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Nariadenie (ES) č. 1083/2006 stanovuje podmienky na náhradu predbežného financovania na obdobie rokov 2007 až 2013.

Zvláštny program pre mier a zmierenie pokračuje podľa vyššie uvedených rozhodnutí Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999 o poskytnutí 500 000 000 EUR na ďalšie obdobie platnosti programu. Doplnkovosť treba plne dodržiavať. Komisia predloží ročnú správu o tomto opatrení Európskemu parlamentu.

Opatrenia na boj proti podvodu sa financujú podľa článku 24 02 01.

Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 16. a 17. decembra 2005.

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 01 Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 1 (2000 až 2006)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	799 461 133		146 724 713	p.m.	946 185 846

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnať za programové obdobie 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

04 02 17 Európsky sociálny fond (ESF) – Konvergenция

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 354 332 569	8 471 518 565		566 481 435	8 354 332 569	9 038 000 000

Poznámky

Akcia, ktorú Únia uskutočňuje podľa článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, je určená na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti rozšírenej Únie s cieľom podporovať harmonický, vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj Únie. Táto akcia sa uskutoční pomocou fondov kohéznej politiky, Európskej investičnej banky (EIB) a ďalších existujúcich finančných nástrojov. Zameria sa na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v krajinách a regiónoch, ktorých vývoj zaostáva, na urýchlenie hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a na starnutie obyvateľstva.

Akcia uskutočňovaná v rámci fondov kohéznej politiky zahŕňa na vnútroštátnej aj regionálnej úrovni priority Únie na podporu trvalo udržateľného rozvoja posilňovaním rastu, konkurencieschopnosti, zamestnanosti a sociálneho začlenenia, ako aj ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia.

Cieľ Konvergenция sa zameria na urýchlenie konvergenция najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov zlepšovaním podmienok rastu a zamestnanosti prostredníctvom zvyšovania kvality investícií do materiálneho a ľudského kapitálu, rozvoja inovácií a vedomostnej spoločnosti, prispôsobivosti hospodárskym a sociálnym zmenám, ochrany a zlepšovania životného prostredia, ako aj efektívnosti administratívy. Tento cieľ predstavuje prioritu fondov kohéznej politiky. V opatreniach prijatých v rámci fondov kohéznej politiky sa bude rešpektovať rovnosť príležitostí žien a mužov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na podporu zlepšenia starostlivosti o deti na to, aby deti mohli žiť v prostredí rodinného typu. Táto podpora zahŕňa:

- spoluprácu medzi mimovládnyimi organizáciami a miestnymi orgánmi a technickú pomoc mimovládnyimi organizáciám a miestnym orgánom vrátane pomoci pri hľadaní projektov oprávnených na financovanie z Únie,
- identifikáciu a výmenu osvedčených postupov, ako aj širšie uplatnenie týchto postupov vrátane dôkladného monitorovania na úrovni dieťaťa.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie trvalo udržateľných a ekologických opatrení (zeleného nového údely), ktoré zabezpečujú zosúladienie hospodárskych, sociálnych a environmentálnych rozvojových požiadaviek a obnovu európskych regiónov po hospodárskej a finančnej kríze.

KOMISIA

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 17** (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na riešenie problému medziregionálnych nerovností a mala by sa poskytnúť osobitná pomoc ľuďom, ktorí žijú v znevýhodnených územných jednotkách, ktoré sú oblasťami chudoby európskych regiónov. Táto pomoc by sa mala zameriavať hlavne na:

- začleňovanie komunít žijúcich v oblastiach chudoby do hlavnej populácie regiónu prostredníctvom občianskeho vzdelávania, podpory tolerance a kultúrneho porozumenia,
- posilňovanie miestnych orgánov, pokiaľ ide o zisťovanie potrieb, projektové plánovanie a realizáciu projektov,
- znižovanie vnútroregionálnych hospodárskych a sociálnych nerovností prostredníctvom dočasného súboru pozitívnych opatrení zameraných na zamestnanosť a vzdelávanie.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), zmeneného prílohou III, bodom 7 zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do uvedeného dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

04 02 19**Európsky sociálny fond (ESF) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 440 529 741	2 881 544 850		424 302 561	3 440 529 741	3 305 847 411

Poznámky

Akcia, ktorú Únia uskutočňuje podľa článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, je určená na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti rozšírenej Únie s cieľom podporovať harmonický, vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj Únie. Táto akcia sa uskutoční pomocou fondov kohéznej politiky, Európskej investičnej banky (EIB) a ďalších existujúcich finančných nástrojov. Zameria sa na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v krajinách a regiónoch, ktorých vývoj zaostáva, na urýchlenie hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a na starnutie obyvateľstva.

Akcia uskutočňovaná v rámci fondov kohéznej politiky zahŕňa na vnútroštátnej aj regionálnej úrovni priority Únie na podporu trvalo udržateľného rozvoja posilňovaním rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti, sociálneho začlenenia, ako aj ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia.

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 19** (pokračovanie)

Cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sa okrem najmenej rozvinutých regiónov zameria na posilnenie konkurencieschopnosti, atraktívnosti, ako aj zamestnanosti regiónov prípravou na hospodárske a sociálne zmeny vrátane zmien spojených s otvorením trhu prostredníctvom zvyšovania kvality investícií do materiálneho a ľudského kapitálu, inovácií a podpory vedomostnej spoločnosti, podnikania, ochrany a zlepšovania životného prostredia, zlepšovania dostupnosti, prispôbivosti pracovníkov a podnikov, ako aj rozvoja inkluzívnych trhov práce. V opatreniach prijatých v rámci fondov kohéznej politiky sa rešpektuje rovnosť príležitostí žien a mužov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie trvalo udržateľných a ekologických opatrení (zeleného nového údelu), ktoré zabezpečujú zosúladenie hospodárskych, sociálnych a environmentálnych rozvojových požiadaviek a obnovu európskych regiónov po hospodárskej a finančnej kríze.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISIA

KAPITOLA 04 06 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA) — ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 06	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA) – ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV							
04 06 01	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) – Rozvoj ľudských zdrojov	4	113 157 077	52 738 938		12 413 636	113 157 077	65 152 574
	Kapitola 04 06 – Súčet		113 157 077	52 738 938		12 413 636	113 157 077	65 152 574

04 06 01 Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) – Rozvoj ľudských zdrojov

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
113 157 077	52 738 938		12 413 636	113 157 077	65 152 574

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc Únie kandidátskym krajinám financovanú nástrojom IPA pri postupnom prístupovaní k normám a politikám Únie vrátane *acquis* Únie, ak je to vhodné vzhľadom na členstvo. Zložka Rozvoj ľudských zdrojov podporí krajiny v politike rozvoja, ako aj pri príprave na vykonávanie a riadenie kohéznej politiky Únie, najmä v ich pripravenosti na Európsky sociálny fond.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), zmeneného prílohou III, bodom 7 zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do uvedeného dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

HLAVA 05
POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝ- DAVKY V OBLASTI POLITI- KY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	OPATRENIA NA POĽNO- HOSPODÁRSKÝCH TR- HOCH	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	PRIAMA POMOC	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	2	14 804 955 797	12 861 586 520		161 000 000	14 804 955 797	13 022 586 520
05 05	PREDVSTUPOVÉ OPATRE- NIA V OBLASTI POĽNOHO- SPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	4	259 328 000	81 470 000			259 328 000	81 470 000
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNO- HOSPODÁRSTVA A ROZ- VOJA VIDIEKA	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	AUDIT POĽNOHOSPODÁR- SKÝCH VÝDAVKOV	2	- 84 900 000	- 84 900 000			- 84 900 000	- 84 900 000
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNO- HOSPODÁRSTVA A ROZ- VOJA VIDIEKA	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
	Hlava 05 – Súčet		58 851 894 643	56 734 357 629		161 000 000	58 851 894 643	56 895 357 629

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 04	ROZVOJ VIDIEKA							
05 04 01	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006							
05 04 01 14	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 01 – Medzisúččet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02	Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov							
05 04 02 01	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)	2	p.m.	62 376 271		121 133 000	p.m.	183 509 271
05 04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	2	p.m.	1 423 617		765 485	p.m.	2 189 102
05 04 02 03	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5b (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 04 02 06	Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 07	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 08	Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 09	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Operačná technická pomoc (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 02 – Medzisúččet		p.m.	63 799 888		121 898 485	p.m.	185 698 373
05 04 03	Ostatné opatrenia							
05 04 03 01	Prípravná akcia – Rastlinné a živočíšne genetické zdroje Únie	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
05 04 03 02	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje – Ukončenie predchádzajúcich opatrení	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 03 – Medzisúččet		1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
05 04 04	Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciov EPUZF – Ukončenie programov (2004 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 05	Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)							
05 04 05 01	Programy pre rozvoj vidieka	2	14 788 920 797	12 787 822 799		39 101 515	14 788 920 797	12 826 924 314

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 04 05 02	Operačná technická pomoc	2	14 535 000	8 463 833			14 535 000	8 463 833
05 04 05 03	Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov	2	p.m.	750 000			p.m.	750 000
	Článok 05 04 05 – Medzisúčet		14 803 455 797	12 797 036 632		39 101 515	14 803 455 797	12 836 138 147
	Kapitola 05 04 – Súčet		14 804 955 797	12 861 586 520		161 000 000	14 804 955 797	13 022 586 520

05 04 02 Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov*Poznámky*

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné úpravy, z ktorých každý príjem je zahrnutý v položke 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia úprav, o ktorých sa rozhodlo skôr.

Právny základ

Na všetky riadky tejto kapitoly sa vzťahuje tento právny základ, pokiaľ nie je uvedené inak.

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158, 159 a 161.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1), a najmä jeho článok 39.

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

05 04 02 01 Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	62 376 271		121 133 000	p.m.	183 509 271

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov cieľa 1 Usmerňovacej sekcie EPUZF, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)**05 04 02 02** Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 423 617		765 485	p.m.	2 189 102

Poznámky

Tento osobitný program pre mier a zmierenie má pokryť ostávajúce záväzky, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49), a najmä jeho odôvodnenie 5.

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999, a najmä ich odsek 44 písm. b).

05 04 02 03 Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúce ciele 1 a 6.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

05 04 02 04 Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5b (spred roka 2000)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúci cieľ 5b, Usmerňovacou sekciou EPUZF.

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)

05 04 02 04 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

05 04 02 05 Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúci cieľ 5a, Usmerňovacou sekciou EPUZF.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

05 04 02 06 Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov iniciatívy Spoločenstva Leader+, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom zo 14. apríla 2000 o usmerneniach pre iniciatívu Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader+) (Ú. v. ES C 139, 18.5.2000, s. 5).

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)**05 04 02 07** Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov, ktoré neboli vyrovnané, týkajúcich sa iniciatív Spoločenstva, ktoré predchádzali programové obdobie rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa najodľahlejších regiónov (REGIS II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 44).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 48).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg týkajúcej sa pohraničného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a vybraných energetických sietí (Interreg II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 60).

Oznam Komisie členským štátom zo 16. mája 1995, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu v rámci osobitného podporného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (PEACE I) (Ú. v. ES C 186, 20.7.1995, s. 3).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg týkajúcej sa nadnárodnej spolupráce v oblasti priestorového plánovania (Interreg II C) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 23).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 26. novembra 1997 o osobitnom podpornom programe pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (1995 až 1999) (PEACE I) [KOM(1997)0642].

05 04 02 08 Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnaní záväzkov zahrnutých v priebehu predchádzajúcich programových období v súvislosti s inovačnými, prípravnými, monitorovacími alebo hodnotiacimi opatreniami a všetkých iných opatrení technickej pomoci stanovených v príslušných nariadeniach.

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)**05 04 02 08** (pokračovanie)

Financujú sa nimi tiež nevyrovnané sumy z predchádzajúcich viacročných opatrení, najmä tých, ktoré boli schválené a vykonávali sa v rámci iných uvedených nariadení, ktoré nie sú pokryté prioritnými cieľmi fondov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa tiež použijú, ak je to uplatniteľné, na pokrytie súm splatných vzhľadom na opatrenia Usmerňovacej sekcie EPUZF, na ktoré už nie sú k dispozícii zodpovedajúce viazané rozpočtové prostriedky ani nie sú zabezpečené v programovaní na roky 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

05 04 02 09 Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Operačná technická pomoc (2000 až 2006)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostávajúcich záväzkov Usmerňovacej sekcie EPUZF, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006 na opatrenia technickej pomoci, ako je stanovené v článku 23 nariadenia (ES) č. 1260/1999. Technická pomoc pokrývala prípravu, monitorovanie, hodnotenie, kontrolu a riadenie potrebné na uskutočňovanie pomoci z Usmerňovacej sekcie EPUZF. Použila sa najmä na:

- podporné výdavky (reprezentačné príspevky, školenia, stretnutia, služobné cesty),
- výdavky na informácie a publikácie,
- výdavky na informačné a telekomunikačné technológie,
- zmluvy o poskytovaní služieb,
- granty.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

05 04 05 **Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)***Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu všetky príjmy uvedené v článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov na každý riadok tohto článku.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 05** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

05 04 05 01 Programy pre rozvoj vidieka

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 788 920 797	12 787 822 799		39 101 515	14 788 920 797	12 826 924 314

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania programov rozvoja vidieka na roky 2007 – 2013 z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Suma 2 355 300 000 EUR z celkových viazaných rozpočtových prostriedkov v tejto položke vyplýva z povinnej modulácie v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009. Okrem toho suma 347 900 000 EUR vyplýva z dobrovoľnej modulácie v súlade s nariadením (ES) č. 378/2007. Opatrenia na rozvoj vidieka sa budú v rámci všetkých osí porovnávať s presnejšími ukazovateľmi výkonnosti pre poľnohospodárske systémy a výrobné postupy s cieľom reagovať na výzvy spojené so zmenou klímy, ochranou vody, biodiverzitou a energiou z obnoviteľných zdrojov. Členské štáty podávajú správy o krokoch prijatých v súvislosti s novými výzvami v rámci opatrení na rozvoj vidieka vrátane mliekarského sektora.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárstvo (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 05** (pokračovanie)

05 04 05 02 Operačná technická pomoc

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 535 000	8 463 833			14 535 000	8 463 833

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení technickej pomoci, ako je stanovené v článku 66 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1698/2005, a najmä na európsku sieť pre rozvoj vidieka.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na trvalý rozvoj európskej siete vidieckej solidarity, ktorá funguje už dva roky.

1. Cieľ: vytvoriť európsky priestor solidarity, prevencie a výskumu

- Etapa 1: Konsolidácia súčasnej siete solidarity.
- Etapa 2: Rozšírenie siete tak, aby aj ďalším európskym krajinám ponúkala výhody svojich odborných znalostí v oblasti preventívnych opatrení na zabezpečenie zamestnanosti v poľnohospodárstve a udržanie hospodárskej životaschopnosti vidieckych oblastí. Existuje naliehavá potreba zdieľať a štandardizovať komplexné programy podpory, ktoré už existujú, a vymieňať si názory na to, čo znamená byť „v ťažkostiach“, s cieľom zistiť osoby, ktoré sú v tejto situácii, a to za použitia spoločných kritérií označovaných ako „varovné signály“. Tieto nástroje prevencie pomôžu novovzniknutým podporným skupinám účinnejšie riešiť problémy vo vidieckych oblastiach.

2. Opatrenia, ktoré treba prijať: šírenie nástrojov prevencie

Medzi európskymi poľnohospodármi treba v čo najväčšej miere šíriť tieto nástroje:

- „Varovné signály“: základný preventívny nástroj vlastného hodnotenia, ktorý budú poľnohospodári používať na posúdenie ťažkostí, ktorým čelia. Tento nástroj umožní poľnohospodárom, aby presne určili, aká vážna je ich situácia, a mohli tak čo najskôr požiadať o pomoc agentúry schopné pomôcť im dostať sa z týchto ťažkostí.
- „Zjednodušený nástroj pre hospodárenie“: tento nástroj vlastného finančného hodnotenia umožní poľnohospodárom posúdiť finančnú situáciu ich podniku a predvídať ťažkosti, zistiť, aký veľký priestor majú na investície alebo diverzifikáciu, a dodržiavať vopred stanovený plán obnovy. Školenie v používaní zjednodušeného nástroja pre hospodárenie budú zabezpečovať jednotlivé podporné skupiny na národnej úrovni. Školenie bude zamerané na ľudí, ktorí sa starajú o poľnohospodárov v ťažkostiach a podporujú ich.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 05** (pokračovanie)

05 04 05 03 Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	750 000			p.m.	750 000

Poznámky

Tento pilotný projekt je určený na zriadenie programu výmen pre mladých poľnohospodárov, ktorý by umožnil cezhraničnú výmenu najlepších postupov v oblasti poľnohospodárskeho riadenia, najmä pokiaľ ide o problémy, s ktorými sa stretáva európske poľnohospodárstvo, aby sa podporil rozvoj vidieckych oblastí v Európe.

Tento program by mladým poľnohospodárom poskytol neoceniteľnú príležitosť získať bezprostrednú skúsenosť s rôznymi poľnohospodárskymi podmienkami v Únii tým, že by strávili čas na farmách v rozličných členských štátoch. Táto výmena poznatkov a skúseností medzi mladými európskymi poľnohospodármi by ich tiež pripravila na plnenie požiadaviek európskych spotrebiteľov, prispievanie k potravinovej bezpečnosti a riešenie ďalších výziev, pred ktorými stojí európske poľnohospodárstvo, ako sú využívanie energie z obnoviteľných zdrojov, strata biodiverzity a ukladanie oxidu uhličitého.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 07
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉ- HO PROSTREDIA A KLÍMY		97 012 878	97 012 878			97 012 878	97 012 878
07 02	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OB- LASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY	4	3 200 000	3 121 048			3 200 000	3 121 048
07 03	TVORBA A VYKONÁVANIE POLI- TIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	2	374 470 397	275 469 859		6 496 799	374 470 397	281 966 658
07 12	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI KLÍMY	2	20 700 000	19 076 489			20 700 000	19 076 489
07 13	ZOHLADŇOVANIE OPATRENÍ V OBLASTI KLÍMY A INOVÁCIÍ	2	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
	Hlava 07 – Súčet		498 383 275	397 680 274		6 496 799	498 383 275	404 177 073

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 03	TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA							
07 03 01	Ukončenie opatrení týkajúcich sa ochrany lesov	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 03	Ukončenie programu LIFE III (finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Únie – Časť I (ochrana prírody)	2	—	7 709 669			—	7 709 669
07 03 04	Ukončenie programu LIFE III (finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Únie – Časť II (ochrana životného prostredia)	2	—	889 577			—	889 577
07 03 06	Ukončenie akcie zameranej na zvyšovanie povedomia a ostatných všeobecných akcií založených na akčných programoch Spoločenstva v oblasti životného prostredia	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 07	LIFE + (finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)	2	325 541 000	214 071 216		6 496 799	325 541 000	220 568 015
07 03 09	Príspevok pre Európsku environmentálnu agentúru							
07 03 09 01	Európska environmentálna agentúra – Príspevok pre hlavy 1 a 2	2	22 835 305	22 835 305			22 835 305	22 835 305
07 03 09 02	Európska environmentálna agentúra – Príspevok pre hlavu 3	2	12 962 092	12 962 092			12 962 092	12 962 092
	Článok 07 03 09 – Medzisúčet		35 797 397	35 797 397			35 797 397	35 797 397
07 03 10	Prípravné činnosti – Natura 2000	2	—	—			—	—
07 03 11	Pilotný projekt – Ochrana a zachovávanie lesov	2	—	—			—	—
07 03 12	Prípravná akcia – Budúci právny základ pre harmonizované informácie o lesoch v Únii	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 03 13	Prípravná akcia – Integrovaný systém pobrežnej komunikácie a riadenia rizík	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 15	Pilotný projekt – Obchodovanie s emisiami oxidu siričitého a oxidu dusíka v Baltskom mori	2	—	—			—	—
07 03 16	Pilotný projekt – Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 17	Prípravná akcia – Klíma Karpatskej kotliny	2	—	1 200 000			—	1 200 000
07 03 18	Pilotný projekt – Obnova zastaraných plavidiel, ktoré sa nepoužívajú na rybolov	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 19	Pilotný projekt – Hospodárske straty v dôsledku výrazných strát vody v mestách	2	—	390 000			—	390 000
07 03 21	Pilotný projekt – Certifikácia nízkouhlíkových poľnohospodárskych postupov	2	—	370 000			—	370 000
07 03 22	Pilotný projekt – Komplexný výskum metód kontroly rozširovania alergií na ambróziu a peľ	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 24	Pilotný projekt – Európsky systém zálohovania hliníkových plechoviek na nápoje	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 25	Ukončenie rozvoja nových politických iniciatív	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 26	Pilotný projekt – Preskúmanie literatúry z hľadiska potenciálnych účinkov zmeny klímy na oblasti ochrany pitnej vody v Únii a určenie priorít spomedzi rozličných druhov zásob pitnej vody	2	—	185 000			—	185 000

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 03 27	Prípravná akcia – Schéma BEST (Dobrovoľná schéma pre biodiverzitu a ekosystémové služby na území najvzdialenejších regiónov a zámorských krajín a území Únie)	2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
07 03 28	Pilotný projekt – Cyklus recyklácie plastov a vplyv na morské prostredie	2	—	325 000			—	325 000
07 03 29	Prípravná akcia – Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe	2	p.m.	800 000			p.m.	800 000
07 03 30	Pilotný projekt – Atmosférické zrážky – Ochrana a efektívne využívanie sladkej vody	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
07 03 31	Pilotný projekt – Porovnávacia štúdia o záťaži a opatreniach v plánoch manažmentu povodí hlavných riek v Únii	2	—	600 000			—	600 000
07 03 32	Pilotný projekt – Dlhodobý dosah uhlíkovo neutrálneho bývania na systémy odpadových vôd	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
07 03 33	Pilotný projekt – Zachytávanie morského odpadu	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
07 03 34	Pilotný projekt – Dostupnosť, využívanie a udržateľnosť vody na výrobu jadrovej a fosílnnej energie	2	p.m.	125 000			p.m.	125 000
07 03 35	Pilotný projekt – Nové poznatky pre integrované riadenie ľudskej činnosti na mori	2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
07 03 36	Pilotný projekt – Ochrana biodiverzity prostredníctvom odmeňovania ekologických úspechov na základe dosiahnutých výsledkov	2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 03 37	Pilotný projekt – Prierezová komunikácia o politikách Únie týkajúcej sa životného prostredia: pilotný projekt na zlepšenie deficitu informácií o životnom prostredí u občanov Únie prostredníctvom audiovizuálnych nástrojov (filmov)	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
07 03 60	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch – Príspevok pre programy v rámci okruhu 2							
07 03 60 01	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch – Príspevok pre hlavu 1 a 2 okruhu 2	2	3 956 133	3 956 133			3 956 133	3 956 133
07 03 60 02	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch – Príspevok pre hlavu 3 z okruhu 2	2	2 114 367	2 114 367			2 114 367	2 114 367
	Článok 07 03 60 – Medzisúčet		6 070 500	6 070 500			6 070 500	6 070 500
07 03 70	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií							
07 03 70 01	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií – Príspevok pre hlavu 1 a 2	2	590 000	590 000			590 000	590 000
07 03 70 02	Európska chemická agentúra – Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií – Príspevok pre hlavu 3	2	971 500	971 500			971 500	971 500
	Článok 07 03 70 – Medzisúčet		1 561 500	1 561 500			1 561 500	1 561 500
07 03 72	Pilotný projekt – Efektívne využívanie zdrojov v praxi – uzavieranie cyklov minerálnych látok	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
	Kapitola 07 03 – Súčet		374 470 397	275 469 859		6 496 799	374 470 397	281 966 658

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
 (pokračovanie)

07 03 07 LIFE + (finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
325 541 000	214 071 216		6 496 799	325 541 000	220 568 015

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej podpory opatrení a projektov, ktoré prispievajú k vykonávaniu, aktualizácii a rozvoju environmentálnej politiky a právnych predpisov Únie, vrátane začlenenia životného prostredia do iných politík, čím sa príspeje k udržateľnému rozvoju. Program LIFE + má konkrétne podporovať implementáciu šiesteho environmentálneho akčného programu vrátane tematických stratégií a financovať opatrenia a projekty s pridanou hodnotou na európskej úrovni v troch prioritných oblastiach: príroda a biodiverzita, politika a správa v oblasti životného prostredia a poskytovanie informácií a komunikácia.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú najmä:

- granty na činnosť pri inovačných a/alebo demonštračných projektoch na základe výročnej výzvy na prekladanie návrhov, podporujúce:
- najlepšie postupy alebo demonštračné projekty na vykonávanie smerníc 79/409/EHS a 2009/147/ES alebo smernice 92/43/EHS vrátane správy lokalít a druhov a plánovania lokalít vrátane ekologickej súdržnosti sústavy Natura 2000, monitorovanie stavu ochrany vrátane zavedenia postupov a štruktúr takéhoto monitorovania, vypracovanie a vykonávanie akčných plánov na ochranu druhov a biotopov, rozšírenie sústavy Natura 2000 v morských oblastiach a v obmedzených prípadoch na kúpu pôdy,
- inovačné alebo demonštračné projekty týkajúce sa cieľov Únie v oblasti životného prostredia vrátane vývoja alebo šírenia techník najlepších postupov, know-how a technológií,
- kampane na zvyšovanie informovanosti, konferencie a odbornú prípravu vrátane odbornej prípravy pre pracovníkov zúčastňujúcich sa na výkone protipožiarnej prevencie,
- projekty rozvoja a dosahovania cieľov Únie súvisiacich s rozsiahlym, harmonizovaným, všestranným a dlhodobým monitorovaním lesov a environmentálnych interakcií,
- v súlade s požiadavkami nariadenia (ES) č. 614/2007 by mali projekty podporované prostredníctvom grantov na činnosť predstavovať aspoň 78 % rozpočtových zdrojov programu, z čoho by sa aspoň 50 % malo poskytnúť na ochranu prírody a biodiverzity,
- podporu operačných činností mimovládnych organizácií (MVO), ktoré pôsobia hlavne pri ochrane a zlepšovaní životného prostredia na úrovni Únie a zúčastňujú sa na tvorbe a vykonávaní politiky a právnych predpisov Únie,
- opatrenia na podporu úlohy Komisie pri podnecovaní rozvoja a vykonávania environmentálnej politiky, a to prostredníctvom:
- štúdií a hodnotení,
- služieb zameraných na vykonávanie a začleňovanie politiky a právnych predpisov v oblasti životného prostredia,
- seminárov a workshopov s odborníkmi a zainteresovanými stranami,

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — TVORBA A VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)**07 03 07** (pokračovanie)

- rozvíjania a udržiavania sietí, databáz a informačných a počítačových systémov priamo súvisiacich s implementáciou environmentálnej politiky a právnych predpisov Únie, najmä ak zlepšujú prístup verejnosti k informáciám o životnom prostredí. Pokryté výdavky budú zahŕňať náklady na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) informačných a komunikačných systémov. Pokryjú sa nimi aj náklady na riadenie projektu, kontrolu kvality, bezpečnosť, dokumentáciu a školenia súvisiace s implementáciou týchto systémov,
- informačných, publikačných a komunikačných aktivít vrátane komunikačných opatrení a kampaní, podujatí, konferencií, pracovných seminárov, výstav a podobných opatrení na zvýšenie informovanosti.

Projekty a opatrenia financované pomocou LIFE + možno vykonávať prostredníctvom grantov alebo postupov verejného obstarávania.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE +) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 1).

HLAVA 08**VÝSKUM**

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU		346 871 798	346 871 798			346 871 798	346 871 798
08 02	SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE	1	1 011 075 530	770 595 824		72 065 094	1 011 075 530	842 660 918
08 03	SPOLUPRÁCA – POTRAVINY, POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA	1	363 076 419	300 674 807		22 729 193	363 076 419	323 404 000
08 04	SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NA- NOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLÓ- GIE	1	621 408 062	504 625 722			621 408 062	504 625 722
08 05	SPOLUPRÁCA – ENERGETIKA	1	218 718 047	158 055 057		6 993 598	218 718 047	165 048 655
08 06	SPOLUPRÁCA – ŽIVOTNÉ PRO- STREDIE (VRÁTANE ZMENY KLÍ- MY)	1	340 570 726	269 105 802		13 987 196	340 570 726	283 092 998
08 07	SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁ- TANE LETECTVA)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	SPOLUPRÁCA – SOCIÁLNO- EKONOMICKÉ A HUMANITNÉ VEDY	1	112 677 988	63 586 684		4 369 250	112 677 988	67 955 934
08 09	SPOLUPRÁCA – FINANČNÝ NÁ- STROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	MYŠLIENKY	1	1 714 721 109	1 014 719 704		12 238 796	1 714 721 109	1 026 958 500
08 12	KAPACITY – INFRAŠTRUKTÚRA VÝSKUMU	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	KAPACITY – VÝSKUM V PRO- SPECH MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV (MSP)	1	274 436 455	229 292 524		6 993 598	274 436 455	236 286 122
08 14	KAPACITY – OBLASTI ZNALOSTÍ	1	27 351 639	18 316 022		953 577	27 351 639	19 269 599
08 15	KAPACITY – VÝSKUMNÝ POTEN- CIÁL	1	74 266 567	55 972 979		281 492	74 266 567	56 254 471
08 16	KAPACITY – VEDA V SPOLOČ- NOSTI	1	63 656 771	37 366 692		2 797 439	63 656 771	40 164 131
08 17	KAPACITY – ČINNOSTI V RÁMCI MEDZINÁRODNEJ SPOLUPRÁCE	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402

KOMISIA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 18	KAPACITY – FINANČNÝ NÁSTROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)	1	50 221 512	49 975 197		262 529	50 221 512	50 237 726
08 19	KAPACITY – PODPORA KOHERENTNÉHO ROZVOJA POLITÍK V OBLASTI VÝSKUMU	1	13 470 414	8 912 772			13 470 414	8 912 772
08 20	EURATOM – ENERGIA JADROVEJ SYNTÉZY	1	937 673 290	573 362 274			937 673 290	573 362 274
08 21	EURATOM – JADROVÉ ŠTIEPENIE A RADIAČNÁ OCHRANA	1	56 086 380	54 144 745		100 000	56 086 380	54 244 745
08 22	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	1	p.m.	31 815 789			p.m.	31 815 789
08 23	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
Hlava 08 – Súčet			6 901 336 033	5 088 171 210		143 771 762	6 901 336 033	5 231 942 972

Poznámky

Tieto poznámky sa uplatňujú na všetky kapitoly rozpočtu v tejto hlave (s výnimkou kapitoly 08 22).

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa stanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1), a nariadením Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Pre poskytovanie rozpočtových prostriedkov tejto hlavy je definícia malých a stredných podnikov (MSP) rovnaká ako pri horizontálnych programoch rovnakého rámcového programu určených pre MSP. Táto definícia znie takto: „Oprávnené MSP sú právnické osoby, ktoré zodpovedajú definícii MSP obsiahnutej v odporúčaní Komisie 2003/361/ES a nie sú výskumnými centrami, výskumnými ústavmi, zmluvnými vedeckovýskumnými organizáciami ani poradenskými spoločnosťami.“ Všetky výskumné činnosti uskutočňované v súlade so siedmym rámcovým programom sa budú vykonávať v zhode so základnými etickými zásadami [v súlade s článkom 6 ods. 1 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1)] vrátane požiadaviek starostlivosti o zvieratá. Patria sem predovšetkým zásady ustanovené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej únie. Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie na posilnenie účasti a úlohy žien vo vede a výskume.

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú administratívne výdavky na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ostatné výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenjej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Únie v oblasti rozvoja výskumu a technológií a demonštračných činností, vrátane výdavkov na zamestnancov, či sú, alebo nie sú pokryté služobným poriadkom.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa započítavajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pri niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa započítavajú do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy štátov zapojených do európskej spolupráce v oblasti vedeckého a technického výskumu uvedené v položke 6 0 1 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť v programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov zo zahraničných orgánov na činnosti Únie zahrnuté v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci článku 08 22 04.

Na splnenie cieľa 15 % účasti MSP na projektoch financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov, ako je ustanovené v rozhodnutí č. 1982/2006/ES, je potrebné vyvinúť konkrétnejšie úsilie. Projekty, ktoré splnili podmienky špecifických programov pre MSP, by po splnení nevyhnutných (tematických) podmienok mali mať možnosť uchádzať sa o financie v rámci tematického programu.

KOMISIA

HLAVA 08

VÝSKUM

KAPITOLA 08 02 — SPOLUPRÁCA — ZDRAVIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 02	SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE							
08 02 01	<i>Spolupráca – Zdravie</i>	1.1	799 767 530	665 685 019		72 065 094	799 767 530	737 750 113
08 02 02	<i>Spolupráca – Zdravie – Spoločný podnik pre vykonávanie iniciatív pre inováčné lieky</i>	1.1	207 068 000	100 719 908			207 068 000	100 719 908
08 02 03	<i>Spolupráca – Zdravie – Výdavky na podporu spoločného podniku pre iniciatívu pre inováčné lieky</i>	1.1	4 240 000	4 190 897			4 240 000	4 190 897
	Kapitola 08 02 – Súčet		1 011 075 530	770 595 824		72 065 094	1 011 075 530	842 660 918

08 02 01

Spolupráca – Zdravie

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
799 767 530	665 685 019		72 065 094	799 767 530	737 750 113

Poznámky

Činnosti vykonané v oblasti zdravia smerujú k zlepšeniu zdravia európskych občanov a posilneniu konkurencieschopnosti priemyselných odvetví a podnikov v sektore zdravia v Európe a zároveň riešia celosvetové otázky zdravia vrátane nových epidémií. Dôraz sa kladie na translačný výskum (prenos základných zistení na klinické aplikácie), vypracovanie a validáciu nových terapií, metódy podpory zdravia a prevencie, nástroje a technológie diagnostikovania, ako aj dlhodobé a účinné systémy zdravotnej starostlivosti. Zvláštna pozornosť sa venuje komunikácii výsledkov výskumu a zavedeniu dialógu s občianskou spoločnosťou, najmä so skupinami pacientov, v najskoršom možnom štádiu vývoja v rámci biomedicínskeho a genetického výskumu.

Finančné prostriedky možno poskytnúť na klinický výskum mnohých chorôb, napr. HIV/AIDS, malária, tuberkulóza, cukrovka a iné chronické choroby (napr. artritída, reumatické ochorenia a ochorenia svalov a kostí, ako aj respiračné choroby) alebo zriedkavé ochorenia.

Zvýšený podiel financovania by sa mal poskytnúť na výskum chorôb súvisiacich so starnutím.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tomto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

KAPITOLA 08 02 — SPOLUPRÁCA — ZDRAVIE *(pokračovanie)***08 02 01** *(pokračovanie)*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Dohode TRIPS a prístupe k liekom (Ú. v. EÚ C 175 E, 10.7.2008, s. 591).

KOMISIA

KAPITOLA 08 03 — SPOLUPRÁCA — POTRAVINY, POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 03	SPOLUPRÁCA – POTRAVINY, POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA							
08 03 01	Spolupráca – Potraviny, poľno- hospodárstvo a rybné hospodár- stvo a biotechnológia	1.1	363 076 419	300 674 807		22 729 193	363 076 419	323 404 000
	Kapitola 08 03 – Súčet		363 076 419	300 674 807		22 729 193	363 076 419	323 404 000

08 03 01 Spolupráca – Potraviny, poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo a biotechnológia

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
363 076 419	300 674 807		22 729 193	363 076 419	323 404 000

Poznámky

Činnosti vykonávané v tejto oblasti sú zamerané na pomoc pri zriaďovaní integrovaných vedecko-technologických základní potrebných na vývoj európskej „vedomostnej bioekonomiky“ prostredníctvom prepojenia vedy, priemyslu a iných zainteresovaných strán. Tento prístup podporujú nasledujúce tri piliere: 1. trvalo udržateľná výroba a riadenie biologických zdrojov z pôdy, lesov a vodného prostredia; 2. „od stola až do poľnohospodárskeho podniku“: potraviny, zdravie a dobré životné podmienky a 3. biovýskum a biotechnológia pre trvalo udržateľné nepotravinové výrobky a postupy. Týmto spôsobom možno využívať nové výskumné príležitosti, ktoré riešia sociálne a hospodárske otázky, ako je rastúci dopyt po systémoch výroby, ktoré neškodia životnému prostrediu ani zvieratám, distribúcia bezpečnejších, zdravších a vysokokvalitných potravín v súlade s požiadavkami spotrebiteľa a kontrola rizík pochádzajúcich z potravín, pričom sa možno spoľahnúť najmä na biotechnologické nástroje, ako aj zdravotné riziká spojené so zmenami životného prostredia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie vývoja a zdokonalenia metód analýz (napr. analýzy reziduí v potravinách a krmivách).

Kedže podľa súčasných právnych predpisov nie sú stanovené žiadne osobitné prostriedky na výskum v odvetví rybného hospodárstva, na výskum v tomto odvetví sa zachová prinajmenšom rovnaký percentuálny podiel prostriedkov, ako je vyčlenený v predchádzajúcom rozpočte. Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na financovanie rozvoja a zdokonalenia koncepcie maximálneho udržateľného výnosu ako nástroja politiky na trvalo udržateľné využívanie rybolovných zdrojov a rozvoj koncepcie politiky obmedzujúcej vyhadzovanie vedľajších úlovkov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 08 03 — SPOLUPRÁCA — POTRAVINY, POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA
(pokračovanie)**08 03 01** (pokračovanie)*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KOMISIA

KAPITOLA 08 05 — SPOLUPRÁCA — ENERGETIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 05	SPOLUPRÁCA – ENERGETIKA							
08 05 01	Spolupráca – Energetika	1.1	202 473 047	143 639 953		6 993 598	202 473 047	150 633 551
08 05 02	Spolupráca – Energetika – Spoločný podnik pre palivové články a vodík	1.1	15 006 000	13 190 453			15 006 000	13 190 453
08 05 03	Výdavky na podporu spoločného podniku pre palivové články a vodík	1.1	1 239 000	1 224 651			1 239 000	1 224 651
	Kapitola 08 05 – Súčet		218 718 047	158 055 057		6 993 598	218 718 047	165 048 655

08 05 01**Spolupráca – Energetika**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
202 473 047	143 639 953		6 993 598	202 473 047	150 633 551

Poznámky

Úsilie je zamerané na tieto oblasti:

Výroba elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov

Technológie určené na zvýšenie účinnosti celkovej transformácie, zníženie nákladov výroby elektriny z domácich obnoviteľných zdrojov energie a demonštráciu technológií, ktoré sa dajú prispôsobiť rozličným regionálnym podmienkam.

Výroba palív z obnoviteľných zdrojov

Integrované transformačné technológie: vytvorenie pevných, kvapalných a plyných palív vyrábaných z obnoviteľných zdrojov energie a zníženie nákladov na ne s cieľom dosiahnuť hospodárnu výrobu a využívanie palív bez obsahu uhlíka, najmä kvapalných biopalív v sektore dopravy.

Zachytávanie a ukladanie CO₂ a výroba energie s takmer nulovými emisiami

Radikálne zníženie škodlivých účinkov využívania fosílnych palív na životné prostredie s cieľom zriadiť vysokovýkonné elektrárne s takmer nulovými emisiami na základe technológií zachytávania a ukladania CO₂.

Technológie čistého uhlia

Podstatné zlepšenie účinnosti zariadení, spoľahlivosti a zníženie nákladov prostredníctvom rozvoja a demonštrácie čistých technológií transformácie uhlia. Zahnuté sú tiež ďalšie akcie na rozvoj a využívanie účinných technológií spaľovania dreveného odpadu ako spôsobu výroby biouhlia v rámci sebestačnej výroby energie.

Inteligentné energetické siete

Zvýšenie výkonnosti, bezpečnosti a spoľahlivosti európskych elektrických sietí a ich schopnosti zvládnuť energetické toky, ktoré vznikajú v rámci trhov. Dlhodobé plánovanie rozvoja celoeurópskej elektrickej siete v rámci činnosti v súvislosti s Európskou iniciatívou pre rozvodnú sieť elektrickej energie. Odstránenie prekážok veľkoplošného zavádzania a účinnej integrácie decentralizovaných a obnoviteľných zdrojov energie.

KAPITOLA 08 05 — SPOLUPRÁCA — ENERGETIKA (pokračovanie)**08 05 01** (pokračovanie)*Energetická efektívnosť a úspory*

Nové koncepcie a technológie na zlepšenie energetickej efektívnosti a úspor energie pre budovy, služby a priemysel. Tieto činnosti zahŕňajú integráciu stratégií a technológií na zlepšenie energetickej efektívnosti, využitia technológií nových a obnoviteľných zdrojov energií a riadenia energetického dopytu.

Hlavnou časťou tejto témy na obdobie 2007 – 2013 budú energia z obnoviteľných zdrojov a energetická efektívnosť koncového využitia vzhľadom na to, že sa uznáva ich významný príspevok k budúcim udržateľným energetickým systémom, a po-
čnúc rokom 2012 budú predstavovať aspoň dve tretiny tejto témy. Pozornosť sa zameria na činnosti, ktoré čo najlepšie podporia rozvoj iniciatív plánu SET v rámci technologických plánov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na podporu spoločných prístupov k najdôležitejším celosvetovým výzvam, ako sú energetická bezpečnosť a nedostatok zdrojov, tým, že sa spoločne budú využívať zdroje a bude sa podporovať výmena najlepších postupov v záujme napredovania výskumu a vývoja v energetike. Opatrenia budú zamerané na zvýšenie účinnosti akcií medzinárodného spoločenstva a budú dopĺňať existujúce mechanizmy. Rozpočtové prostriedky sa použijú na financovanie inovačných projektov Európy a tretích krajín, ktorých realizácia presahuje možnosti jednotlivých krajín a ktoré presahujú rozsah pôsobnosti bežných nástrojov dostupných v rámci terajších právnych nástrojov. Pri implementácii tejto činnosti Komisia zabezpečí vyvážené rozdelenie dotácií. Pomôže zapojiť aktérov na globálnej úrovni do vytvárania výskumných partnerstiev na podporu inovácií v oblasti bezpečnej, čistej a efektívnej energie.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KOMISIA

KAPITOLA 08 06 — SPOLUPRÁCA — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE (VRÁTANE ZMENY KLÍMY)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 06	SPOLUPRÁCA – ŽIVOTNÉ PROSTREDIE (VRÁTANE ZMENY KLÍMY)							
08 06 01	<i>Spolupráca – Životné prostredie (vrátane zmeny klímy)</i>	1.1	336 619 726	266 434 105		13 987 196	336 619 726	280 421 301
08 06 02	<i>Spolupráca – Životné prostredie – Spoločný podnik pre palivové články a vodík</i>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	Kapitola 08 06 – Súčet		340 570 726	269 105 802		13 987 196	340 570 726	283 092 998

08 06 01 Spolupráca – Životné prostredie (vrátane zmeny klímy)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
336 619 726	266 434 105		13 987 196	336 619 726	280 421 301

Poznámky

Výskum životného prostredia siedmeho rámcového programu sa bude realizovať prostredníctvom témy Životné prostredie (vrátane zmeny klímy). Cieľom je podporiť udržateľné riadenie prírodného a ľudského životného prostredia a jeho zdrojov tým, že sa zvýšia znalosti o interakcii medzi biosférou, ekosystémami a ľudskou činnosťou a vyvinú sa nové technológie, nástroje a služby, a tak integrovaným spôsobom riešiť globálne otázky životného prostredia. Dôraz sa bude klásť na predpoveď zmien klímy, ako aj systémov životného prostredia, zeme a oceánu a na nástroje a technológie určené na monitorovanie, prevenciu a zmierňovanie zaťažovania a rizík životného prostredia vrátane zdravia ľudí, ako aj udržateľnosť prirodzeného prostredia a prostredia vytvoreného človekom.

Výskum v rámci tejto témy prispeje k realizácii medzinárodných záväzkov a iniciatív, ako je Globálny systém pozorovania Zeme (GEO). Podporia sa tak aj výskumné potreby, ktoré súvisia s existujúcimi a budúcimi právnymi predpismi a politikami Únie, príslušnými tematickými stratégiami a akčnými plánmi týkajúcimi sa technológií životného prostredia a životného prostredia a zdravia. Výskum taktiež prispeje k technologickému vývoju, ktorý zlepší postavenie európskych podnikov na trhu, najmä však malých a stredných podnikov v oblastiach, ako sú technológie životného prostredia.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KAPITOLA 08 08 — SPOLUPRÁCA — SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ A HUMANITNÉ VEDY

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 08	SPOLUPRÁCA – SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ A HUMANITNÉ VEDY							
08 08 01	Spolupráca – Sociálno-ekonomické a humanitné vedy	1.1	112 677 988	63 586 684		4 369 250	112 677 988	67 955 934
	Kapitola 08 08 – Súčet		112 677 988	63 586 684		4 369 250	112 677 988	67 955 934

08 08 01 Spolupráca – Sociálno-ekonomické a humanitné vedy

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
112 677 988	63 586 684		4 369 250	112 677 988	67 955 934

Poznámky

Cieľom akcií uskutočnených v tejto oblasti je mobilizovať v koherentnom úsilí, vo všetkom bohatstve a rozmanitosti výskumné kapacity v ekonomických, politických, historických, sociálnych a humanitných vedách, ktoré sú potrebné na rozvoj porozumenia problémom a riešenia problémov spojených s vývojom spoločnosti založenej na vedomostiach a nových foriem vzťahov medzi ľuďmi na jednej strane a medzi ľuďmi a inštitúciami na strane druhej.

Časť rozpočtových prostriedkov by sa mala využiť na analýzu – z historickej perspektívy – právnych, sociálnych, ekonomických a politických otázok súvisiacich s vývojom európskeho integračného procesu (ústavná kultúra a právne tradície členských štátov a Únie, vývoj európskej občianskej spoločnosti, vnútroštátne hospodárske politiky a európska správa ekonomických záležitostí, politická kultúra v jednotlivých štátoch a Európe).

Časť rozpočtových prostriedkov by sa mala využiť na realizáciu výskumu o rozsahu, význame a zložení dobrovoľníckej práce v EÚ.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KOMISIA

KAPITOLA 08 10 — MYŠLIENKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 10	MYŠLIENKY							
08 10 01	Myšlienky	1.1	1 714 721 109	1 014 719 704		12 238 796	1 714 721 109	1 026 958 500
	Kapitola 08 10 – Súčet		1 714 721 109	1 014 719 704		12 238 796	1 714 721 109	1 026 958 500

08 10 01

Myšlienky

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 714 721 109	1 014 719 704		12 238 796	1 714 721 109	1 026 958 500

Poznámky

Všeobecným cieľom činností vykonávaných Európskou radou pre výskum v rámci osobitného programu Myšlienky je identifikovať najlepšie výskumné tímy v Európe a stimulovať „výskum na hranici poznania“ financovaním vysokorizikových a multidisciplinárnych projektov hodnotených podľa jediného kritéria excelentnosti, ako hodnotia podobné subjekty na európskej úrovni, čím sa tiež podporuje najmä vytváranie sietí medzi výskumnými skupinami v rôznych krajinách s cieľom podporiť rozvoj európskej vedeckej komunity.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) od tretích strán alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy započítané do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/972/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Myšlienky, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 242).

KAPITOLA 08 13 — KAPACITY — VÝSKUM V PROSPECH MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV (MSP)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 13	KAPACITY – VÝSKUM V PROSPECH MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV (MSP)							
08 13 01	Kapacity – Výskum v prospech malých a stredných podnikov (MSP)	1.1	274 436 455	229 292 524		6 993 598	274 436 455	236 286 122
	Kapitola 08 13 – Súčet		274 436 455	229 292 524		6 993 598	274 436 455	236 286 122

08 13 01**Kapacity – Výskum v prospech malých a stredných podnikov (MSP)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
274 436 455	229 292 524		6 993 598	274 436 455	236 286 122

Poznámky

Cieľom týchto osobitných činností v prospech európskych malých a stredných podnikov, ktoré sa vykonávajú s cieľom podpory európskej konkurencieschopnosti, politiky podnikania a inovačnej politiky, je pomôcť MSP posilniť ich technologické kapacity v tradičných alebo nových oblastiach a rozvíjať ich schopnosť pôsobiť na európskej i medzinárodnej úrovni. Tieto činnosti dopĺňajú výskum v prioritných tematických oblastiach. Mali by sa zameriavať na nápady, ktoré sa v konečnom dôsledku môžu uplatniť na rozvoj inovatívnych produktov a služieb, ktoré prospievajú MSP.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) od tretích strán alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy započítané do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 298).

KOMISIA

KAPITOLA 08 14 — KAPACITY — OBLASTI ZNALOSTÍ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 14	KAPACITY – OBLASTI ZNALOSTÍ							
08 14 01	Kapacity – Oblasti znalostí	1.1	27 351 639	18 316 022		953 577	27 351 639	19 269 599
	Kapitola 08 14 – Súčet		27 351 639	18 316 022		953 577	27 351 639	19 269 599

08 14 01**Kapacity – Oblasti znalostí**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
27 351 639	18 316 022		953 577	27 351 639	19 269 599

Poznámky

Táto suma je vyhradená na financovanie projektov s cieľom upevňovať výskumný potenciál európskych regiónov predovšetkým motivovaním a podporovaním vývoja regionálnych výskumných zoskupení združujúcich regionálne úrady, vysoké školy, výskumné centrá, podniky a zainteresované strany v celej Európe.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 298).

KAPITOLA 08 15 — KAPACITY — VÝSKUMNÝ POTENCIÁL

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 15	KAPACITY – VÝSKUMNÝ POTENCIÁL							
08 15 01	Kapacity – Výskumný potenciál	1.1	74 266 567	55 972 979		281 492	74 266 567	56 254 471
	Kapitola 08 15 – Súčet		74 266 567	55 972 979		281 492	74 266 567	56 254 471

08 15 01 *Kapacity – Výskumný potenciál*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
74 266 567	55 972 979		281 492	74 266 567	56 254 471

Poznámky

S cieľom pomôcť výskumníkom a inštitúciám z regiónov Únie, ktoré sú oprávnené na financovanie zo štrukturálnych fondov v rámci cieľa Konvergenca, a z najvzdialenejších regiónov prispieť k celkovým európskym výskumným snahám a pritom profitovať zo znalostí a skúseností v iných oblastiach Európy tieto akcie smerujú k nastoleniu podmienok, ktoré im umožnia využívať ich potenciál a plnú realizáciu v rámci európskeho výskumného priestoru v rozšírenej Európe.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárského priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 298).

KOMISIA

KAPITOLA 08 16 — KAPACITY — VEDA V SPOLOČNOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 16	KAPACITY – VEDA V SPOLOČNOSTI							
08 16 01	Kapacity – Veda v spoločnosti	1.1	63 656 771	37 366 692		2 797 439	63 656 771	40 164 131
	Kapitola 08 16 – Súčet		63 656 771	37 366 692		2 797 439	63 656 771	40 164 131

08 16 01**Kapacity – Veda v spoločnosti**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
63 656 771	37 366 692		2 797 439	63 656 771	40 164 131

Poznámky

V záujme budovania efektívnej a demokratickej európskej vedomostnej spoločnosti je potrebné stanoviť si v tomto článku cieľ podnecovať vyvážené prepojenie vedecko-technického úsilia a príslušných výskumných politík s európskou sociálnou sieťou.

Akcie vykonané v rámci tejto výdavkovej kapitoly budú taktiež podporovať koordináciu politík národných výskumov, monitorovanie a analýzu príslušných politík výskumu a priemyselné stratégie.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 298).

KAPITOLA 08 18 — KAPACITY — FINANČNÝ NÁSTROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 18	KAPACITY – FINANČNÝ NÁSTROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)							
08 18 01	Kapacity – Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF)	1.1	50 221 512	49 975 197		262 529	50 221 512	50 237 726
	Kapitola 08 18 – Súčet		50 221 512	49 975 197		262 529	50 221 512	50 237 726

08 18 01 Capacity – Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
50 221 512	49 975 197		262 529	50 221 512	50 237 726

Poznámky

Cieľom finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) je pomôcť v rozvoji súkromných investícií do výskumu prostredníctvom zlepšeného prístupu k dlhovému financovaniu účastníkov európskych infraštruktúr výskumu. Finančný nástroj s rozdelením rizika umožní Európskej investičnej banke rozšíriť priamo i nepriamo (prostredníctvom siete sprostredkovateľských bánk) svoje portfólio úverov na účastníkov takýchto infraštruktúr.

Finančný nástroj s rozdelením rizika prispeje k realizácii stratégie Európa 2020, najmä k dosiahnutiu 3 % investícií do výskumu tým, že pomôže prekonať trhové nedostatky zvýšením celkového počtu fondov dostupných pre výskum a rozložením zdrojov.

V súlade s výsledkom priebežného hodnotenia finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) by mala Komisia so skupinou EIB odskúšať nové modely znášania rizika na základe prístupu založeného na portfóliu po strate prvej tranže rizika, čím sa uľahčí prístup k dlhovému financovaniu určenému na strategickú infraštruktúru Únie v oblasti výskumu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 298).

KOMISIA

KAPITOLA 08 21 — EURATOM — JADROVÉ ŠTIEPENIE A RADIČNÁ OCHRANA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 21	EURATOM – JADROVÉ ŠTIEPENIE A RADIČNÁ OCHRANA							
08 21 01	Euratom – Jadrové štiepenie a radiačná ochrana	1.1	56 086 380	54 144 745		100 000	56 086 380	54 244 745
	Kapitola 08 21 – Súčet		56 086 380	54 144 745		100 000	56 086 380	54 244 745

08 21 01**Euratom – Jadrové štiepenie a radiačná ochrana**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
56 086 380	54 144 745		100 000	56 086 380	54 244 745

Poznámky

Cieľom tejto akcie je zriadiť spoľahlivú vedecko-technickú základňu na urýchlenie praktického rozvoja bezpečnejšieho riadenia rádioaktívneho odpadu s dlhou životnosťou, podporiť bezpečnejšie, zdrojovo orientované a konkurencieschopné využívanie jadrovej energie a zabezpečiť rozsiahly a spoločensky prijateľný systém ochrany človeka a životného prostredia proti účinkom ionizujúceho žiarenia.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2006/970/Euratom z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 60).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/976/Euratom z 19. decembra 2006 o osobitnom programe, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 403).

Rozhodnutie Rady 2012/93/Euratom z 19. decembra 2011 o rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 25).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 139/2012 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na nepriamych akciách rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a pre šírenie výsledkov výskumu (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/94/Euratom z 19. decembra 2011 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom nepriamych akcií a ktorým sa vykonáva rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 33).

HLAVA 09
KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNI- KAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333
09 02	REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGI- TÁLNU AGENDU		18 137 969	25 432 322		52 452	18 137 969	25 484 774
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 824 307			18 529 954	25 876 759
09 03	ZAVÁDZANIE INFORMAČNÝCH A KOMUNIKAČNÝCH TECHNO- LOGIÍ	1	144 265 000	121 020 143		11 189 757	144 265 000	132 209 900
09 04	SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)	1	1 483 700 335	1 139 015 611		29 722 791	1 483 700 335	1 168 738 402
09 05	KAPACITY – INFRAŠTRUKTÚRA VÝSKUMU	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	Hlava 09 – Súčet		1 810 829 637	1 466 740 211		40 965 000	1 810 829 637	1 507 705 211
	40 01 40, 40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
	Súčet + rezerva		1 811 221 622	1 467 132 196			1 811 221 622	1 508 097 196

KOMISIA

HLAVA 09

KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 02	REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU							
09 02 01	Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronickej komunikácie	1.1	2 405 000	1 976 838			2 405 000	1 976 838
09 02 02	Podpora bezpečnejšieho používania internetu a nových online technológií							
09 02 02 01	Program Bezpečnejší internet	1.1	2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
09 02 02 02	Dokončenie programu Bezpečnejší internet plus – Podpora bezpečnejšieho užívania internetu a nových online technológií	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 09 02 02 – Medzisúčet		2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
09 02 03	Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií							
09 02 03 01	Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1.1	5 434 458	5 434 458			5 434 458	5 434 458
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			5 826 443	5 826 443			5 826 443	5 826 443
09 02 03 02	Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií – Príspevok pre hlavu 3	1.1	2 379 815	2 379 815			2 379 815	2 379 815
	Článok 09 02 03 – Medzisúčet		7 814 273	7 814 273			7 814 273	7 814 273
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			8 206 258	8 206 258			8 206 258	8 206 258
09 02 04	Orgán európskych regulátorov v oblasti elektronickej komunikácie (BEREC) – Úrad							
09 02 04 01	Orgán európskych regulátorov v oblasti elektronickej komunikácie (BEREC) – Úrad – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1.1	3 165 705	3 165 705			3 165 705	3 165 705

KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 02 04 02	Orgán európskych regulátorov v oblasti elektronickej komunikácie (BEREC) – Úrad – Príspevok pre hlavu 3	1.1	602 991	602 991			602 991	602 991
	Článok 09 02 04 – Medzisúčet		3 768 696	3 768 696			3 768 696	3 768 696
09 02 05	Ostatné opatrenia v audiovizuálnom sektore a sektore médií	3.2	950 000	948 882			950 000	948 882
09 02 06	Prípravná akcia – Erasmus pre novinárov	3.2	—	97 548		52 452	—	150 000
09 02 07	Pilotný projekt – Uplatňovanie nástroja na monitorovanie plurality v médiách	3.2	500 000	250 000			500 000	250 000
	Kapitola 09 02 – Súčet		18 137 969	25 432 322		52 452	18 137 969	25 484 774
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
	Súčet + rezerva		18 529 954	25 824 307			18 529 954	25 876 759

09 02 06

Prípravná akcia – Erasmus pre novinárov

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	97 548		52 452	—	150 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov v súvislosti s prípravou akcie Erasmus pre novinárov.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 09 03 — ZAVÁDZANIE INFORMAČNÝCH A KOMUNIKAČNÝCH TECHNOLOGIÍ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 03	ZAVÁDZANIE INFORMAČNÝCH A KOMUNIKAČNÝCH TECHNOLOGIÍ							
09 03 01	Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program na podporu politiky informačných a komunikačných technológií (PPP IKT)	1.1	144 265 000	119 652 155		11 189 757	144 265 000	130 841 912
09 03 02	Dokončenie programu eContent plus – Podpora európskeho digitálneho obsahu	1.1	—	1 367 988			—	1 367 988
09 03 03	Prípravná akcia – Internetový systém na zlepšenie právnych predpisov a zapojenie verejnosti	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04	Ukončenie predchádzajúcich programov							
09 03 04 01	Ukončenie transeurópskych telekomunikačných sietí (eTEN)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04 02	Ukončenie programu MODINIS	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 09 03 04 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
	Kapitola 09 03 – Súčet		144 265 000	121 020 143		11 189 757	144 265 000	132 209 900

09 03 01 *Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program na podporu politiky informačných a komunikačných technológií (PPP IKT)*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
144 265 000	119 652 155		11 189 757	144 265 000	130 841 912

Poznámky

PPP IKT je jeden z troch špecifických programov rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI).

Na stimuláciu a širšie prevzatie informačných a komunikačných technológií (IKT) sa činnosti zintenzívnia na úrovni Únie. Synergické činnosti na úrovni Únie sú zamerané na zníženie neistôt a rizika duplicity spoločnou výmenou a opakovaním skúseností a ponaučení; podporiť medzinárodnú dimenziu trhu služieb vyvolanú podporou interoperability a bojom proti rozdrobeniu IKT. Zamerané sú tiež na podnietenie regulačného a technologického prostredia potrebného na podporu inovácie a odstránenie potenciálnych bariér (napr. kultúrnych, jazykových, technických a právnych alebo v súvislosti so zdravotným postihnutím a špecifickými poruchami).

KAPITOLA 09 03 — ZAVÁDZANIE INFORMAČNÝCH A KOMUNIKAČNÝCH TECHNOLOGIÍ (pokračovanie)**09 03 01** (pokračovanie)

Ako je uvedené v právnom základe, PPP IKT podporuje tieto činnosti:

- a) rozvoj jednotného európskeho informačného priestoru a posilnenie vnútorného trhu produktov a služieb IKT;
- b) stimulovanie inovácie prostredníctvom rozsiahleho zavádzania a investovania do IKT;
- c) rozvoj inkluzívnej informačnej spoločnosti a účinnejších a výkonnejších služieb v oblastiach verejného záujmu a zlepšovanie kvality života predovšetkým v prospech osôb so zdravotným postihnutím a osôb so špecifickými poruchami (napr. dyslexia, dyspraxia, dysfázia, dyskalkúlia atď.).

Tieto činnosti sa uskutočnia prostredníctvom podpory rozvoja služieb založených na IKT a rozvojom a využívaním digitálneho obsahu v oblastiach verejného záujmu vrátane oblastí IKT pre zdravotníctvo a začlenenie; IKT pre vládu a riadenie; IKT pre energetickú účinnosť, inteligentnú mobilitu a životné prostredie; digitálnych knižníc a verejne dostupných online katalógov tlačených kníh, lepšieho využívania informácií verejného sektora, vzdelávania a učenia.

Časť rozpočtových prostriedkov na program na podporu politiky IKT, ktorý je súčasťou rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, možno použiť na zabezpečenie testovania ďalšej generácie liniek 112, inovatívnych služieb pre interoperabilné tiesňové služby a linky 112 pre všetkých občanov a na podporu zavádzania všetkých týchto služieb v Únii, aby sa umožnila rýchlejšia a účinnejšia reakcia a záchrana života, a to okrem iného pomocou úpravy tradičnej technickej architektúry pre tiesňové volania, zníženia nákladov na túto službu a jej zjednodušenia s cieľom optimálne reagovať na volania občanov (vrátane občanov so zdravotným postihnutím) na číslo 112. Opatrenia v oblasti šírenia, informovanosti a vzdelávania by tiež mali podporiť informovanosť o linke 112 a jej správne používanie. Okrem toho by sa mal vyvinúť a otestovať aj SMS model tiesňovej služby, ktorý by umožňoval občanom so zdravotným postihnutím požiadať tiesňové služby o pomoc.

Programom na podporu politiky informačných a komunikačných technológií v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie sa bude stimulovať širšie využívanie informačných a komunikačných technológií pre zlepšenie služieb. Takisto sa tým zabezpečí, aby európske podniky, a najmä malé a stredné podniky, mohli čerpať z nových možností vyplývajúcich zo zvýšeného dopytu po týchto službách vychádzajúcich z IKT. Ako sa uvádza v právnom základe rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, podpora na rozvoj a používanie digitálneho obsahu je do programu na podporu politiky informačných a komunikačných technológií úplne zahrnutá od roku 2009. Počas prechodného obdobia v rokoch 2007 a 2008 prebieha realizácia v rámci programu eContent plus (podľa jeho právneho základu).

Hlavná časť podpory bude každoročne určená pre obmedzený počet pilotných projektov s vysokým dosahom a činnosti najlepšej praxe. Takisto sa začnú uplatňovať sprievodné opatrenia, ako sú tematické siete, ktoré združujú rôzne zúčastnené strany podľa osobitných cieľov. Bude ich dopĺňať monitorovanie európskej informačnej spoločnosti prostredníctvom opatrení poskytujúcich základné vedomosti, ktoré sú potrebné na tvorbu politiky, a činnosti zamerané na podporu a zvyšovanie informovanosti o prínosoch IKT pre občanov, podniky (najmä malé a stredné podniky) alebo verejné organizácie.

Program na podporu politiky informačných a komunikačných technológií v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie by mal prispieť k odskúšaniu návrhov nových finančných nástrojov, ako je iniciatíva projektových dlhopisov v oblasti IKT, a najmä v oblasti širokopásmového pripojenia. Mal by prispieť k príprave nových finančných nástrojov pre pripravovaný viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020. Mal by najmä odskúšať, ako môžu dlhodobí súkromní a verejní investori investovať do rozvoja širokopásmovej infraštruktúry IKT. Komisia je vyzvaná, aby spolupracovala so skupinou EIB, ako aj s ďalšími dlhodobými investormi na vývoji inovačných spôsobov prilákania finančných prostriedkov na financovanie infraštruktúry.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 09 03 — ZAVÁDZANIE INFORMAČNÝCH A KOMUNIKAČNÝCH TECHNOLOGIÍ *(pokračovanie)***09 03 01** *(pokračovanie)*

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zapísaným v tejto položke v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 až 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 04	SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)							
09 04 01	Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)							
09 04 01 01	Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)	1.1	1 307 359 400	1 072 656 852		29 722 791	1 307 359 400	1 102 379 643
09 04 01 02	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ARTEMIS	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790
09 04 01 05	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	Článok 09 04 01 – Medzisúčet		1 483 700 335	1 128 143 001		29 722 791	1 483 700 335	1 157 865 792
09 04 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
09 04 03	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov Európskeho spoločenstva (pred rokom 2007)	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
	Kapitola 09 04 – Súčet		1 483 700 335	1 139 015 611		29 722 791	1 483 700 335	1 168 738 402

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)**

09 04 01 01 Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 307 359 400	1 072 656 852		29 722 791	1 307 359 400	1 102 379 643

Poznámky

Cieľom siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca je zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a umožniť Európe zdokonaľovať a formovať budúci rozvoj v oblasti IKT v súlade s dlhodobou európskou stratégiou IKT tak, aby sa splnili požiadavky jej spoločnosti a hospodárstva a aby sa európske normy podieľali na utváraní celosvetového vývoja v oblasti IKT namiesto toho, aby ich predstihli iné rastúce svetové trhy.

Činnosti posilnia vedeckú a technologickú základňu Európy, zabezpečia jej vedúcu úlohu vo svete v oblasti IKT, budú hnacou silou a stimuláciou inovácií prostredníctvom využívania IKT a pokrok v oblasti IKT sa vďaka nim rýchlo premení na prínosy pre európskych občanov, podniky, priemysel a vlády.

V oblasti IKT sa uprednostňuje strategický výskum týkajúci sa kľúčových technologických pilierov, zabezpečuje sa ucelená integrácia technológií a poskytujú sa znalosti a prostriedky na vývoj širokého spektra inovačných aplikácií IKT.

Činnosti budú viesť k podpore priemyselného a technologického napredovania v sektore IKT a k posilneniu konkurenčnej výhody v prepojených sektoroch, a to prostredníctvom vysokohodnotných inovačných výrobkov a služieb na báze IKT a prostredníctvom zlepšených organizačných postupov v podnikateľskej sfére a v administratívnej oblasti. V tejto oblasti sa budú podporovať aj iné politiky Únie mobilizáciou IKT na splnenie verejných a spoločenských požiadaviek.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu a výmenu najlepších postupov s cieľom stanoviť spoločné normy pre Úniu, ktoré sú zlučiteľné s globálnymi normami, alebo ich stanovujú, ako aj opatrenia na nadväzovanie kontaktov a iniciatívy v oblasti koordinácie národných programov. Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie nákladov spojených s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, nákladov na akcie, zasadnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, nákladov na štúdie, analýzy a hodnotenia, nákladov na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a nákladov spojených s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 (pokračovanie)****09 04 01 01 (pokračovanie)**

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na podporu spoločných prístupov k najdôležitejším celosvetovým výzvam, ako je stratégia v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT), ktorá nie je len spôsobilá súťažiť s rýchlo sa rozvíjajúcimi trhmi IKT (napr. v Ázii), ale ktoré môže v záujme európskych hodnôt tiež určovať normy pre celosvetovú tvorbu politiky v oblasti IKT. Prostredníctvom spoločného využívania zdrojov a podpory výmeny najlepších postupov môže výskum, vývoj a inovácie v oblasti IKT napredovať. Opatrenia budú zamerané na zvýšenie účinnosti akcií medzinárodného spoločenstva a zároveň budú dopĺňať súčasné mechanizmy a úspešné pracovné vzťahy. Rozpočtové prostriedky sa použijú na financovanie inovátnych podnikov Európy a tretích krajín. Realizácia týchto podnikov presahuje možnosti jednotlivých krajín a aj jej partneri budú z nich ťažiť pri príprave svojej vedúcej úlohy v stanovovaní budúcich noriem IKT. Pri implementácii tejto činnosti Komisia zabezpečí vyvážené rozdelenie dotácií. Pomôže aktérom na globálnej úrovni zapájať sa do výskumných partnerstiev s cieľom podporiť inovácie v oblasti IKT.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

09 04 01 02 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ARTEMIS

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953

Poznámky

Spoločný podnik ARTEMIS prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca. Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových technológií pre zabudované počítačové systémy v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať vykonávanie výskumných a vývojových činností najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti zabudovaných počítačových systémov a podporu spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 (pokračovanie)****09 04 01 02 (pokračovanie)**

- zabezpečovať účinnosť a trvalosť spoločnej technologickej iniciatívy pre zabudované počítačové systémy,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti zabudovaných počítačových systémov vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku ARTEMIS.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskych priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologickej iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

09 04 01 03 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
911 793	901 234			911 793	901 234

Poznámky

Spoločný podnik ARTEMIS prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca. Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových technológií pre zabudované počítačové systémy v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať vykonávanie výskumných a vývojových činností najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti zabudovaných počítačových systémov a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- zabezpečovať účinnosť a trvalosť spoločnej technologickej iniciatívy pre zabudované počítačové systémy,

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 (pokračovanie)****09 04 01 03 (pokračovanie)**

- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti zabudovaných počítačových systémov vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku ARTEMIS.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

09 04 01 04 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790

Poznámky

Spoločný podnik ENIAC prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca.

Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať činnosti potrebné na realizáciu plánu výskumu najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizáciu a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti nanoelektroniky vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku v prípade, ak možno dosiahnuť pridanú hodnotu,

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 (pokračovanie)****09 04 01 04 (pokračovanie)**

— podporovať účasť malých a stredných podnikov na svojich činnostiach v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

09 04 01 05 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
429 142	424 172			429 142	424 172

Poznámky

Spoločný podnik ENIAC prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca.

Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať činnosti potrebné na realizáciu plánu výskumu najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizáciu a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsílí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti nanoelektroniky vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku v prípade, ak možno dosiahnuť pridanú hodnotu,

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA — INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 (pokračovanie)****09 04 01 05 (pokračovanie)**

— podporovať účasť malých a stredných podnikov na svojich činnostiach v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

KOMISIA

HLAVA 10

PRIAMY VÝSKUM

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2013) – EÚ	1	33 089 156	30 021 794		699 360	33 089 156	30 721 154
10 03	OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2011 A 2012 AŽ 2013) – EURATOM	1	10 250 000	8 614 941		699 360	10 250 000	9 314 301
10 04	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME	1	30 900 000	27 805 968		1 398 720	30 900 000	29 204 688
	Hlava 10 – Súčet		424 319 156	416 522 703		2 797 440	424 319 156	419 320 143

Poznámky

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v oblasti politiky priameho výskumu (s výnimkou kapitoly 10 05).

Rozpočtové prostriedky nepokrývajú iba výdavky na prevádzku a zamestnancov, pokryté služobným poriadkom, ale aj ostatné výdavky na zamestnancov, uzatváranie zmlúv, infraštruktúru, informácie a publikácie a ostatné administratívne výdavky spojené s operáciami výskumu a rozvoja technológií vrátane predbežného výskumu.

Všetky príjmy zahrnuté v položkách 6 2 2 4 a 6 2 2 5 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rôzne príjmy môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom na použitie v kapitolách 10 02, 10 03, 10 04 alebo v článku 10 01 05 v závislosti od ich účelu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná pri niektorých z týchto projektov. Všetky finančné príspevky sa zapisujú do položky 6 0 1 3 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci článkov 10 02 02 a 10 03 02.

Rozpočtové prostriedky v tejto hlave pokrývajú náklady na zamestnancov finančných a administratívnych oddelení Spoločného výskumného centra a na podporu, ktorú potrebujú (približne 15 % nákladov).

HLAVA 10

PRIAMY VÝSKUM

KAPITOLA 10 02 — OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM — SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2013) — EÚ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 02	OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2013) – EÚ							
10 02 01	Nejadrové činnosti Spoločného výskumného centra (SVC)	1.1	33 089 156	30 021 794		699 360	33 089 156	30 721 154
10 02 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 10 02 – Súčet		33 089 156	30 021 794		699 360	33 089 156	30 721 154

10 02 01 *Nejadrové činnosti Spoločného výskumného centra (SVC)*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
33 089 156	30 021 794		699 360	33 089 156	30 721 154

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vedeckých a technických podporných činností a výskumných činností vykonaných Spoločným výskumným centrom v súlade s osobitným nejadrovým programom v týchto oblastiach:

- prosperita v rámci vedomostnej spoločnosti,
- solidarita a zodpovedné riadenie zdrojov,
- bezpečnosť a sloboda,
- Európa ako partner v celosvetovom meradle.

Takisto pokrývajú špecifické výdavky spojené s príslušnými výskumnými a podpornými aktivitami (nákupy všetkých druhov a zmluvy). To zahŕňa výdavky súvisiace s vedeckou infraštruktúrou, ktoré priamo vznikli v súvislosti s príslušnými projektmi.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov akéhokoľvek druhu týkajúcich sa výskumných aktivít spojených s činnosťami spadajúcimi pod tento článok, zverenými Spoločnému výskumnému centru.

Všetky príjmy uvedené v položke 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

KAPITOLA 10 02 — OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM — SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2013) — EÚ (pokračovanie)**10 02 01 (pokračovanie)**

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/975/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 368).

KAPITOLA 10 03 — OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2011 A 2012 AŽ 2013) — EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 03	OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2011 A 2012 AŽ 2013) – EURATOM							
10 03 01	<i>Jadrové činnosti Spoločného výskumného centra (SVC)</i>	1.1	10 250 000	8 614 941		699 360	10 250 000	9 314 301
10 03 02	<i>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 10 03 – Súčet		10 250 000	8 614 941		699 360	10 250 000	9 314 301

10 03 01 *Jadrové činnosti Spoločného výskumného centra (SVC)*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 250 000	8 614 941		699 360	10 250 000	9 314 301

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vedeckých a technických podporných činností a výskumu vykonaných Spoločným výskumným centrom v súlade s osobitným jadrovým programom v týchto oblastiach:

- zaobchádzanie s jadrovým odpadom, jeho vplyv na životné prostredie, základné vedomosti a výskum v oblasti postupného vyradovania z prevádzky,
- jadrová bezpečnosť,
- jadrová ochrana.

Pokrýva činnosti potrebné na uskutočňovanie bezpečnostných opatrení v súlade s kapitolou 7 hlavy II Zmluvy o Euratome a záväzky vyplývajúce zo zmluvy o nešírení jadrových zbraní a uskutočňovanie programu Komisie na podporu Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE).

Takisto pokrývajú špecifické výdavky spojené s príslušnými výskumnými a podpornými aktivitami (nákupy všetkých druhov a zmluvy). Toto zahŕňa výdavky súvisiace s vedeckou infraštruktúrou, ktoré priamo vznikli v súvislosti s príslušnými projektmi.

Sú tiež určené na pokrytie výdavkov akéhokoľvek druhu týkajúcich sa výskumných aktivít spojených s činnosťami spadajúcimi pod tento článok, zverenými Spoločnému výskumnému centru v rámci jeho účasti na konkurenčnom základe na nepriamych akciách.

Všetky príjmy uvedené v položke 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2006/970/Euratom z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 60).

KOMISIA

KAPITOLA 10 03 — OPERAČNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA PRIAMO FINANCOVANÝ VÝSKUM – SIEDMY RÁMCOVÝ PROGRAM (2007 AŽ 2011 A 2012 AŽ 2013) — EURATOM *(pokračovanie)***10 03 01** *(pokračovanie)*

Rozhodnutie Rady 2006/977/Euratom z 19. decembra 2006 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 433).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/93/Euratom z 19. decembra 2011 o rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 25).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 139/2012 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na nepriamych akciách rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a pre šírenie výsledkov výskumu (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/95/Euratom z 19. decembra 2011 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra a ktorým sa vykonáva rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 40).

KAPITOLA 10 05 — HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 05	HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME							
10 05 01	Vyraďovanie jadrových zariadení a zaobchádzanie s odpadom	1.1	30 900 000	27 805 968		1 398 720	30 900 000	29 204 688
	Kapitola 10 05 – Súčet		30 900 000	27 805 968		1 398 720	30 900 000	29 204 688

10 05 01 Vyraďovanie jadrových zariadení a zaobchádzanie s odpadom

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 900 000	27 805 968		1 398 720	30 900 000	29 204 688

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania akčného programu s cieľom zredukovať a zbaviť sa jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností uskutočňovaných Spoločným výskumným centrom od jeho založenia.

Sú určené na financovanie vyradenia atómových elektrární, ktoré boli zatvorené, z prevádzky a odpadu z takých elektrární.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie operácií uskutočňovaných Komisiou na základe právomocí, ktoré na ňu boli prenesené článkom 8 Zmluvy o Euratome v zhode s ustanoveniami Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade zo 17. marca 1999 o historických záväzkoch vyplývajúcich z jadrových aktivít uskutočňovaných Spoločným výskumným centrom (SVC) v rámci Zmluvy o Euratome – Vyraďovanie zastaraných jadrových zariadení a zaobchádzanie s odpadom [KOM(1999) 114 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 19. mája 2004 o vyradení jadrových zariadení a zaobchádzaní s odpadom – jadrové záväzky vyplývajúce z aktivít Spoločného výskumného centra (SVC), vykonávané podľa Zmluvy o Euratome [SEK(2004) 621 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 12. januára 2009 o vyradení jadrových zariadení a zaobchádzaní s rádioaktívnym odpadom – riadenie jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností Spoločného výskumného centra (SVC), vykonávané podľa Zmluvy o Euratome [KOM(2008) 903 v konečnom znení].

KOMISIA

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMOR- NÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA		41 694 014	41 694 014			41 694 014	41 694 014
11 02	TRHY RYBNÉHO HOSPODÁR- STVA	2	26 896 768	26 943 107			26 896 768	26 943 107
11 03	MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO	2	38 510 000	37 273 285			38 510 000	37 273 285
	40 02 41		115 220 000	113 885 651		- 43 695 651	115 220 000	70 190 000
			153 730 000	151 158 936			153 730 000	107 463 285
11 04	RIADENIE SPOLOČNEJ POLITIKY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	2	5 390 000	4 820 520			5 390 000	4 820 520
11 06	EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)	2	695 007 712	510 391 412		54 514 603	695 007 712	564 906 015
11 07	OCHRANA, RIADENIE A VYUŽÍ- VANIE ŽIVÝCH ZDROJOV VOD- NÉHO EKOSYSTÉMU	2	51 950 000	40 167 555			51 950 000	40 167 555
11 08	KONTROLA A PRESADZOVANIE PRÁVA V RÁMCI SPOLOČNEJ PO- LITIKY RYBNÉHO HOSPODÁR- STVA	2	58 613 900	34 423 192			58 613 900	34 423 192
11 09	NÁMORNÁ POLITIKA	2	1 200 000	13 043 250			1 200 000	13 043 250
	Hlava 11 – Súčet		919 262 394	708 756 335		54 514 603	919 262 394	763 270 938
	40 01 40, 40 02 41		115 220 000	113 885 651		- 43 695 651	115 220 000	70 190 000
	Súčet + rezerva		1 034 482 394	822 641 986		10 818 952	1 034 482 394	833 460 938

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

KAPITOLA 11 03 — MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 03	MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO							
11 03 01	<i>Medzinárodné dohody o rybolove</i>	2	29 010 000	28 674 039			29 010 000	28 674 039
	40 02 41		115 220 000	113 885 651		– 43 695 651	115 220 000	70 190 000
			144 230 000	142 559 690			144 230 000	98 864 039
11 03 02	<i>Príspevky medzinárodným organizáciám</i>	2	4 800 000	4 447 886			4 800 000	4 447 886
11 03 03	<i>Príprava na nové medzinárodné organizácie v rybnom hospodárstve a ostatné nepovinné príspevky medzinárodným organizáciám</i>	2	4 500 000	3 953 676			4 500 000	3 953 676
11 03 04	<i>Finančný príspevok Európskej únie inštitúciám zriadeným Dohovorom Organizácie Spojených národov o morskom práve z roku 1982</i>	2	200 000	197 684			200 000	197 684
	Kapitola 11 03 – Súčet		38 510 000	37 273 285			38 510 000	37 273 285
	40 02 41		115 220 000	113 885 651		– 43 695 651	115 220 000	70 190 000
	Súčet + rezerva		153 730 000	151 158 936			153 730 000	107 463 285

11 03 01 *Medzinárodné dohody o rybolove*

	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 03 01	29 010 000	28 674 039			29 010 000	28 674 039
40 02 41	115 220 000	113 885 651		– 43 695 651	115 220 000	70 190 000
Súčet	144 230 000	142 559 690		– 43 695 651	144 230 000	98 864 039

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vyplývajúcich z dohôd o rybolove, ktoré Únia/Spoločenstvo dohodlo alebo ktoré plánuje obnoviť alebo opätovne prerokovať s tretími krajinami.

Únia môže okrem toho rokovaním dosiahnuť nové partnerské dohody o rybolove, ktoré by sa mali financovať podľa tohto článku.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 861/2006 z 22. mája 2006, ktorým sa ustanovujú finančné opatrenia Únie na vykonávanie spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a finančné opatrenia v oblasti morského práva (Ú. v. EÚ L 160, 14.6.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 11 03 — MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO (pokračovanie)

11 03 01 (pokračovanie)

Nariadenia a rozhodnutia, ktoré sa týkajú uzatvárania zmlúv a/alebo protokolov prijatých so zreteľom na rybolov medzi Úniou/Spoločenstvom a vládami týchto krajín:

Krajina	Nariadenie	Dátum	Ú. v. ES/EÚ	Trvanie
Argentína (p.m.)	nariadenie (ES) č. 3447/93	28. septembra 1993	L 318, 20.12.1993	od 24. 5. 1994 do 23. 5. 1999
	v súčasnosti nie je v platnosti žiadny protokol			
Kapverdy	nariadenie (ES) č. 2027/2006	19. decembra 2006	L 414, 30.12.2006	od 1. 9. 2006 do 31. 8. 2011
	rozhodnutie 2011/679/EÚ	10. októbra 2011	L 269, 14.10.2011	od 1. 9. 2011 do 31. 8. 2014
Komory	nariadenie (ES) č. 1660/2005	6. októbra 2005	L 267, 12.10.2005	od 1. 1. 2005 do 31. 12. 2010
	nariadenie (ES) č. 1563/2006	5. októbra 2006	L 290, 20.10.2006	
	rozhodnutie 2011/294/EÚ	13. mája 2011	L 134, 21.5.2011	od 1. 1. 2011 do 31. 12. 2013
Pobrežie Slonoviny	nariadenie (ES) č. 953/2005	21. júna 2005	L 164, 24.6.2005	od 1. 7. 2004 do 30. 6. 2007
	nariadenie (ES) č. 242/2008	17. marca 2008	L 75, 18.3.2008	od 1. 7. 2007 do 30. 6. 2013
Gabon	rozhodnutie 2006/788/ES	7. novembra 2006	L 319, 18.11.2006	
	nariadenie (ES) č. 450/2007	16. apríla 2007	L 109, 26.4.2007	od 3. 12. 2005 do 2. 12. 2011
	prebiehajú rokovania o obnovení protokolu			
Grónsko	nariadenie (ES) č. 753/2007	28. júna 2007	L 172, 30.6.2007	od 1. 1. 2007 do 31. 12. 2012
	rozhodnutie 2012/653/EÚ	16. júla 2012	L 293, 23.10.2012	od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2015
Guinea-Bissau	nariadenie (ES) č. 1491/2006	10. októbra 2006	L 279, 11.10.2006	
	nariadenie (ES) č. 241/2008	17. marca 2008	L 75, 18.3.2008	od 16. 6. 2007 do 15. 6. 2011
	rozhodnutie 2011/885/EÚ	14. novembra 2011	L 344, 28.12.2011	od 16. 6. 2011 do 15. 6. 2012
	nový protokol parafovaný 10. februára 2012 – legislatívny postup stále prebieha			
Rovníková Guinea (p.m.)	nariadenie (EHS) č. 1966/84	28. júna 1984	L 188, 16.7.1984	
	(pozastavené od júna 2001)			
Guinejská republika	nariadenie (ES) č. 830/2004	26. apríla 2004	L 127, 29.4.2004	od 1. 1. 2004 do 31. 12. 2008
	rozhodnutie 2009/473/ES zrušené rozhodnutím 2009/1 016/EÚ	28. mája 2009 22. decembra 2009	L 156, 19.6.2009 L 348, 29.12.2009	od 1. 1. 2009 do 31. 12. 2012
	v súčasnosti nie je v platnosti žiadny protokol			
Kiribati	nariadenie (ES) č. 893/2007	23. júla 2007	L 205, 7.8.2007	od 16. 9. 2006 do 15. 9. 2012
	rozhodnutie 2012/669/EÚ	9. októbra 2012	L 300, 30.10.2012	od 16. 9. 2012 do 15. 9. 2015
Madagaskar	rozhodnutie 2007/797/ES	15. novembra 2007	L 331, 17.12.2007	

KAPITOLA 11 03 — MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO (pokračovanie)

11 03 01 (pokračovanie)

Krajina	Nariadenie	Dátum	Ú. v. ES/EÚ	Trvanie
Maurícius	nariadenie (ES) č. 31/2008 nový protokol parafovaný 10. mája 2012 – legislatívny postup stále prebieha	15. novembra 2007	L 15, 18.1.2008	od 1. 1. 2007 do 31. 12. 2012
	nariadenie (ES) č. 2003/2004	21. októbra 2004	L 348, 24.11.2004	od 3. 12. 2003 do 2. 12. 2007
Mauritánia	rozhodnutie 2012/670/EÚ	9. októbra 2012	L 300, 30.10.2012	
	nariadenie (ES) č. 1801/2006	30. novembra 2006	L 343, 8.12.2006	od 1. 8. 2006 do 31. 7. 2008
Mikronézske federatívne štáty	nariadenie (ES) č. 704/2008 nový protokol parafovaný 26. júla 2012 – legislatívny po- stup stále prebieha	15. júla 2008	L 203, 31.7.2008	od 1. 8. 2008 do 31. 7. 2012
	nariadenie (ES) č. 805/2006 rozhodnutie 2011/116/EÚ	25. apríla 2006 13. decembra 2010	L 151, 6.6.2006 L 52, 25.2.2011	od 26. 2. 2007 do 25. 2. 2010
Maroko	čaká sa na nadobudnutie účin- nosti nového protokolu			
	nariadenie (ES) č. 764/2006	22. mája 2006	L 141, 29.5.2006	od 28. 2. 2007 do 27. 2. 2011 ⁽¹⁾
Mozambik	rozhodnutie 2011/491/EÚ	12. júla 2011	L 202, 5.8.2011	od 28. 2. 2011 do 28. 2. 2012
	zrušené rozhodnutím 2012/15/EÚ	20. decembra 2011	L 6, 10.1.2012	
	v súčasnosti nie je v platnosti žiadny protokol			
	nariadenie (ES) č. 1446/2007	22. novembra 2007	L 331, 17.12.2007	od 1. 1. 2007 do 31. 12. 2011
Svätý Tomáš a Princov ostrov	rozhodnutie 2012/306/EÚ	12. júna 2012	L 153, 14.6.2012	od 1. 2. 2012 do 31.1.2015
	nariadenie (ES) č. 894/2007	23. júla 2007	L 205, 7.8.2007, a L 330, 15.12.2007	od 1. 6. 2006 do 31. 5. 2010
Senegal (p.m.)	rozhodnutie 2011/420/EÚ	12. júla 2011	L 188, 19.7.2011	od 13. 5. 2011 do 12. 5. 2014
	nariadenie (ES) č. 2323/2002	16. decembra 2002	L 349, 24.12.2002	od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2006
Seychely	v súčasnosti nie je v platnosti žiadny protokol			
	nariadenie (ES) č. 1562/2006	5. októbra 2006	L 290, 20.10.2006	
Šalamúnove ostrovy	rozhodnutie 2011/474/EÚ	12. júla 2011	L 196, 28.7.2011	od 18. 1. 2011 do 17. 1. 2014
	nariadenie (ES) č. 563/2006	13. marca 2006	L 105, 13.4.2006	od 9. 10. 2006 do 8. 10. 2009
Tanzánia (p.m.)	rozhodnutie 2010/763/EÚ	6. decembra 2010	L 324, 9.12.2010	od 9. 10. 2009 do 8. 10. 2012
	navrhovaná dohoda je stiahnutá			

⁽¹⁾ Protokol týkajúci sa dohody s Marokom bol pôvodne naplánovaný na obdobie od 1. marca 2006 do 28. februára 2010. V dôsledku oneskorenia ratifikačného procesu nadobudol platnosť 27. februára 2007 a bol platný štyri roky od uvedeného dátumu.

KOMISIA

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 06	EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)							
11 06 01	<i>Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Cieľ 1 (2000 až 2006)</i>	2	p.m.	14 826 287			p.m.	14 826 287
11 06 02	<i>Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 03	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalé ciele 1 a 6 (pred rokom 2000)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 04	<i>Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Mimo oblastí cieľa 1 (2000 až 2006)</i>	2	p.m.	4 942 096			p.m.	4 942 096
11 06 05	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalý cieľ 5a (pred rokom 2000)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 06	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov – Iniciatívy pred rokom 2000</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 08	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalá operačná technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 09	<i>Osobitné opatrenie zamerané na podporu konverzie plavidiel a rybárov, ktorí boli do roku 1999 závislí od dohody o rybolove s Marokom</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 11	<i>Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Operačná technická pomoc</i>	2	3 500 000	2 569 890			3 500 000	2 569 890
11 06 12	<i>Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Konvergenčný cieľ</i>	2	528 352 868	365 287 491		52 280 251	528 352 868	417 567 742
11 06 13	<i>Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Mimo konvergenčného cieľa</i>	2	163 154 844	122 765 648		2 234 352	163 154 844	125 000 000
	Kapitola 11 06 – Súčet		695 007 712	510 391 412		54 514 603	695 007 712	564 906 015

Poznámky

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné úpravy, z ktorých sa každý príjem zahŕňa do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem môže viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia v rámci úprav, o ktorých sa predtým rozhodlo.

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH) (pokračovanie)

V nariadení (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú podmienky vrátenia záloh bez toho, aby to viedlo k zníženiu príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú pomoc. Všetky príjmy z vrátenia záloh zahrnuté do položky 6 1 5 7 výkazu príjmov vedú k dodatčným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 178 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú podľa článku 24 02 01.

Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (EFRH) (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery z Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

11 06 12***Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Konvergenčný cieľ***

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
528 352 868	365 287 491		52 280 251	528 352 868	417 567 742

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových programov konvergenčného cieľa Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) na programové obdobie rokov 2007 až 2013.

Osobitná pozornosť sa bude venovať hospodárskej diverzifikácii regiónov, ktorých sa dotklo obmedzenie činnosti rybolovu, prispôbeniu kapacity flotily a obnoveniu flotily, avšak bez zvyšovania rybolovnej činnosti, a pozornosť sa bude venovať aj trvalo udržateľnému rozvoju oblastí rybolovu.

Akcie financované na základe tohto článku by mali brať do úvahy potrebu udržiavať stabilnú a trvalú rovnováhu medzi kapacitou rybárskych flotíl a dostupnými zdrojmi a potrebu podporovať kultúru bezpečnosti v rybolove.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie financovania akcií na zlepšenie selektívnosti rybolovného náradia.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

11 06 13***Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Mimo konvergenčného cieľa***

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
163 154 844	122 765 648		2 234 352	163 154 844	125 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení externého konvergenčného cieľa EFRH, pokiaľ ide o záväzky týkajúce sa programového obdobia rokov 2007 až 2013.

KOMISIA

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH) (pokračovanie)**11 06 13 (pokračovanie)**

Osobitná pozornosť sa bude venovať hospodárskej diverzifikácii regiónov, ktorých sa dotklo obmedzenie činnosti rybolovu, a obnoveniu flotily, avšak bez zvyšovania rybolovnej činnosti, ako aj trvalo udržateľnému rozvoju oblastí rybolovu.

Akcie financované na základe tohto článku by mali brať do úvahy potrebu presadzovať kultúru bezpečnosti v rybolove.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie financovania akcií na zlepšenie selektívnosti rybolovného náradia.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

HLAVA 12

VNÚTORNÝ TRH

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU	1	63 759 472	63 759 472			63 759 472	63 759 472
12 02	POLITIKA VNÚTORNÉHO TRHU		11 150 000	10 051 351			11 150 000	10 051 351
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			12 650 000	11 551 351			12 650 000	11 551 351
12 04	VOLEŇ POKYB KAPITÁLU, PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČ- NOSTÍ A SPRÁVA A RIADENIE SPOLOČNOSTÍ	1	28 404 000	27 622 833		504 538	28 404 000	28 127 371
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			29 904 000	29 122 833			29 904 000	29 627 371
	Hlava 12 – Súčet		103 313 472	101 433 656		504 538	103 313 472	101 938 194
	40 02 41		3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
	Súčet + rezerva		106 313 472	104 433 656			106 313 472	104 938 194

KOMISIA

HLAVA 12

VNÚTORNÝ TRH

KAPITOLA 12 04 — VOENÝ POHYB KAPITÁLU, PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ A SPRÁVA A RIADENIE SPOLOČNOSTÍ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 04	VOENÝ POHYB KAPITÁLU, PRÁVO OBCHODNÝCH SPO- LOČNOSTÍ A SPRÁVA A RIADE- NIE SPOLOČNOSTÍ							
12 04 01	Osobitné činnosti v oblasti fi- nančných služieb, finančného výkazníctva a auditu	1.1	7 650 000	6 868 833		504 538	7 650 000	7 373 371
12 04 02	Európsky orgán pre bankovníc- tvo							
12 04 02 01	Európsky orgán pre bankovníctvo – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1.1	6 333 000	6 333 000			6 333 000	6 333 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			7 833 000	7 833 000			7 833 000	7 833 000
12 04 02 02	Európsky orgán pre bankovníctvo – Príspevok pre hlavu 3	1.1	1 122 000	1 122 000			1 122 000	1 122 000
	Článok 12 04 02 – Medzisúčet		7 455 000	7 455 000			7 455 000	7 455 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			8 955 000	8 955 000			8 955 000	8 955 000
12 04 03	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov							
12 04 03 01	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1.1	5 260 000	5 260 000			5 260 000	5 260 000
12 04 03 02	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov – Príspevok pre hlavu 3	1.1	1 125 000	1 125 000			1 125 000	1 125 000
	Článok 12 04 03 – Medzisúčet		6 385 000	6 385 000			6 385 000	6 385 000
12 04 04	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy							
12 04 04 01	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1.1	5 663 000	5 663 000			5 663 000	5 663 000

KAPITOLA 12 04 — VOĽNÝ POHYB KAPITÁLU, PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ A SPRÁVA A RIADENIE SPOLOČNOSTÍ
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 04 04 02	Európsky orgán pre bankovníctvo – Príspevok pre hlavu 3	1.1	1 251 000	1 251 000			1 251 000	1 251 000
	Článok 12 04 04 – Medzisúčet		6 914 000	6 914 000			6 914 000	6 914 000
	Kapitola 12 04 – Súčet		28 404 000	27 622 833		504 538	28 404 000	28 127 371
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
	Súčet + rezerva		29 904 000	29 122 833			29 904 000	29 627 371

12 04 01

Osobitné činnosti v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 650 000	6 868 833		504 538	7 650 000	7 373 371

Poznámky

Všeobecným cieľom tohto programu je zlepšovať podmienky fungovania vnútorného trhu podporovaním operácií, činností alebo opatrení vykonávaných určitými orgánmi v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu.

Finančné prostriedky Únie majú zásadný význam pre zabezpečenie účinného a efektívneho dohľadu nad vnútorným trhom s finančnými službami, a to najmä so zreteľom na nedávnu finančnú krízu.

V programe sú zahrnuté tieto činnosti:

- činnosti, ktoré podporujú vykonávanie politík Únie zameraných na zbližovanie postupov dohľadu najmä prostredníctvom školenia zamestnancov národných orgánov dohľadu a riadenia projektov informačných technológií v oblasti finančných služieb;
- činnosti, v rámci ktorých sa vyvíjajú alebo poskytujú vstupy na vypracúvanie štandardov, uplatňovanie, hodnotenie alebo monitorovanie štandardov alebo na dohľad nad procesmi stanovovania štandardov na podporu vykonávania politík Únie v oblasti finančného výkazníctva a auditu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 716/2009/ES zo 16. septembra 2009, ktorým sa ustanovuje program Spoločenstva na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu (Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2009, s. 8).

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝ- DAVKY V OBLASTI REGIO- NÁLNEJ POLITIKY		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	EURÓPSKY FOND REGIO- NÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE	1	30 639 878 699	30 129 159 515		1 280 929 921	30 639 878 699	31 410 089 436
13 04	KOHÉZNY FOND	1	12 499 800 000	10 685 414 861		729 082 588	12 499 800 000	11 414 497 449
13 05	PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁL- NYCH POLITÍK		549 770 452	487 240 946		2 447 759	549 770 452	489 688 705
13 06	FOND SOLIDARITY		14 607 942	14 607 942			14 607 942	14 607 942
	Hlava 13 – Súčet		43 792 849 672	41 405 215 843		2 012 460 268	43 792 849 672	43 417 676 111

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE							
13 03 01	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 1 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	952 914 852		32 555 143	p.m.	985 469 995
13 03 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 03	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 1 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 04	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 2 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	117 927 529			p.m.	117 927 529
13 03 05	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 2 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 06	Ukončenie iniciatívy Urban (2000 až 2006)	1.2	p.m.	3 097 548			p.m.	3 097 548
13 03 07	Ukončenie predchádzajúcich programov – Iniciatívy EÚ (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 08	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 03 09	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 12	Príspevok Únie do Medzinárodného fondu pre Írsko	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 13	Ukončenie iniciatívy Spoločenstva Interreg III (2000 až 2006)	1.2	p.m.	42 000 000			p.m.	42 000 000
13 03 14	Podpora regiónom susediacim s kandidátskymi krajinami – Ukončenie predchádzajúcich programov (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 16	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Konvergencia	1.2	25 310 105 801	24 170 145 222		628 374 778	25 310 105 801	24 798 520 000
13 03 17	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – PEACE	1.2	34 060 138	45 000 000			34 060 138	45 000 000
13 03 18	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť	1.2	4 022 082 950	3 909 539 633		320 000 000	4 022 082 950	4 229 539 633
13 03 19	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Európska územná spolupráca	1.2	1 213 929 810	845 523 270		300 000 000	1 213 929 810	1 145 523 270
13 03 20	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) – Operačná technická pomoc	1.2	50 000 000	35 583 088			50 000 000	35 583 088
13 03 21	Pilotný projekt – Celoeurópska koordinácia metód integrácie rómskeho obyvateľstva	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 22	Pilotný projekt – Erasmus pre volených miestnych a regionálnych zástupcov	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 03 23	Pilotný projekt – Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle	1.2	p.m.	92 000			p.m.	92 000
13 03 24	Prípravná akcia – Podpora priaznivejšieho prostredia pre mikroučery v Európe	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 26	Pilotný projekt – Udržateľná obnova predmestí	1.2	p.m.	142 163			p.m.	142 163
13 03 27	Prípravná akcia – RUR-BAN – Partnerstvo pre trvalo udržateľný rozvoj miest a vidieka	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 28	Prípravná akcia – Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 29	Prípravná akcia – Stanovenie modelu riadenia pre podunajskú oblasť Európskej únie – Lepšia a účinná koordinácia	1.2	1 000 000	900 000			1 000 000	900 000
13 03 30	Pilotný projekt – Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a výnimočnosti v podunajskom makroregióne	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000
13 03 31	Technická pomoc a šírenie informácií o stratégii Európskej únie pre región Baltského mora a zlepšenie poznatkov o makroregionálnej stratégii	1.2	2 500 000	494 210			2 500 000	494 210

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
13 03 32	Prípravná akcia týkajúca sa Atlantického fóra pre stratégiu EÚ pre Atlantik	1.2	1 200 000	600 000			1 200 000	600 000
13 03 33	Prípravná akcia – Podpora Mayotte alebo akéhokoľvek iného územia, ktoré môže byť ovplyvnené prechodom na štatút najvzdialenejšieho regiónu	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000
13 03 34	Prípravná akcia – Erasmus pre zvolených miestnych a regionálnych zástupcov	1.2	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
13 03 35	Prípravná akcia – Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a výnimočnosti v podunajskom makroregióne	1.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
13 03 40	Nástroje s rozdelením rizika financované z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci EFRR na cieľ Konvergencia	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 41	Nástroje s rozdelením rizika financované z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci EFRR na Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
Kapitola 13 03 – Súčet			30 639 878 699	30 129 159 515		1 280 929 921	30 639 878 699	31 410 089 436

Poznámky

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné opravy, v súvislosti s ktorými sa všetky príjmy zaznamenávajú do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tieto príjmy sa môžu použiť na vytvorenie dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách v špecifických prípadoch, ak sa vyžadujú na pokrytie rizika možného zrušenia predtým schválených opráv alebo zníženia ich výšky. V nariadení (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú finančné opravy na obdobie rokov 2007 až 2013.

V nariadení (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú podmienky vrátenia zálohových platieb, ktoré neznižujú príspevok zo štrukturálnych fondov na príslušnú operáciu. Všetky príjmy vyplývajúce z vrátenia zálohových platieb, uvedené v položke 6 1 5 7 výkazu príjmov, sa použijú na poskytnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článkov 21 a 178 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V nariadení (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú podmienky náhrady predbežného financovania na obdobie rokov 2007 až 2013.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú z článku 24 02 01.

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)*Právny základ*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne, ktoré sa konalo 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli, ktoré sa konalo 15. a 16. decembra 2005.

13 03 01**Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 1 (2000 až 2006)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	952 914 852		32 555 143	p.m.	985 469 995

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov v rámci cieľa 1 EFRR zostávajúcich z programového obdobia 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

13 03 16**Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Konvergenca**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
25 310 105 801	24 170 145 222		628 374 778	25 310 105 801	24 798 520 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov v rámci cieľa EFRR Konvergenca v programovom období rokov 2007 až 2013. Tento cieľ sa zameriava na urýchlenie konvergenencie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov prostredníctvom zlepšovania podmienok pre rast a zamestnanosť.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na vyrovnanie rozdielov v rámci regiónov s cieľom zabezpečiť, aby sa za celkovým stavom rozvoja daného regiónu neskrývali miesta charakterizované tzv. bludnými kruhmi chudoby a znevýhodnené územné celky.

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)**13 03 16** (pokračovanie)

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), zmeneného prílohou III, bodom 7 zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do uvedeného dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

13 03 18***Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť***

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 022 082 950	3 909 539 633		320 000 000	4 022 082 950	4 229 539 633

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov v rámci cieľa EFRR Regionálna konkurencieschopnosť v programovom období 2007 až 2013. Tento cieľ sa mimo najmenej rozvinutých regiónov zameriava na posilnenie konkurencieschopnosti a atraktívnosti regiónov, ako aj zamestnanosť v nich, a to so zreteľom na ciele stanovené v stratégii Európa 2020.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)**13 03 18** (pokračovanie)**13 03 19** *Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Európska územná spolupráca*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 213 929 810	845 523 270		300 000 000	1 213 929 810	1 145 523 270

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov v rámci cieľa EFRR Európska územná spolupráca v programovom období rokov 2007 až 2013. Tento cieľ sa zameriava na posilnenie územnej a makroregionálnej spolupráce a výmenu skúseností na príslušnej územnej úrovni.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), zmeneného prílohou III, bodom 7 zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do uvedeného dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISIA

KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 04	KOHÉZNY FOND							
13 04 01	<i>Kohézny fond – Ukončenie predchádzajúcich projektov (pred rokom 2007)</i>	1.2	p.m.	953 453 908			p.m.	953 453 908
13 04 02	<i>Kohézny fond</i>	1.2	12 499 800 000	9 731 960 953		729 082 588	12 499 800 000	10 461 043 541
13 04 03	<i>Nástroje s rozdelením rizika financované z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Kohézneho fondu</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
Kapitola 13 04 – Súčet			12 499 800 000	10 685 414 861		729 082 588	12 499 800 000	11 414 497 449

Poznámky

V prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1), sa stanovujú podmienky, podľa ktorých sa zálohy, ktoré neznižujú príspevok z tohto fondu na príslušnú operáciu, majú vrátiť. Všetky príjmy vyplývajúce z takých vrátených záloh zapísaných do položky 6 1 5 7 výkazu príjmov povedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkami 21 a 178 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V nariadení (ES) č. 1083/2006 sa ustanovujú podmienky náhrady predbežného financovania na obdobie rokov 2007 až 2013.

13 04 02

Kohézny fond

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 499 800 000	9 731 960 953		729 082 588	12 499 800 000	10 461 043 541

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov Kohézneho fondu v programovom období rokov 2007 až 2013.

Operácie na boj proti podvodom sa budú financovať z článku 24 02 01.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory, hodnotenia, auditu a inšpekcie potrebných na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1083/2006, ako sa stanovuje v článku 45 uvedeného nariadenia. Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na financovanie:

- podporných výdavkov (reprezentačné výdavky, školenia, stretnutia),
- výdavkov na informácie a vydavateľskú činnosť,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmluvy o poskytovaní služieb a štúdií,
- grantov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení schválených Komisiou v súvislosti s prípravou nasledujúceho programového obdobia.

KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND *(pokračovanie)***13 04 02** *(pokračovanie)*

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), zmeneného prílohou III, bodom 7 zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do uvedeného dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 79).

Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174 a 177.

KOMISIA

KAPITOLA 13 05 — PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁLNYCH POLITÍK

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 05	PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁLNYCH POLITÍK							
13 05 01	Predvstupový nástroj pre štruktúrnú politiku (ISPA) – Ukončenie predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)							
13 05 01 01	Predvstupový nástroj pre štruktúrnú politiku (ISPA) – Ukončenie predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)	4	p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
13 05 01 02	Nástroj pre predvstupové štruktúrne politiky – Ukončenie predvstupovej pomoci vzťahujúcej sa na osem kandidátskych krajín	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 05 01 – Medzisúčet		p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
13 05 02	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) – Komponent regionálneho rozvoja	4	462 000 000	172 734 477			462 000 000	172 734 477
13 05 03	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) – Komponent cezhraničnej spolupráce (CBC)							
13 05 03 01	Cezhraničná spolupráca (CBC) – Príspevok z podokruhu 1b	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Cezhraničná spolupráca (CBC) a účasť kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce v rámci štrukturálnych fondov – Príspevok z okruhu 4	4	36 279 051	32 227 976		2 447 759	36 279 051	34 675 735
	Článok 13 05 03 – Medzisúčet		87 770 452	82 227 976		2 447 759	87 770 452	84 675 735
	Kapitola 13 05 – Súčet		549 770 452	487 240 946		2 447 759	549 770 452	489 688 705

KAPITOLA 13 05 — PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁLNYCH POLITÍK (pokračovanie)**13 05 03 Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) – Komponent cezhraničnej spolupráce (CBC)****13 05 03 01 Cezhraničná spolupráca (CBC) – Príspevok z podokruhu 1b**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja na cezhraničnú spoluprácu a technickú pomoc poskytovanú mimo Komisie, ktorá je potrebná na vykonávanie v členských štátoch.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

13 05 03 02 Cezhraničná spolupráca (CBC) a účasť kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce v rámci štrukturálnych fondov – Príspevok z okruhu 4

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
36 279 051	32 227 976		2 447 759	36 279 051	34 675 735

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie príspevku Nástroja predvstupovej pomoci (IPA) na projekty cezhraničnej spolupráce a technickú pomoc poskytovanú mimo Komisie, ktorý je potrebný na vykonávanie v kandidátskych krajinách a potenciálnych kandidátskych krajinách.

Rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevku z IPA na účasť kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na príslušných programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE		56 870 394	56 870 394			56 870 394	56 870 394
14 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDI- NÁCIA PRE GENERÁLNE RIADI- TELSTVO PRE DANE A COLNÚ ÚNIU	1	3 500 000	2 697 366		174 840	3 500 000	2 872 206
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL	4	1 250 000	1 581 471			1 250 000	1 581 471
14 04	COLNÁ POLITIKA	1	53 000 000	38 964 921		3 147 119	53 000 000	42 112 040
14 05	DAŇOVÁ POLITIKA	1	30 000 000	21 693 465		2 098 079	30 000 000	23 791 544
	Hlava 14 – Súčet		144 620 394	121 807 617		5 420 038	144 620 394	127 227 655

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

KAPITOLA 14 02 — STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE DANE A COLNÚ ÚNIU

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE DANE A COLNÚ ÚNIU							
14 02 01	Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu	1.1	3 500 000	2 697 366		174 840	3 500 000	2 872 206
	Kapitola 14 02 – Súčet		3 500 000	2 697 366		174 840	3 500 000	2 872 206

14 02 01 Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 500 000	2 697 366		174 840	3 500 000	2 872 206

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých v súvislosti s opatreniami prispievajúcimi k dokončeniu vnútorného trhu, jeho fungovaniu a rozvoju.

Podporuje sa nimi colná politika a daňová politika Únie a sú v nich zahrnuté činnosti, ktoré nemožno financovať prostredníctvom programov Colníctvo 2013 a Fiscalis 2013.

V oblasti daní a ciel sú tieto rozpočtové prostriedky určené predovšetkým na pokrytie:

- nákladov na konzultácie, štúdie, analýzy a hodnotenia vplyvu,
- nákladov na činnosti spojené s colným zatriedňovaním a získavaním údajov,
- investícií do softvéru,
- nákladov na výrobu a tvorbu propagačných materiálov a materiálov na zvyšovanie povedomia a odbornú prípravu.

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsad Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 14 04 — COLNÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 04	COLNÁ POLITIKA							
14 04 01	Dokončenie predchádzajúcich programov Colníctvo	1.1	—	p.m.			—	p.m.
14 04 02	Colníctvo 2013	1.1	53 000 000	38 964 921		3 147 119	53 000 000	42 112 040
	Kapitola 14 04 – Súčet		53 000 000	38 964 921		3 147 119	53 000 000	42 112 040

14 04 02

Colníctvo 2013

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
53 000 000	38 964 921		3 147 119	53 000 000	42 112 040

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na implementáciu programu Colníctvo 2013, a najmä na financovanie spoločných akcií, akcií v oblasti informačných technológií, ako aj iných akcií.

Zahŕňajú najmä:

- náklady na získanie, vytvorenie, inštaláciu, údržbu a každodennú prevádzku súčastí komunikačných systémov Únie a systémov výmeny informácií, medzi ktoré patrí: spoločná komunikačná sieť/rozhranie spoločných systémov (CCN/CSI) vrátane nákladov na komunikáciu v súvislosti s informačným systémom pre boj proti podvodom (AFIS); automatizovaný systém tranzitného režimu (CTS); systémy sadzieb, najmä systém šírenia údajov (DDS), kombinovaná nomenklatúra (KN), informačný systém pre integrovaný colný sadzobník Spoločenstva (TARIC), európsky záväzný colný informačný systém (EBTI), systém riadenia dohľadu nad colnými kvótami (TQS), informačný systém o oslobodení od cla (SUSPENSIONS), systém riadenia vzoriek (SMS), informačný systém o postupoch zošlachťovacieho styku (ISPP), Európsky colný súpis chemických látok (ECICS) a systém registrovaných vývozcov (REX); systém na zvýšenie bezpečnosti ustanovený v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1), vrátane systému Únie na riadenie rizík, systém kontroly vývozu (ECS), systém kontroly dovozu (ICS) a systém pre schválené hospodárske subjekty (SHS); každý nový komunikačný a informačný systém súvisiaci s clami vrátane elektronických colných systémov, zriadený na základe právnych predpisov Únie a ustanovený v pracovnom programe,
- výdavky súvisiace s prípravnými, monitorovacími, kontrolnými, audítorskými a hodnotiacimi činnosťami, ktoré sa priamo vyžadujú pri riadení uvedeného programu a plnení jeho cieľov, najmä v súvislosti so štúdiami, stretnutiami, informačnými a propagačnými akciami, a výdavky spojené so sieťami informačných technológií zameranými na výmenu informácií,
- cestovné výdavky a výdavky na pobyt, ktoré vzniknú úradníkom z účastníckych krajín v súvislosti s porovnávacími činnosťami, pracovnými návštevami, seminármi, pracovnými stretnutiami, projektovými a riadiacimi skupinami, odborným školením a monitorovacími činnosťami,
- náklady na organizovanie seminárov, pracovných stretnutí a ostatných podobných stretnutí,
- cestovné výdavky a výdavky na pobyt, ktoré vzniknú v súvislosti s účasťou odborníkov *ad hoc* a účastníkov,
- náklady na získanie, vytvorenie, inštaláciu, údržbu systémov odbornej prípravy a modulov, pokiaľ sú spoločné pre všetky účastnícke krajiny,
- náklady na akúkoľvek inú požadovanú činnosť na dosiahnutie cieľov programu.

KAPITOLA 14 04 — COLNÁ POLITIKA (pokračovanie)**14 04 02** (pokračovanie)

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a prípadne potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu na účasť v programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k tvorbe ďalších rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z účasti tretích krajín, iných než kandidátskych krajín a potenciálne kandidátskych krajín západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci uvedený v položke 6 0 3 2 výkazu príjmov bude dôvodom na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov zapísaných v tomto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

Rozhodnutie Rady 2000/305/ES z 30. marca 2000 o uzavretí dohody formou výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 102, 27.4.2000, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2000/506/ES z 31. júla 2000 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 35).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 624/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2013) (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 25).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 70/2008/ES z 15. januára 2008 o colnom a obchodnom prostredí bez dokladov v papierovej forme (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2008, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex) (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 14 05 — DAŇOVÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 05	DAŇOVÁ POLITIKA							
14 05 02	Informatizácia daňového systému (EMCS)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
14 05 03	Fiscalis 2013	1.1	30 000 000	21 693 465		2 098 079	30 000 000	23 791 544
	Kapitola 14 05 – Súčet		30 000 000	21 693 465		2 098 079	30 000 000	23 791 544

14 05 03**Fiscalis 2013**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 000 000	21 693 465		2 098 079	30 000 000	23 791 544

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na implementáciu programu Fiscalis 2013, a najmä na financovanie spoločných akcií, akcií v oblasti informačných technológií a iných akcií.

Pokrývajú najmä:

- náklady na získanie, vytvorenie, inštaláciu, údržbu a každodennú prevádzku súčastí komunikačných systémov Únie a systémov výmeny informácií, medzi ktoré patrí: spoločná komunikačná sieť/rozhranie spoločných systémov (CCN/CSI); systém výmeny informácií o DPH (VIES); systémy spotrebných daní; systém kontroly pohybu tovaru podliehajúceho spotrebnej dani (EMCS); všetky nové komunikačné a informačné systémy súvisiace s daňami, zriadené na základe právnych predpisov Únie a ustanovené v pracovnom programe,
- výdavky súvisiace s prípravnými, monitorovacími, kontrolnými, audítorskými a hodnotiacimi činnosťami, ktoré sa priamo vyžadujú pri riadení uvedeného programu a plnenia jeho cieľov, najmä v súvislosti so štúdiami, stretnutiami, informačnými a propagačnými akciami, a výdavky spojené so sieťami informačných technológií zameranými na výmenu informácií,
- cestovné výdavky a výdavky na pobyt, ktoré vzniknú úradníkom z účastníckych krajín v súvislosti s viacstrannými kontrolami, pracovnými návštevami, seminármi a projektovými skupinami,
- náklady na organizovanie seminárov a ostatných podobných stretnutí,
- cestovné výdavky a výdavky na pobyt, ktoré vzniknú v súvislosti s účasťou odborníkov *ad hoc* a účastníkov,
- náklady na získanie, vytvorenie, inštaláciu, údržbu systémov odbornej prípravy a modulov, pokiaľ sú spoločné pre všetky účastnícke krajiny,
- náklady na akúkoľvek inú požadovanú činnosť na dosiahnutie cieľov programu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a prípadne potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu na účasť v programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k tvorbe ďalších rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z účasti tretích krajín, iných než kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci uvedený v položke 6 0 3 2 výkazu príjmov bude dôvodom na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov zapísaných v tomto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KAPITOLA 14 05 — DAŇOVÁ POLITIKA *(pokračovanie)***14 05 03** *(pokračovanie)**Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1798/2003 zo 7. októbra 2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty a ktoré zrušuje nariadenie (EHS) č. 218/92 (Ú. v. EÚ L 264, 15.10.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1482/2007/ES z 11. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje program Spoločenstva na zlepšenie fungovania daňových systémov na vnútornom trhu (Fiscalis 2013) (Ú. v. EÚ L 330, 15.12.2007, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 15

VZDELÁVANIE A KULTÚRA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVA- NIA A KULTÚRY		123 603 923	123 603 923			123 603 923	123 603 923
15 02	CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI		1 417 215 664	1 328 230 073		50 884 143	1 417 215 664	1 379 114 216
15 04	ROZVÍJANIE KULTÚRNEJ A AU- DIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE		175 715 000	159 022 211		874 200	175 715 000	159 896 411
15 05	STIMULOVANIE A PODPORA SPOLUPRÁCE V OBLASTI MLÁDE- ŽE A ŠPORTU	3	149 539 000	130 166 227			149 539 000	130 166 227
15 07	EUDIA – PROGRAM MOBILITY VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV	1	963 502 000	756 039 305		15 735 595	963 502 000	771 774 900
	Hlava 15 – Súčet		2 829 575 587	2 497 061 739		67 493 938	2 829 575 587	2 564 555 677

HLAVA 15

VZDELÁVANIE A KULTÚRA

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 02	CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI							
15 02 02	Program Erasmus Mundus	1.1	110 791 000	90 042 647		2 098 079	110 791 000	92 140 726
15 02 03	Spolupráca s tretími krajinami v oblasti vzdelávania a odborné- ho vzdelávania	4	1 024 000	3 162 941			1 024 000	3 162 941
15 02 09	Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 11	Európsky inovačný a technolo- gický inštitút							
15 02 11 01	Európsky inovačný a technolo- gický inštitút – Riadiaca štruktúra	1.1	4 765 110	4 215 716			4 765 110	4 215 716
15 02 11 02	Európsky inovačný a technolo- gický inštitút – Znalostné a ino- vačné spoločenstvá (ZIS)	1.1	118 300 000	90 015 023			118 300 000	90 015 023
	Článok 15 02 11 – Medzisúčet		123 065 110	94 230 739			123 065 110	94 230 739
15 02 22	Program celoživotného vzdelávania	1.1	1 140 924 154	1 099 427 411		48 786 064	1 140 924 154	1 148 213 475
15 02 23	Prípravná akcia – Program typu Erasmus pre učňov	1.1	—	275 000			—	275 000
15 02 25	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania							
15 02 25 01	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania – Príspevok na hlavy 1 a 2	1.1	12 430 000	12 430 000			12 430 000	12 430 000
15 02 25 02	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania – Príspevok na hlavu 3	1.1	4 954 900	4 954 900			4 954 900	4 954 900
	Článok 15 02 25 – Medzisúčet		17 384 900	17 384 900			17 384 900	17 384 900
15 02 27	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie							
15 02 27 01	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie – Príspevok na hlavy 1 a 2	4	15 081 500	15 081 500			15 081 500	15 081 500
15 02 27 02	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie – Príspevok na hlavu 3	4	4 945 000	5 445 000			4 945 000	5 445 000
	Článok 15 02 27 – Medzisúčet		20 026 500	20 526 500			20 026 500	20 526 500

KOMISIA

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 02 30	Pilotný projekt – Európska susedská politika – Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen	1.1	—	—			—	—
15 02 31	Pilotný projekt na pokrytie nákladov na štúdium študentov špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti vrátane zriadenia katedry ESP na College of Europe (pracovisko Natolin)	1.1	p.m.	579 935			p.m.	579 935
15 02 32	Pilotný projekt – Európska susedská politika – Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 33	Prípravná akcia na pokrytie nákladov na štúdium študentov špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti vrátane zriadenia katedry ESP na College of Europe, pracovisko Natolin	1.1	4 000 000	2 600 000			4 000 000	2 600 000
Kapitola 15 02 – Súčet			1 417 215 664	1 328 230 073		50 884 143	1 417 215 664	1 379 114 216

15 02 02

Program Erasmus Mundus

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
110 791 000	90 042 647		2 098 079	110 791 000	92 140 726

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programu Erasmus Mundus II (2009 – 2013), ako aj na dokončenie akcií počas predchádzajúceho programu Erasmus Mundus 2004 – 2008. Ciele programu Erasmus Mundus II sú:

- rozvíjať štruktúrovanú spoluprácu medzi inštitúciami vyššieho vzdelávania a akademickými pracovníkmi v Európe a v tretích krajinách s cieľom vybudovať centrá excelentnosti a zabezpečiť vysokokvalifikované ľudské zdroje,
- prispievať k vzájomnému obohacovaniu spoločností vytvorením spoločného fondu kvalifikovaných, nezaujatých žien a mužov s medzinárodnými skúsenosťami prostredníctvom podporovania mobility najnadanejších študentov a akademických pracovníkov z tretích krajín, aby v Únii získali kvalifikácie a/alebo odborné skúsenosti, a najtalentovanejších európskych študentov a akademických pracovníkov smerom k tretím krajinám,
- prispievať k rozvoju ľudských zdrojov a kapacity inštitúcií vyššieho vzdelávania v tretích krajinách v oblasti medzinárodnej spolupráce prostredníctvom intenzívnejších tokov mobility medzi Úniou a tretími krajinami,

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)**15 02 02** (pokračovanie)

- zvyšovať dostupnosť a zlepšovať profil a zviditeľňovanie európskeho vyššieho vzdelávania vo svete, ako aj jeho príťažlivosť pre štátnych príslušníkov tretích krajín,
- rozvíjať spoluprácu medzi inštitúciami vyššieho vzdelávania a zlepšiť výmenu akademických pracovníkov a študentov v Európe a v krajinách, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika – a to rovnako na juhu aj na východe.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a prípadne potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu na účasť na programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z príspevku Švajčiarskej konfederácie na účasť na programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES z 5. decembra 2003, ktorým sa ustanovuje program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) (2004 až 2008) (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1298/2008/ES zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje akčný program Erasmus Mundus na roky 2009 – 2013 na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 83).

15 02 22**Program celoživotného vzdelávania**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 140 924 154	1 099 427 411		48 786 064	1 140 924 154	1 148 213 475

Poznámky

V súlade s rozhodnutím o integrovanom programe v oblasti celoživotného vzdelávania sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie špecifických programov, ako aj týchto horizontálnych akcií:

- program Comenius: na všeobecné vzdelávacie činnosti určené školám až do vyššej stredoškolskej úrovne,
- program Erasmus: na vzdelávacie a školiace činnosti na úrovni vyššieho vzdelávania, zvýšiť počet štipendií v rámci programov Erasmus a finančné prostriedky na ne,
- program Leonardo da Vinci: na všetky aspekty odborného vzdelávania a prípravy,
- program Grundtvig: na vzdelávanie dospelých,

KOMISIA

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)**15 02 22** (pokračovanie)

- program Jean Monnet: na projekty podporujúce výučbu, výskum a diskusiu o procese európskej integrácie na úrovni inštitúcií vyššieho vzdelávania a na operačné granty pre určité kľúčové inštitúcie a združenia,
- prierezový program: zahŕňa štyri kľúčové činnosti na pokrytie politických otázok, na osobitné ustanovenie pre jazykové vzdelávanie a činnosť týkajúcu sa informačných a komunikačných technológií, ak tieto oblasti nepatria do špecifických programov, a na zabezpečenie lepšieho zverejňovania.

Osobitné potreby vzdelávania osôb so zdravotným postihnutím alebo so špecifickými („dys-“) poruchami je možné zaradiť do ktoréhokoľvek z uvedených programov.

- *Nástroj „Brain trust“*: Časť prostriedkov, o ktoré sa suma zvýšila, je určená na podporu internetového nástroja Brain trust na výmenu poznatkov pre univerzitných študentov, v ktorom môže mať každý študent svoj profil obsahujúci jeho „akademický životopis“ vrátane študijných kurzov, publikácií, použitých referencií a kľúčových slov opisujúcich záujmy študenta. Platforma Brain trust poskytne študentom prehľad o ich štúdiu a možnosť komunikovať a spolupracovať na základe ich akademických záujmov naprieč rôznymi krajinami, univerzitami, disciplínami a úrovňami vzdelania bez ohľadu na ich aktuálnu inštitucionálnu príslušnosť a miesto pôsobenia. Platforma prispieva k posilneniu celoeurópskej identity a informovanosti medzi mladou generáciou európskych občanov. Vytvorí internetový európsky rozmer dopĺňajúci systémy vyššieho vzdelávania členských štátov, ktorý podporí ciele rozvoja Spoločenstva ako vedomostnej spoločnosti, ako sa stanovilo v akčnom programe v oblasti celoživotného vzdelávania na roky 2007 – 2013, a prispeje k vytvoreniu Európskeho priestoru vyššieho vzdelávania ako súčasti bolonského procesu.
- *Vzdelávanie detí v oblasti vedy a technológií v Európe*: Časť prostriedkov, o ktoré sa suma zvýšila, je určená na podporu projektu alebo akcie na posilnenie vzdelávania detí v oblasti vedy a technológií v Európe. Vízia: V prvom období vzdelávania (vek 3 až 6 rokov) budú všetky deti po prvýkrát oboznámené so základnými vedeckými pojmami, aby sa uspokojila ich prirodzená zvedavosť. Akcia je zameraná na podporu členských štátov vo vypracúvaní národných stratégií v oblasti vedeckého vzdelávania detí.
- *Európsky univerzitný inštitút (EUI)*: Časť prostriedkov, o ktoré sa suma zvýšila, je určená okrem iného na dodatočné výdavky súvisiace s aktivitami EUI v súlade s článkom 36 ods. 2 písm. b) rozhodnutia č. 1720/2006/ES, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania. Doplnkový príspevok by sa mal vyčleniť na program EUI v oblasti globálneho riadenia. Program začal v roku 2010 a v súčasnosti sa konsoliduje a rozširujú sa jeho aktivity. Týmto zvýšením prostriedkov sa na EUI ďalej zlepši a rozšíri doktorandské vzdelávanie v oblasti globálneho riadenia a celosvetových záležitostí; bude sa ďalej rozvíjať Európska akadémia globálneho riadenia venovaná vzdelávaniu, diskusiám a debatám na najvyššej úrovni; rozšíri sa komunita mladších postdoktorandov špecializovaných v týchto oblastiach; k EUI sa pritiahne veľký počet vedúcich odborníkov z univerzít a výskumných centier členských štátov a z medzinárodných inštitúcií; ďalej sa rozšíria navzájom prepojené oblasti základného a aplikovaného výskumu v otázkach globálneho riadenia; spropagujú a podporia sa rôzne podujatia, konferencie a semináre na vysokej úrovni o otázkach globálneho riadenia; a nakoniec sa skonsoliduje európska sieť globálneho riadenia, ako aj činnosti poskytovania informácií o programe.

Časť rozpočtových prostriedkov by sa mala využiť na podporu univerzitného vzdelávania študentov s rómskym etnickým pôvodom s cieľom poskytnúť im všeobecnú podporu pri riešení ich jedinečných problémov a predchádzať ich predčasnému odchodu z vysokoškolského vzdelávania; podpora by mala zahŕňať štipendiá, odborné vedenie, tutorstvo a dodatočnú odbornú prípravu v oblasti profesionálneho rozvoja a jazykových kompetencií.

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)**15 02 22** (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov by tiež mala financovať kvalifikované magisterské štúdium na vhodných európskych univerzitách, ktoré by malo byť dôležitým nástrojom v rámci automatického uznávania titulov vo všetkých členských štátoch a ktoré musí obsahovať spoločný základný magisterský študijný plán. Európska značka kvalifikovaného magisterského štúdia bude udelená na základe dodržiavania najvyšších kritérií kvality. Iniciatíva podporí uznávanie magisterských titulov v celej EÚ a bude predstavovať dôležitý nástroj pre dosiahnutie cieľa skutočného európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania, ktorý bol zdôraznený počas nedávnej ministerskej konferencie o bolonskom procese v Bukurešti v apríli 2012 a v iniciatívnej správe EP z marca 2012. Budú ho vykonávať univerzity z rôznych členských štátov a jeho vedľajším produktom bude porovnateľnosť študijných plánov, programov a študijných výsledkov zodpovedajúcich bakalárskych štúdií.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a prípadne potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu na účasť na programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z príspevkov Švajčiarskej konfederácie na účasť na programoch Únie uvedený v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 45).

KOMISIA

KAPITOLA 15 04 — ROZVÍJANIE KULTÚRNEJ A AUDIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 04	ROZVÍJANIE KULTÚRNEJ A AUDIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE							
15 04 09	Dokončenie predchádzajúcich programov/akcií							
15 04 09 01	Dokončenie predchádzajúcich programov/akcií v oblasti kultúry a jazykov	3.2	—	p.m.			—	p.m.
15 04 09 02	Dokončenie predchádzajúcich programov MEDIA	3.2	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 15 04 09 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
15 04 10	Pilotný projekt – Ekonomia kultúrnej rozmanitosti	3.2	250 000	350 000			250 000	350 000
15 04 44	Program Kultúra (2007 až 2013)	3.2	59 356 000	52 290 127			59 356 000	52 290 127
15 04 45	Pilotný projekt – Mobilita umelcov	3.2	—	p.m.			—	p.m.
15 04 46	Prípravná akcia – Kultúra vo vonkajších vzťahoch	3.2	200 000	200 000			200 000	200 000
15 04 48	Pilotný projekt – Európska platforma pre festivaly	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
15 04 50	Značka Európske dedičstvo	3.2	300 000	260 696			300 000	260 696
15 04 66	MEDIA 2007 – Program na podporu európskeho audiovizuálneho sektora							
15 04 66 01	MEDIA 2007 – Program na podporu európskeho audiovizuálneho sektora	3.2	108 109 000	99 874 660		874 200	108 109 000	100 748 860
15 04 66 02	Prípravná akcia – Realizácia programov MEDIA 2007 v tretích krajinách	4	—	p.m.			—	p.m.
15 04 66 03	Prípravná akcia – Obeh audiovizuálnych diel v digitálnom prostredí	3.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
	Článok 15 04 66 – Medzisúčet		110 109 000	100 874 660		874 200	110 109 000	101 748 860

KAPITOLA 15 04 — ROZVÝJANIE KULTÚRNEJ A AUDIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 04 68	MEDIA Mundus	3.2	4 500 000	4 546 728			4 500 000	4 546 728
15 04 70	Pilotný projekt – Dom európskej histórie	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 15 04 – Súčet		175 715 000	159 022 211		874 200	175 715 000	159 896 411

15 04 66 MEDIA 2007 – Program na podporu európskeho audiovizuálneho sektora

15 04 66 01 MEDIA 2007 – Program na podporu európskeho audiovizuálneho sektora

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
108 109 000	99 874 660		874 200	108 109 000	100 748 860

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto opatrení:

podpora predprodukčnej fázy:

- uprednostňovanie získavania zručností a kvalifikácií pre odborníkov v audiovizuálnom sektore v oblasti písania scenárov, riadenia a nových technológií, napríklad podpora mobility školiteľov, štipendiá pre odborníkov z nových členských štátov,
- podpora tvorby audiovizuálnych diel, pokiaľ ide o kreatívne (scenáre), ako aj hospodárske aspekty (produkčné stratégie, distribúcia a propagácia), napríklad: podpora tvorby individuálnych projektov alebo katalógov projektov, podpora zameraná na uľahčenie prístupu malých a stredných podnikov k finančným prostriedkom vrátane garančného fondu výroby MEDIA,

podpora postprodukčnej fázy:

- podpora nadnárodnej distribúcie európskych diel, zlepšenie obehu inonárodných európskych diel, napríklad podpora distribúcie inonárodných európskych filmov pre kiná a video, automatická a selektívna podpora distribútorom inonárodných európskych filmov, podpora propagačných nástrojov, podpora digitalizácie,
- zlepšenie propagácie európskych diel, napríklad zabezpečenie prístupu odborníkov na európske a medzinárodné trhy, zabezpečenie prístupu divákov k dielam, ktoré odrážajú európsku kultúrnu rozmanitosť,
- podpora inovácie a umožnenie programu prispôbiť sa technologickým zmenám. Akcia: podporné pilotné projekty súvisiace najmä s digitálnymi technológiami vrátane podpory digitalizácie kinosál,
- podpora siete informačných kancelárií (MEDIA desks) v celej Európe,
- podpora Európskeho audiovizuálneho observatória.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 15 04 — ROZVÍJANIE KULTÚRNEJ A AUDIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE (pokračovanie)**15 04 66** (pokračovanie)

15 04 66 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V súlade s rozhodnutím č. 1718/2006/ES sa časť rozpočtových prostriedkov v tejto rozpočtovej položke použije na stimuláciu a podporu výchovno-vzdelávacích iniciatív zameraných na filmové diela organizované v rámci festivalov a určené mladej verejnosti, hlavne v úzkej spolupráci so školami a inými inštitúciami. Príjemcami môžu byť organizácie z verejného aj súkromného sektora, ktoré majú odborné znalosti a európske skúsenosti v otázkach mediálnej gramotnosti.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007) (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 12).

Pozri aj položku 15 01 04 31.

15 04 66 02 Prípravná akcia – Realizácia programov MEDIA 2007 v tretích krajinách

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.			—	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dokončenia prípravnej akcie MEDIA International.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 66 03 Prípravná akcia – Obeh audiovizuálnych diel v digitálnom prostredí

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na dokončenie prípravnej akcie – Obeh audiovizuálnych diel v digitálnom prostredí.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KAPITOLA 15 07 — ĽUDIA — PROGRAM MOBILITY VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 07	ĽUDIA – PROGRAM MOBILITY VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV							
15 07 77	Ľudia	1.1	963 502 000	755 539 405		15 735 595	963 502 000	771 275 000
15 07 78	<i>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	<i>Pilotný projekt – Znalostné partnerstvá</i>	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	Kapitola 15 07 – Súčet		963 502 000	756 039 305		15 735 595	963 502 000	771 774 900

15 07 77**Ľudia**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
963 502 000	755 539 405		15 735 595	963 502 000	771 275 000

Poznámky

Je potrebné, aby sa Európa stala atraktívnejším miestom pre výskumníkov s cieľom zvýšiť jej kapacity a výkon v oblasti výskumu a technologického rozvoja a upevniť a ďalej rozvíjať európsky výskumný priestor. Vzhľadom na rastúcu konkurenciu na svetovej úrovni je potrebné zabezpečiť rozvoj otvoreného a konkurencieschopného európskeho trhu práce pre výskumných pracovníkov s rôznorodými, atraktívnymi pracovnými vyhliadkami.

Pridanou hodnotou podpory, ktorú poskytuje osobitný program Ľudia (realizovaný prostredníctvom akcií Marie Curie, Noci výskumníkov a akcie EURAXESS), je podpora medzinárodnej, interdisciplinárnej a medziodvetvovej mobility výskumných pracovníkov ako kľúčovej hybnej sily európskej inovácie. Akcie Marie Curie tiež podporujú silnejšiu spoluprácu medzi vzdelávaním, výskumom a podnikmi z rôznych krajín v oblasti odbornej prípravy a kariérneho rozvoja výskumných pracovníkov s cieľom rozšíriť ich zručnosti a pripraviť ich na pracovné miesta budúcnosti. Akcie Marie Curie súčasne podporujú užšie partnerstvo medzi vzdelávaním a podnikmi v záujme zintenzívnenia výmeny poznatkov a väčšieho zamerania doktorandskej prípravy na potreby priemyslu. Podporovaním pracovných podmienok v súlade s európskou chartou výskumných pracovníkov a ich kódexom prispievajú akcie Marie Curie k zatraktívneniu výskumnej kariéry v Európe.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) od tretích strán alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov.

KOMISIA

KAPITOLA 15 07 — ĽUDIA — PROGRAM MOBILITY VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV (pokračovanie)**15 07 77** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/973/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Ľudia, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 269).

HLAVA 18

VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTOR- NÝCH ZÁLEŽITOSTÍ		40 140 399	40 140 399			40 140 399	40 140 399
18 02	SOLIDARITA – VONKAJŠIE HRA- NICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITI- KA A VOĽNÝ POHYB OSÔB	3	708 459 000	468 584 737		22 904 034	708 459 000	491 488 771
	40 02 41		98 230 000	57 892 946			98 230 000	57 892 946
			806 689 000	526 477 683			806 689 000	549 381 717
18 03	MIGRAČNÉ TOKY – SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITI- KA	3	323 730 000	203 612 813		25 928 763	323 730 000	229 541 576
18 05	BEZPEČNOSŤ A OCHRANA SLO- BÔD	3	151 280 140	142 214 698			151 280 140	142 214 698
	40 02 41		13 050 000	8 550 000			13 050 000	8 550 000
			164 330 140	150 764 698			164 330 140	150 764 698
18 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOOR- DINÁCIA	3	3 500 000	2 591 168		419 616	3 500 000	3 010 784
	Hlava 18 – Súčet		1 227 109 539	857 143 815		49 252 413	1 227 109 539	906 396 228
	40 01 40, 40 02 41		111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
	Súčet + rezerva		1 338 389 539	923 586 761			1 338 389 539	972 839 174

KOMISIA

HLAVA 18

VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOENÝ POHYB OSÔB

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 02	SOLIDARITA – VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOENÝ POHYB OSÔB							
18 02 03	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach							
18 02 03 01	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach – Príspevok pre hlavy 1 a 2	3.1	29 000 000	29 000 000			29 000 000	29 000 000
18 02 03 02	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach – Príspevok pre hlavu 3	3.1	49 959 000	49 959 000			49 959 000	49 959 000
	Článok 18 02 03 – Medzisúčet		78 959 000	78 959 000			78 959 000	78 959 000
18 02 04	Schengenský informačný systém (SIS II)							
40 02 41		3.1	24 000 000	14 032 531		1 049 040	24 000 000	15 081 571
			12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
			36 750 000	21 532 531			36 750 000	22 581 571
18 02 05	Vízový informačný systém (VIS)							
40 02 41		3.1	7 000 000	21 568 782			7 000 000	21 568 782
			1 750 000	5 471 400			1 750 000	5 471 400
			8 750 000	27 040 182			8 750 000	27 040 182
18 02 06	Fond pre vonkajšie hranice							
40 02 41		3.1	332 000 000	187 897 347		12 413 637	332 000 000	200 310 984
			83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
			415 000 000	232 097 347			415 000 000	244 510 984
18 02 07	Schengenské hodnotenie							
40 02 41		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
			730 000	721 546			730 000	721 546
			730 000	721 546			730 000	721 546
18 02 08	Prípravná akcia – Ukončenie riadenia návratu v oblasti migrácie							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
18 02 09	Európsky fond pre návrat							
		3.1	185 500 000	91 690 077		9 441 357	185 500 000	101 131 434
18 02 10	Prípravná akcia – Riadenie migrácie – Solidarita v akcii							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOĽNÝ POHYB OSÔB (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 02 11	Agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti							
18 02 11 01	Agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti – Príspevok pre hlavy 1 a 2	3.1	30 100 000	24 707 000			30 100 000	24 707 000
18 02 11 02	Agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti – Príspevok pre hlavu 3	3.1	10 900 000	9 730 000			10 900 000	9 730 000
	Článok 18 02 11 – Medzisúčet		41 000 000	34 437 000			41 000 000	34 437 000
18 02 12	Schengenský fond pre Chorvátsko	3.1	40 000 000	40 000 000			40 000 000	40 000 000
	Kapitola 18 02 – Súčet		708 459 000	468 584 737		22 904 034	708 459 000	491 488 771
	40 02 41		98 230 000	57 892 946			98 230 000	57 892 946
	Súčet + rezerva		806 689 000	526 477 683			806 689 000	549 381 717

18 02 04 Schengenský informačný systém (SIS II)

	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 02 04	24 000 000	14 032 531		1 049 040	24 000 000	15 081 571
40 02 41	12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
Súčet	36 750 000	21 532 531		1 049 040	36 750 000	22 581 571

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie:

- prevádzkových výdavkov Schengenského informačného systému (SIS),
- iných prevádzkových výdavkov, ktoré môžu vyplývať z tohto začlenenia.

Všetky príjmy z príspevku Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska uvedené v položke 6 3 1 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Podmienky pre uvoľnenie rezervy

Rozpočtové prostriedky zapísané do rezervy sa uvoľnia, keď Komisia (alebo po presune rozpočtových prostriedkov Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) predloží rozpočtovému orgánu konkrétne informácie o obsahu výzvy na predloženie ponúk a dostatočne konkrétnu zmluvu o údržbe Schengenského informačného systému v prevádzkových podmienkach, ktorá z nej vyplýva. Okrem toho Komisia predloží konkrétny harmonogram pre zostávajúce opatrenia, ktoré majú byť prijaté pred začiatkom prevádzky SIS II v roku 2013, pričom podrobne uvedie ďalšie technické kroky, obsah a cieľ každého kroku, súvisiace náklady a rozdelenie zodpovednosti za každý vývojový krok.

KOMISIA

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOĽNÝ POHYB OSÔB (pokračovanie)**18 02 04** (pokračovanie)*Právny základ*

Protokol č. 19 o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie.

Rozhodnutie Rady 2001/886/SVV zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2424/2001 zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1272/2012 z 20. decembra 2012 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 359, 29.12.2012, s. 21).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1273/2012 z 20. decembra 2012 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 359, 29.12.2012, s. 32).

18 02 06**Fond pre vonkajšie hranice**

	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 02 06	332 000 000	187 897 347		12 413 637	332 000 000	200 310 984
40 02 41	83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
Súčet	415 000 000	232 097 347		12 413 637	415 000 000	244 510 984

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky poskytnú podporu opatreniam členských štátov v nasledujúcich oblastiach:

- efektívna organizácia kontroly zahŕňajúca kontrolu a dohľad v súvislosti s vonkajšími hranicami,
- efektívne riadenie pohybu osôb na vonkajších hraniciach členskými štátmi s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany hraníc a plynulé prekračovanie vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis* vrátane princípu úctivého zaobchádzania a dôstojnosti,
- jednotné uplatňovanie práva Únie týkajúceho sa prekračovania vonkajších hraníc pohraničnou strážou,
- zlepšenie riadenia činností organizovaných konzulárnymi a inými útvarmi členských štátov v tretích krajinách v súvislosti s prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov a prehĺbenie spolupráce medzi členskými štátmi v tomto ohľade.
- Tieto rozpočtové prostriedky by mali podporiť činnosti členských štátov zamerané najmä na:
 - pohraničnú infraštruktúru a príslušné budovy, ako sú hraničné stanice, prístavacie plochy pre vrtuľníky, cestné pruhy alebo kabíny pre vozidlá a osoby čakajúce na hraničných priechodoch na odbavenie,

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOLNÝ POHYB OSÔB (pokračovanie)**18 02 06** (pokračovanie)

- infraštruktúru, budovy a systémy potrebné na sledovanie úsekov medzi hraničnými priechodmi a ochranu pred nelegálnym prekračovaním vonkajších hraníc,
- prevádzkové zariadenie,
- dopravné prostriedky na sledovanie vonkajších hraníc, ako sú vozidlá, plavidlá, vrtuľníky a ľahké lietadlá, so špeciálnou elektronickou výbavou na sledovanie hraníc a odhaľovanie osôb v dopravných prostriedkoch,
- vybavenie na výmenu informácií v reálnom čase medzi príslušnými orgánmi,
- informačné a komunikačné systémy,
- programy výmeny a dočasného preloženia personálu členských štátov, ako sú príslušníci pohraničnej stráže, imigrační a konzulárni úradníci,
- vzdelávanie a odbornú prípravu personálu príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy,
- investície do vývoja, testovania a inštalácie najmodernejšieho technického vybavenia,
- štúdie a pilotné projekty na realizáciu odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov vyplývajúcich z operatívnej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti hraničnej kontroly,
- štúdie a pilotné projekty zamerané na podporu inovácie, uľahčenie výmeny skúseností a osvedčených postupov a na zvýšenie kvality riadenia činností organizovaných konzulárnymi a inými útvarmi členských štátov v tretích krajinách v súvislosti s prívom štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov a prehĺbenie spolupráce medzi členskými štátmi v tomto ohľade,
- zriadenie spoločnej internetovej stránky o schengenských vízach s cieľom zvýšiť viditeľnosť a jednotnosť predstavy o spoločnej vízovej politike.

Tieto rozpočtové prostriedky sú v rámci tranzitného režimu v Kaliningrade určené na pokrytie ušlých príjmov z poplatkov za tranzitné víza a dodatočných nákladov (investície do infraštruktúry, odborná príprava pohraničnej stráže a železničného personálu, dodatočné prevádzkové náklady) súvisiacich so zavedením zjednodušeného tranzitného dokladu a zjednodušeného železničného tranzitného dokladu v súlade s nariadením Rady (ES) č. 693/2003 (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 8) a s nariadením Rady (ES) č. 694/2003 (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 15).

Na podnet Komisie sú tieto rozpočtové prostriedky určené i na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií v záujme Únie ako celku (akcie Únie), zameraných na dosahovanie všeobecného cieľa prispievať k zlepšovaniu činností organizovaných konzulárnymi a inými útvarmi členských štátov v tretích krajinách v súvislosti s prívom štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov a k prehĺbeniu spolupráce členských štátov v tomto ohľade vrátane činností styčných leteckých úradníkov a styčných imigračných úradníkov, a cieľa podporovať postupné zahrnutie colných, veterinárnych a fytoosanitárnych kontrol do činností v rámci integrovaného systému kontroly hraníc v súlade s politikou v tejto oblasti. Tieto opatrenia možno využiť i na poskytnutie podporných služieb členským štátom počas odôvodnených mimoriadnych udalostí, ktoré si vyžadujú neodkladné prijatie opatrení na vonkajších hraniciach členských štátov.

Komisia navyše každý rok vypracuje zoznam osobitných akcií, ktoré budú implementovať členské štáty, v prípade potreby v spolupráci s agentúrou, a ktoré prispejú k rozvoju spoločného integrovaného systému riadenia hraníc, a to prostredníctvom odstránenia nedostatkov na strategických hraničných miestach, ktoré boli stanovené v analýze rizika vypracovanej agentúrou.

Všetky príjmy z príspevku Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska uvedené v položke 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Podmienky pre uvoľnenie rezervy

Rezerva sa uvoľní, keď sa dosiahne uspokojivý výsledok medzi Európskym parlamentom a Radou, pokiaľ ide o správu schengenského priestoru.

KOMISIA

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOĽNÝ POHYB OSÔB (pokračovanie)**18 02 06** (pokračovanie)*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2007/599/ES z 27. augusta 2007, ktorým sa uplatňuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES týkajúce sa prijatia strategických usmernení na obdobie rokov 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ L 233, 5.9.2007, s. 3).

Rozhodnutie Komisie 2008/456/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

18 02 09***Európsky fond pre návrat***

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
185 500 000	91 690 077		9 441 357	185 500 000	101 131 434

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky poskytnú podporu opatreniam členských štátov zameraným na zlepšenie riadenia návratov vo všetkých ich aspektoch pri dodržiavaní základných práv, a to prostredníctvom využívania koncepcie integrovaného riadenia a pri zohľadnení právnych predpisov Únie, pričom ide o:

- zavedenie a zlepšenie organizácie a implementácie integrovaného riadenia návratov členskými štátmi,
- zvýšenie spolupráce medzi členskými štátmi v rámci integrovaného riadenia návratov a jeho implementáciu,
- podporu účinného a jednotného uplatňovania spoločných noriem pre návrat v súlade s politickým vývojom v danej oblasti, pričom sa uprednostňujú mechanizmy dobrovoľného návratu,
- organizovanie informačných kampaní v krajinách pôvodu a tranzitu pre potenciálne vysídlené osoby, utečencov a žiadateľov o azyl. Tieto kampane sa môžu konať v rámci lepšej spolupráce s tretími krajinami, ktoré bojujú proti nelegálnej migrácii za súčasnej podpory legálnej migrácie.

KAPITOLA 18 02 — SOLIDARITA — VONKAJŠIE HRANICE, NÁVRAT, VÍZOVÁ POLITIKA A VOLNÝ POHYB OSÔB (pokračovanie)**18 02 09** (pokračovanie)

Na podnet Komisie sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií v záujme Únie ako celku (akcie Únie) zameraných na politiku návratu. Zahrnuté sú tu aj štúdie na zistenie existencie a hodnotenie mechanizmov zameraných na podporu reintegrácie vo vybraných tretích krajinách a na preskúmanie modelov sociálnej a profesijnej reintegrácie v najdôležitejších krajinách pôvodu, najmä vo východných a južných bezprostredne susediacich krajinách.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na financovanie akcie Únie zameranej na zber údajov pre spoluprácu a výmenu osvedčených postupov medzi výchovno-vzdelávacími pracovníkmi v uzavretých zadržiavacích strediskách pre žiadateľov o azyl a prisťahovalcov.

Právny základ

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 45).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2007/837/ES z 30. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 – 2013 (Ú. v. EÚ L 330, 15.12.2007, s. 48).

Rozhodnutie Komisie 2008/458/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmito fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 135).

KOMISIA

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 03	MIGRAČNÉ TOKY – SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA							
18 03 03	Európsky fond pre utečencov (EFU)	3.1	112 330 000	77 035 597		14 861 394	112 330 000	91 896 991
18 03 04	Núdzové opatrenia pri veľkom príleve utečencov	3.1	11 900 000	6 338 621			11 900 000	6 338 621
18 03 05	Európska migračná sieť	3.1	6 500 000	4 505 155		349 680	6 500 000	4 854 835
18 03 06	Prípravná akcia – Ukončenie integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
18 03 07	Ukončenie programu ARGO	3.1	—	p.m.			—	p.m.
18 03 09	Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	3.1	177 500 000	103 360 252		9 965 877	177 500 000	113 326 129
18 03 11	Systém Eurodac	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
18 03 14	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)							
18 03 14 01	Európsky podporný úrad pre azyl – Príspevok pre hlavy 1 a 2	3.1	7 000 000	7 000 000			7 000 000	7 000 000
18 03 14 02	Európsky podporný úrad pre azyl – Príspevok pre hlavu 3	3.1	5 000 000	2 975 480		524 520	5 000 000	3 500 000
	Článok 18 03 14 – Medzisúčet		12 000 000	9 975 480		524 520	12 000 000	10 500 000
18 03 15	Pilotný projekt – Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov	3.1	p.m.	225 000			p.m.	225 000
18 03 16	Pilotný projekt – Podpora obetiam mučenia	3.1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
18 03 17	Prípravná akcia – Umožnenie presídlenia utečencov v núdzových situáciách	3.1	p.m.	422 708		227 292	p.m.	650 000
18 03 18	Pilotný projekt – Analýza politík prijímania, ochrany a integrácie maloletých bez sprievodu v Únii	3.1	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 03 19	Prípravná akcia – Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov	3.1	500 000	250 000			500 000	250 000
	Kapitola 18 03 – Súčet		323 730 000	203 612 813		25 928 763	323 730 000	229 541 576

18 03 03 Európsky fond pre utečencov (EFU)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
112 330 000	77 035 597		14 861 394	112 330 000	91 896 991

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na štrukturálne opatrenia určené na financovanie projektov a opatrení týkajúcich sa prijímania utečencov, vysídlených osôb a žiadateľov o azyl, ktorí spĺňajú podmienky upravujúce oprávnenosť na finančnú pomoc Únie.

Sú určené na podporu úsilia členských štátov integrovať utečencov a iné osoby, ktorým bola poskytnutá doplnková pomoc, a umožniť vysídleným osobám viesť život, za ktorý budú zodpovedať samy, a to prostredníctvom opatrení prijatých najmä v týchto oblastiach:

- umožnenie prístupu k zamestnaniu vrátane odborného vzdelávania,
- nadobudnutie jazykových znalostí a znalostí o spoločnosti, kultúre a inštitúciách v hostiteľskej krajine,
- umožnenie prístupu k bývaniu a k zdravotníckej a sociálnej infraštruktúre hostiteľskej krajiny,
- podpora osôb, ktoré obzvlášť potrebujú ochranu, ako sú utečenkyne, maloleté osoby bez sprievodu a obeť mučenia vrátane obetí násilného prerušenia tehotenstva, zmrzačovania ženských pohlavných orgánov alebo nútenej sterilizácie a obetí znásilnenia,
- integrácia do miestnych štruktúr a aktivít,
- zlepšenie informovanosti o situácii utečencov a pochopenia verejnosťou,
- analýza situácie utečencov v Únii,
- školenia o otázkach rodovej rovnosti a ochrany detí pre úradníkov, pracovníkov zdravotnej starostlivosti a policajných úradníkov v prijímacích centrách,
- samostatné ubytovanie pre osamelé ženy a dievčatá.

Okrem iného sú určené na podporu dobrovoľných činností zameraných na rozdelenie zaťaženia dohodnutého medzi členskými štátmi, ako je napr. presídlenie, prijímanie utečencov z tretích krajín, ktorých uznal vysoký komisár OSN pre utečencov (UNHCR), a ich integráciu v členských štátoch a presun osôb, na ktoré sa vzťahuje medzinárodná ochrana, a žiadateľov o medzinárodnú ochranu z jedného členského štátu do iného, ktorý im poskytne rovnocennú ochranu.

KOMISIA

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA (pokračovanie)**18 03 03** (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na podporu členských štátov pri priamej spolupráci s humanitárnymi a inými agentúrami OSN, ktoré na základe dobrovoľnosti flexibilným spôsobom rozšíria presídľovanie v prípade naliehavých situácií utečencov. Pozornosť sa zameria na najzraniteľnejšie skupiny a prípady, v ktorých sa iné trvalé riešenia považujú za vylúčené.

Osobitná pozornosť by sa mala venovať prípadom, v ktorých rozpočtové prostriedky možno použiť na demonštráciu významného a konkrétneho aktu solidarity na európskej úrovni, ktorý by mohol vytvoriť pridanú hodnotu v rámci širšieho prístupu k poskytovaniu humanitárnej pomoci určitej krajine alebo regiónu.

Na podnet Komisie sú tieto rozpočtové prostriedky určené i na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Únie ako celku (opatrenia Únie), týkajúcich sa azylovej politiky, a opatrení, ktoré sa vzťahujú na cieľovú skupinu Fondu, najmä ponuky primeranej podpory spoločnému úsiliu členských štátov pri určovaní a podporovaní osvedčených postupov a delení sa o ne a pri zriaďovaní účinných štruktúr spolupráce s cieľom skvalitniť rozhodovací proces.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie predchádzajúcich záväzkov ERF I a II vrátane tých, ktoré sa týkajú dobrovoľnej repatriácie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na financovanie akcie Únie zameranej na zber údajov pre spoluprácu a výmenu osvedčených postupov medzi výchovno-vzdelávacími pracovníkmi v uzavretých zadržiavacích strediskách pre žiadateľov o azyl a prisťahovalcov.

Vytvorí sa mechanizmus solidarity na uľahčenie dobrovoľného prerozdelenia utečencov a osôb, na ktoré sa vzťahuje medzinárodná ochrana, z členských štátov, ktoré čelia výraznému tlaku z prílevu prisťahovalcov, do iných členských štátov. Tento mechanizmus by bol vytvorený na úrovni Únie a uvedený do skúšobnej prevádzky, tak aby sa nakoniec mohol využívať v rámci spoločného európskeho azylového systému. Členské štáty by voľne rozhodovali o všetkých stránkach výberového procesu na základe dobrovoľnosti. Komisia by stanovila rámec, vydala usmernenia, podporovala zapojenie a napomáhala riadenie a koordináciu.

Tento mechanizmus by mal byť vytvorený v súlade so závermi Európskej rady z 18. a 19. júna 2009. V záveroch sa uvádza, že vzhľadom na naliehavosť súčasnej humanitárnej situácie je potrebné rýchlo zaviesť a uplatňovať konkrétne opatrenia. Európska rada vyzvala na koordináciu dobrovoľných opatrení na interné prerozdelenie osôb pod medzinárodnou ochranou, ktoré sa nachádzajú v členských štátoch vystavených osobitným a neprimeraným tlakom, ako aj prerozdelenie veľmi zraniteľných osôb, a privítala zámer Komisie vyvíjať v tomto ohľade iniciatívy, ktoré sa začnú pilotným projektom.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 458/2010/EÚ z 19. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013, pokiaľ ide o zrušenie financovania určitých činností Spoločenstva a zmenu maximálnej výšky ich financovania (Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2010, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2007/815/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013 (Ú. v. EÚ L 326, 12.12.2007, s. 29).

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA (pokračovanie)**18 03 03** (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie 2008/22/ES z 19. decembra 2007 ustanovujúce pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidlá administratívneho a finančného hospodárenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2008, s. 1).

18 03 05 *Európska migračná sieť*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 500 000	4 505 155		349 680	6 500 000	4 854 835

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie zriadenia Európskej migračnej siete s cieľom poskytnúť Únii a členským štátom objektívne, spoľahlivé a porovnateľné informácie o migrácii a azyly.

Súčasťou takýchto informácií bude štatistika o počte žiadateľov o azyl v členských štátoch, členená podľa jednotlivých členských štátov, počtu úspešných žiadostí, počtu neúspešných žiadostí, dôvodov zamietnutia atď.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2008/381/ES zo 14. mája 2008, ktorým sa zriaďuje Európska migračná sieť (Ú. v. EÚ L 131, 21.5.2008, s. 7).

18 03 09 *Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
177 500 000	103 360 252		9 965 877	177 500 000	113 326 129

Poznámky

Vzhľadom na všeobecný cieľ, ktorým je podpora úsilia členských štátov umožniť štátnym príslušníkom tretích krajín splniť podmienky na pobyt a uľahčiť ich integráciu do európskej spoločnosti, v súlade so spoločnými základnými princípmi politiky integrácie prisťahovalcov v Európskej únii prijatými Radou v novembri 2004 a s uznesením Európskeho parlamentu zo 6. júla 2006 o stratégiách a prostriedkoch na integráciu prisťahovalcov v Európskej únii (Ú. v. EÚ C 303 E, 13.12.2006, s. 845) budú tieto rozpočtové prostriedky podporovať opatrenia v nasledujúcich oblastiach:

- uľahčenie rozvoja a implementácie postupov pri prijímaní prisťahovalcov, ktoré sa týkajú procesu integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a ktoré ho podporujú,
- rozvoj a implementácia procesu integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín v členských štátoch,
- zlepšenie schopnosti členských štátov rozvíjať, implementovať, monitorovať a hodnotiť politiky a opatrenia týkajúce sa integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín,

KOMISIA

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA (pokračovanie)**18 03 09** (pokračovanie)

- výmena informácií, osvedčených postupov a spolupráca členských štátov pri rozvoji, implementácii, monitorovaní a hodnotení politik a opatrení týkajúcich sa integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré okrem iného pomôžu znižovať rozdiely v zamestnanosti medzi prisťahovalcami a ostatnými, zlepšovať zapojenie prisťahovalcov do vzdelávania a ich výsledky v tejto oblasti, podporovať vyhliadky prisťahovalkýň na získanie vzdelania a zamestnania, jazykové a prípravné programy, zdravotníctvo, bývanie a život v mestách, ako aj zvyšovať občianske zapojenie prisťahovalcov.

Na podnet Komisie sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť i na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Únie ako celku (opatrenia Únie), zameraných na imigračnú a integračnú politiku.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 69).

18 03 14 Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)**18 03 14 01** Európsky podporný úrad pre azyl – Príspevok pre hlavy 1 a 2

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 000 000	7 000 000			7 000 000	7 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na personál a administratívnych výdavkov agentúry (hlavy 1 a 2).

Agentúra musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vyplatené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú započítať do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA (pokračovanie)**18 03 14** (pokračovanie)**18 03 14 01** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevku Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska uvedené v položke 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest úradu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

18 03 14 02 Európsky podporný úrad pre azyl – Príspevok pre hlavu 3

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 000 000	2 975 480		524 520	5 000 000	3 500 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operačných výdavkov agentúry súvisiacich s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vyplatené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú započítať do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Všetky príjmy z príspevku Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska uvedené v položke 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príspevok Únie na rok 2013 má celkovú výšku 12 000 000 EUR.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

18 03 17**Prípravná akcia – Umožnenie presídlenia utečencov v núdzových situáciách**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	422 708		227 292	p.m.	650 000

Poznámky

Cieľom tejto prípravnej akcie je vytvoriť nový rozpočtový riadok na financovanie podpory presídlenia utečencov v núdzových podmienkach, na ktorých sa nevzťahujú súčasné pravidlá Európskeho fondu pre utečencov (ERF) a na ktorých sa nebudú tieto pravidlá vzťahovať ani v blízkej budúcnosti, keďže súčasný fond, ktorý je vo svojom treťom období (ERF III), končí v roku 2014. Činnosti vykonávané v rámci tejto prípravnej akcie a z nich získané skúsenosti by sa potom mohli začleniť do revízie ERF plánovanej na rok 2014.

KOMISIA

KAPITOLA 18 03 — MIGRAČNÉ TOKY — SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA *(pokračovanie)***18 03 17** *(pokračovanie)*

V prípravnej akcii sú zahrnuté tieto opatrenia:

- podpora osôb, ktoré už UNHCR a ERF uznali za utečencov a ktoré sa stali obeťami prírodných katastrof, ozbrojených útokov atď.,
- podpora núdzových opatrení v prípade skupín utečencov, ktoré sú označené za priority podľa pravidiel ERF a UNHCR, a to tých, ktoré sú obeťami ozbrojených útokov, prírodných katastrof alebo čelia iným okolnostiam extrémneho ohrozenia vrátane ohrozenia života,
- financovanie postupov rýchleho presídlenia v členských štátoch za rovnakých podmienok ako pri rutinných presídľovacích činnostiach financovaných z ERF,
- zaručenie financovania pre núdzové postupy bez narušenia prebiehajúcich presídľovacích postupov v rámci ERF,
- v prípade potreby poskytovanie dodatočnej finančnej podpory UNHCR a jeho styčným organizáciám v členských štátoch a na úrovni Únie v núdzových situáciách,
- posilňovanie činností Európskeho podporného úradu pre azyl.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KAPITOLA 18 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA							
18 08 01	Prince – Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	3.1	2 900 000	2 213 592		419 616	2 900 000	2 633 208
18 08 05	Hodnotenie a posúdenie vplyvov	3.1	600 000	377 576			600 000	377 576
	Kapitola 18 08 – Súčet		3 500 000	2 591 168		419 616	3 500 000	3 010 784

18 08 01 Prince – Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 900 000	2 213 592		419 616	2 900 000	2 633 208

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania prioritných informačných opatrení v oblasti vnútorných vecí.

Ide o informačné a komunikačné opatrenia v oblasti vnútorných vecí v súvislosti s vytvorením priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (interné webové stránky, verejné podujatia, komunikačné produkty, prieskumy verejnej mienky Eurobarometer atď.). Účelom týchto opatrení je vytvoriť účinný komunikačný kanál a otvoriť dialóg medzi obyvateľmi Únie, zúčastnenými stranami a inštitúciami Únie a zohľadniť špecifické národné, regionálne a miestne charakteristiky v úzkej spolupráci s orgánmi príslušného členského štátu.

Komisia prijala niekoľko oznámení pre Európsky parlament, Radu, Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov o novom rámci spolupráce pri aktivitách týkajúcich sa informačnej a komunikačnej politiky Európskej únie [KOM(2001) 354 v konečnom znení a KOM(2002) 350 v konečnom znení]. V týchto oznámeniach sa navrhuje vytvoriť medziinštitucionálny rámec spolupráce, ktorá sa rozšíri na členské štáty v záujme rozvoja stratégie komunikačnej a informačnej politiky pre Úniu.

Medziinštitucionálna skupina pre informácie (IGI) pod spoločným predsedníctvom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ustanovuje spoločné usmernenia pre medziinštitucionálnu spoluprácu v záležitostiach informačnej a komunikačnej politiky Únie. Koordinuje centrálnu a decentralizovanú verejnú informačnú aktivitu o európskych otázkach. IGI každý rok predkladá svoje stanovisko k prioritám na nasledujúce roky na základe informácií poskytovaných Komisiou.

Právny základ

Úlohy vyplývajúce z výsad Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je ustanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VONKAJ- ŠÍCH VZŤAHOV		163 646 024	163 646 024			163 646 024	163 646 024
19 02	SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJ- NAMI V OBLASTI MIGRÁCIE A AZYLU	4	58 000 000	31 629 412			58 000 000	31 629 412
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA	4	395 832 000	316 294 119			395 832 000	316 294 119
19 04	EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMO- KRACIU A EUDSKÉ PRÁVA (ENDEP)	4	166 086 000	132 510 906		6 993 598	166 086 000	139 504 504
19 05	VZŤAHY A SPOLUPRÁCA S PRIE- MYSELNE VYSPELÝMI TRETÍMI KRAJINAMI	4	23 400 000	18 285 754			23 400 000	18 285 754
19 06	KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI	4	393 793 000	253 079 672		3 846 478	393 793 000	256 926 150
19 08	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM		2 491 284 700	1 390 558 678		40 213 189	2 491 284 700	1 430 771 867
19 09	VZŤAHY S LATINSKOU AMERI- KOU	4	387 064 000	288 869 669		6 993 598	387 064 000	295 863 267
19 10	VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN)	4	893 490 519	611 954 874		3 496 799	893 490 519	615 451 673
19 11	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDI- NÁCIA POLITIKY VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	4	28 630 000	24 364 531			28 630 000	24 364 531
19 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRA- TÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S NARIA- DENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRA- VIDLÁCH Z 21. DECEMBRA 1977	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
Hlava 19 – Súčet			5 001 226 243	3 231 193 639		61 543 662	5 001 226 243	3 292 737 301

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

KAPITOLA 19 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (ENDEP)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 04	EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (ENDEP)							
19 04 01	Európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (ENDEP)	4	128 165 000	101 469 913		6 993 598	128 165 000	108 463 511
19 04 03	Volebná pozorovateľská činnosť	4	37 921 000	29 652 574			37 921 000	29 652 574
19 04 04	Prípravná akcia – Budovanie siete na predchádzanie konfliktom	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 04 05	Ukončenie predchádzajúcej spolupráce	4	p.m.	988 419			p.m.	988 419
19 04 06	Pilotný projekt – Fórum občianskej spoločnosti EÚ – Rusko	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
19 04 07	Pilotný projekt – Podpora obeťam mučenia	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 19 04 – Súčet		166 086 000	132 510 906		6 993 598	166 086 000	139 504 504

19 04 01 Európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (ENDEP)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
128 165 000	101 469 913		6 993 598	128 165 000	108 463 511

Poznámky

Všeobecným cieľom je prispieť k rozvoju a upevňovaniu demokracie a dodržiavaniu ľudských práv v súlade s politikami a usmerneniami Únie a v úzkej spolupráci s občianskou spoločnosťou.

Medzi kľúčové oblasti činnosti patrí:

- zlepšenie dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v krajinách a regiónoch, kde sú najviac ohrozené, ako aj podpora zásad právneho štátu,
- posilnenie úlohy občianskej spoločnosti pri presadzovaní ľudských práv a demokratickej reformy, pričom sa zabezpečuje ochrana obhajcov ľudských práv a obhajcov slobody prejavu a sloboda tlače, podpora mierového zosúladenia skupinových záujmov a upevňovania politickej účasti a zastúpenia,
- podpora akcií zameraných na dodržiavanie ľudských práv a zásad demokracie v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú usmernenia Únie, vrátane akcií týkajúcich sa dialógu o ľudských právach, obhajcov ľudských práv, trestu smrti, mučenia vrátane násilného prerušenia tehotenstva, zmrzačovania ženských pohlavných orgánov alebo vynútenej sterilizácie, ako aj detstva a ozbrojených konfliktov,

KOMISIA

KAPITOLA 19 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (ENDEP) (pokračovanie)**19 04 01 (pokračovanie)**

- posilnenie medzinárodného rámca ochrany ľudských práv, právneho štátu a podpory demokracie, najmä medzinárodných mechanizmov trestnej justície a hlavných právnych nástrojov, pričom časť tejto podpory je určená na poskytovanie právneho poradenstva a vyšetrovanie vrážd obhajcov ľudských práv a obhajcov slobody prejavu.

Aby sa zabezpečila úplná finančná transparentnosť podľa článkov 53 až 56 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002, bude Komisia pri spoločnom hospodárení s medzinárodnými organizáciami poskytovať svojmu internému audítovi, ako aj Európskemu dvoru audítov na požiadanie všetky interné a externé audity týkajúce sa používania prostriedkov Únie.

Časť rozpočtových prostriedkov sa venuje na Európske medziuniverzitné stredisko pre ľudské práva a demokratizáciu, zabezpečujúce program európskeho magisterského štúdia v oblasti ľudských práv a demokratizácie a štipendijný program EÚ – OSN po skončení platnosti rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 791/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva na podporu organizácií činných na európskej úrovni a špecifických činností v oblasti vzdelávania a školenia (Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 31) koncom roka 2006.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov bude určená na financovanie nezávislých iniciatív na podporu slobody na internete vrátane vývoja technológií na obchádzanie prekážok a softvéru, ktorý sa poskytne (online) ochrancom ľudských práv, aby sa mohli chrániť, na financovanie odborného vzdelávania pre ochrancov ľudských práv o technológiách a ľudských právach a na organizáciu pravidelných a systematických kontaktov medzi politikmi Únie, podnikateľskou komunitou a členmi občianskej spoločnosti na výmenu poznatkov a diskusie o politických plánoch týkajúcich sa technológií a ľudských práv.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu mimovládnych organizácií a obhajcov ľudských práv pracujúcich v severnom Kaukaze.

Sú tiež určené na podporu organizácií, ktoré sa podobne ako Club of Madrid aktívne zapájajú do podpory demokratického vedenia a hodnot prostredníctvom dialógu na vysokej úrovni a poradenstva s lídrami na rovnakej úrovni v krajinách, v ktorých prebiehajú reformy a demokratické zmeny, ako aj riešením otázok celosvetového významu z demokratického hľadiska.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na posilnenie podpory pre susedné krajiny, ktoré sú členmi Rady Európy, aby splnili normy Rady Európy týkajúce sa demokracie a právneho štátu, a to aj na podporu posilnenia organizácie slobodných a spravodlivých volieb.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na pomoc susedným krajinám, ktoré sú členmi Rady Európy, aby zachovávali a prispôbovali svoje právne a justičné systémy v súlade s rozhodnutiami Európskeho súdu pre ľudské práva.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie Fondu Európskej únie pre slobodu internetu na celom svete, ktorého cieľom by bolo:

- presadzovať poznanie, že nové komunikačné technológie, ktoré sa používajú na podporu tolerancie a slobody prejavu, môžu byť aj nástrojmi represie a násillia; zdôrazniť, že sloboda internetu je významnou silou v medzinárodných vzťahoch a mala by sa stať neoddeliteľnou a presadzovanou súčasťou zahraničnej a bezpečnostnej, ako aj obchodnej a iných príslušných oblastí politiky Únie,

KAPITOLA 19 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (ENDEP) (pokračovanie)**19 04 01 (pokračovanie)**

- financovať úspešné nezávislé iniciatívy vyvíjajúce technológie na obchádzanie prekážok a softvér, ktorý sa poskytne obhajcom ľudských práv, aby sa mohli chrániť,
- financovať odborné vzdelávanie pre obhajcov ľudských práv o technológiách a ľudských právach,
- organizovať pravidelné a systematické kontakty medzi politikmi Únie, podnikateľskou komunitou a členmi občianskej spoločnosti s cieľom vymieňať si poznatky a diskutovať o politických plánoch týkajúcich sa technológií a ľudských práv.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 z 20. decembra 2006 o zavedení nástroja financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 06	KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI							
19 06 01	Reakcia a pripravenosť na krízy							
19 06 01 01	Reakcia a pripravenosť na krízy (nástroj stability)	4	241 717 000	145 429 529			241 717 000	145 429 529
19 06 01 02	Ukončenie predchádzajúcej spolupráce	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 19 06 01 – Medzisúčet		241 717 000	145 429 529			241 717 000	145 429 529
19 06 02	Akcie na ochranu krajín a ich obyvateľstva pred vážnymi technologickými hrozbami							
19 06 02 01	Akcie v oblasti zmiernenia rizika a pripravenosti, ktoré súvisia s chemickými, jadrovými a biologickými materiálmi alebo látkami (nástroj stability)	4	46 300 000	32 207 052		2 098 079	46 300 000	34 305 131
19 06 02 03	Politika Únie v oblasti boja proti šíreniu ľahkých zbraní	4	p.m.	85 004			p.m.	85 004
	Článok 19 06 02 – Medzisúčet		46 300 000	32 292 056		2 098 079	46 300 000	34 390 135
19 06 03	Transregionálne akcie v oblasti organizovaného zločinu, nezákonného obchodovania, ochrany kritickej infraštruktúry a ohrození verejného zdravia a boja proti terorizmu (nástroj stability)							
		4	28 300 000	10 664 744		1 748 399	28 300 000	12 413 143
19 06 04	Pomoc v jadrovom sektore	4	77 476 000	64 153 343			77 476 000	64 153 343
19 06 06	Konzulárna spolupráca	4	—	—			—	—
19 06 07	Pilotný projekt – Podpora monitorovacích a ochranných opatrení pre plavidlá Únie prechádzajúce cez oblasti, v ktorých hrozí pirátstvo							
		4	p.m.	340 000			p.m.	340 000
19 06 08	Prípravná akcia – Núdzová reakcia na finančnú a hospodársku krízu v rozvojových krajinách							
		4	p.m.	200 000			p.m.	200 000

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 06 09	Pilotný projekt – Program pre mierotvorné činnosti mimovládnych organizácií	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 19 06 – Súčet		393 793 000	253 079 672		3 846 478	393 793 000	256 926 150

19 06 02 Akcie na ochranu krajín a ich obyvateľstva pred vážnymi technologickými hrozbami

19 06 02 01 Akcie v oblasti zmierňovania rizika a pripravenosti, ktoré súvisia s chemickými, jadrovými a biologickými materiálmi alebo látkami (nástroj stability)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
46 300 000	32 207 052		2 098 079	46 300 000	34 305 131

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií na pomoc pri ochrane krajín a obyvateľstva pred vážnymi technologickými hrozbami. Okrem iného môžu zahŕňať:

- podporu civilných výskumných činností ako alternatívy výskumu spojeného s obranou a podporu preškolenia a alternatívneho zamestnania vedcov a inžinierov, ktorí boli predtým zamestnaní v oblastiach súvisiacich so zbraňami,
- podporu opatrení na zlepšenie bezpečnostných postupov spojených s civilnými zariadeniami, v ktorých sa skladujú citlivé chemické, biologické, rádioaktívne alebo jadrové materiály alebo látky alebo v ktorých sa s takýmito materiálmi a látkami zaochádza v kontexte civilných výskumných programov,
- v rámci politík Únie pre spoluprácu a ich cieľov podporu vytvorenia civilnej infraštruktúry a príslušných civilných štúdií potrebných na likvidáciu, nápravu alebo premenu zariadení a lokalít spojených so zbraňami, o ktorých sa vyhlási, že už nepatria do obranného programu,
- posilnenie kapacity príslušných civilných orgánov zapojených do rozvoja a vykonávania účinnej kontroly nezákonného obchodovania s chemickými, biologickými, rádioaktívnymi a jadrovými materiálmi alebo látkami (vrátane vybavenia na ich výrobu alebo dodanie) aj prostredníctvom inštalácie moderného vybavenia na logistické vyhodnocovanie a kontrolu,
- rozvoj právneho rámca a inštitucionálnych kapacít na vytvorenie a vykonávanie účinných kontrol vývozu tovaru s dvojakým použitím vrátane opatrení regionálnej spolupráce,
- rozvoj účinnej civilnej pripravenosti na prírodné katastrofy, núdzového plánovania, reakcie na krízy a spôsobilostí pre opatrenia na odstránenie znečistenia vo vzťahu k možným závažným environmentálnym haváriám v tejto oblasti.

KOMISIA

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI (pokračovanie)**19 06 02** (pokračovanie)

19 06 02 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).

19 06 02 03 Politika Únie v oblasti boja proti šíreniu ľahkých zbraní

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	85 004			p.m.	85 004

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie operácií na boj proti šíreniu ľahkých zbraní a nezákonnému obchodovaniu so zbraňami.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).

19 06 03 Transregionálne akcie v oblasti organizovaného zločinu, nezákonného obchodovania, ochrany kritickej infraštruktúry a ohrozenia verejného zdravia a boja proti terorizmu (nástroj stability)

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
28 300 000	10 664 744		1 748 399	28 300 000	12 413 143

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nových akcií zameraných na ďalšiu spoluprácu medzi Úniou a tretími krajinami pri riešení globálnych a regionálnych cezhraničných výzev v oblasti bezpečnosti a základných práv občanov.

Opatrenia v oblasti boja proti terorizmu v plnej miere rešpektujú medzinárodné záväzky tretej krajiny v oblasti ľudských práv a platné humanitárne právo v súlade s vyhlásením Komisie pripojeným k nariadeniu (ES) č. 1717/2006.

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI (pokračovanie)**19 06 03** (pokračovanie)

Takéto opatrenia sa budú vzťahovať na:

- posilnenie kapacity orgánov presadzovania práva, súdnych a verejných orgánov, ktoré sú zapojené do boja proti terorizmu a organizovanému zločinu vrátane nezákonného obchodovania s ľuďmi, drogami, strelnými zbraňami a výbušným materiálom a do účinnej kontroly nezákonného obchodu a prevodu,
- podporu opatrení zameraných na riešenie ohrozenia medzinárodnej dopravy a kritickej infraštruktúry vrátane osobnej a nákladnej dopravy,
- zabezpečenie primeranej reakcie na vážne ohrozenia verejného zdravia, akými sú epidémie s možným nadnárodným dosahom,
- podporu opatrení zameraných na posilnenie vykonávania ottawského dohovoru o protipechotných nášľapných mínach a osloského dohovoru o kazetovej munícii a ich dodržiavania; časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na akcie kontroly a odstraňovania protipechotných nášľapných mín, kazetovej munície a pozostatkov výbušnín z vojny vrátane výskumu, vzdelávania, odbornej prípravy a pomoci obetiam.

Takéto opatrenia možno prijať v rámci tohto nástroja v kontexte stabilných podmienok, keď je cieľom riešenie konkrétnych globálnych a nadregionálnych ohrození s destabilizujúcim účinkom, a iba v rozsahu, v ktorom nemožno poskytnúť primerané a účinné riešenie v rámci súvisiaceho nástroja Únie v oblasti vonkajšej pomoci. Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie ukončenia platieb na opatrenia financované v rámci predošlého článku 19 02 11 Projekty spolupráce Sever – Juh v boji proti drogám a drogovej závislosti.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 08	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM							
19 08 01	Finančná spolupráca v rámci európskeho susedstva a partnerstva							
19 08 01 01	Finančná spolupráca so stredozemskými krajinami v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	1 203 630 000	657 351 430		3 496 799	1 203 630 000	660 848 229
19 08 01 02	Finančná podpora Palestíny, mierovému procesu a UNRWA v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	300 000 000	223 437 847		24 477 594	300 000 000	247 915 441
19 08 01 03	Finančná spolupráca s východnou Európou v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	822 850 000	350 619 541		12 238 796	822 850 000	362 858 337
19 08 01 04	Pilotný projekt – Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 08 01 05	Prípravná akcia – Menšiny v Rusku – Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti	4	p.m.	1 286 000			p.m.	1 286 000
19 08 01 06	Prípravná akcia – Nová eurostredozemská stratégia na podporu zamestnanosti mladých	4	p.m.	750 000			p.m.	750 000
19 08 01 08	Pilotný projekt – Financovanie ESP – Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP	4	p.m.	550 000			p.m.	550 000
	Článok 19 08 01 – Medzisúčet		2 326 480 000	1 233 994 818		40 213 189	2 326 480 000	1 274 208 007

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 08 02	Cezhraničná spolupráca – Ná- stroj európskeho susedstva a partnerstva (ENPI)							
19 08 02 01	Cezhraničná spolupráca – Príspe- vok z okruhu 4	4	83 988 073	71 363 860			83 988 073	71 363 860
19 08 02 02	Cezhraničná spolupráca – Príspe- vok z okruhu 1b (regionálna poli- tika)	1.2	80 816 627	85 200 000			80 816 627	85 200 000
	Článok 19 08 02 – Medzisúčet		164 804 700	156 563 860			164 804 700	156 563 860
19 08 03	Ukončenie finančných protokolov s krajinami Stredomoria							
		4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 19 08 – Súčet		2 491 284 700	1 390 558 678		40 213 189	2 491 284 700	1 430 771 867

Poznámky

Cieľom Únie je vybudovať priestor prosperity a priateľských susedských vzťahov členských štátov a susedných partnerských krajín⁽¹⁾. V tomto zmysle Únia podpísala dohody s väčšinou susedných krajín a vypracovala akčné plány európskej susedskej politiky slúžiace na realizáciu takýchto dohôd. Cieľom tohto dohodnutého rámca je rozvoj pevnejších a hlbších vzťahov založených na spoločných hodnotách a obojstrannom záujme a dosiahnutie značného stupňa hospodárskej integrácie a politickej spolupráce. Únia sa tiež zamerala na Rusko v rámci skutočného strategického partnerstva založeného na spoločných záujmoch a hodnotách, ktoré vychádza z vytvorenia štyroch „spoločných priestorov“. Rozpočtové prostriedky v rámci tejto kapitoly sú určené na pokrytie opatrení spolupráce zameranej na podporu implementácie takýchto dohôd. Spolupráca s krajinami, v prípade ktorých zatiaľ nedošlo k podpísaniu takýchto dohôd alebo takéto dohody s nimi neexistujú, ako napríklad s Bieloruskom, Líbyou alebo Sýriou, bude vychádzať z cieľov politiky Únie.

19 08 01 Finančná spolupráca v rámci európskeho susedstva a partnerstva

19 08 01 01 Finančná spolupráca so stredozemskými krajinami v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 203 630 000	657 351 430		3 496 799	1 203 630 000	660 848 229

Poznámky

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Európskej únie v rámci siete Európskej siete služieb expertov-seniorov – European Senior Services Network (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

⁽¹⁾ Patrí medzi ne sedemnáť krajín, z ktorých sedem (Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Moldavsko, Ruská federácia a Ukrajina) sa nachádza na východ od Únie a desať (Alžírsko, Egypt, Jordánsko, Izrael, Libanon, Líbya, Maroko, Palestínska samospráva, Sýria a Tunisko) na juh od Únie.

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 01 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie opatrení spolupráce zameraných predovšetkým na podporu realizácie viacročných indikatívnych programov, ktoré pokrývajú obdobie rokov 2007 – 2010 a 2011 – 2013 akčných plánov európskej susedskej politiky (ESP), uzatvorených so susedmi Únie zo Stredozemia. Použijú sa aj na podporu implementácie regionálneho indikatívneho programu na obdobie rokov 2011 – 2012, ako aj na určité opatrenia v rámci Únie pre Stredozemie, ktorá bola založená na samite v Paríži 13. júla 2008. Uvedené opatrenia pokrývajú okrem iného tieto oblasti spolupráce:

- presadzovanie politického dialógu a reformy,
- presadzovanie legislatívnej a regulačnej aproximácie a podporovanie postupnej účasti partnerských krajín na vnútornom trhu a zintenzívnení obchodu,
- posilňovanie vnútroštátnych inštitúcií zodpovedných za rozvoj a vykonávanie politiky v oblastiach pokrytých dohodami o pridružení,
- podporu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd a zvýšeného rešpektovania práv menšín, boj proti antisemitizmu, podporu rodovej rovnosti a nediskriminácie a presadzovanie dobrej správy vecí verejných,
- presadzovanie trvalo udržateľného rozvoja a prispievanie k znižovaniu chudoby,
- podpora modernizácie hospodárstva, propagovanie investícií v regióne a posilňovanie malých a stredných podnikov,
- budovanie lepších dopravných energetických prepojení medzi Úniou a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom a riešenie ohrozenia nášho spoločného životného prostredia,
- presadzovanie činností prispievajúcich k riešeniu konfliktov,
- podnecovanie rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom okrem iného podporovať sociálne začlenenie a podnecovať nedostatočne zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme,
- propagovanie medzilidských kontaktov a výmen v oblasti vzdelávania, výskumu a kultúry,
- prispievanie k financovaniu operácií Úradu Organizácie Spojených národov na pomoc palestínskym utečencom (UNRWA) v Libanone, Sýrii a Jordánsku, a najmä jeho programov v oblasti zdravotníctva, školstva a sociálnych služieb,
- podpora regionálnej integrácie v súvislosti s euro-stredozemským partnerstvom, a najmä presadzovanie regionálnej spolupráce, vytváranie sietí a partnerstiev verejných a súkromných neziskových organizácií s cieľom výmeny poznatkov a osvedčených postupov vo všetkých relevantných oblastiach,
- podpora akcií v oblasti migrácie, ktorých cieľom je okrem iného podporovať vzájomné prepojenie migrácie a rozvoja, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zjednodušenie procesu readmisie. Tieto akcie budú doplnené akciami financovanými z ENPI v rámci článku 19 02 01 (Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu),
- podpora programov a kampaní zameraných na podporu nenásilia ako vhodnej metódy na predchádzanie konfliktom, ochranu menšín a posilňovanie slobodných a spravodlivých spoločností, podpora iniciatív presadzujúcich zákonnosť a zásady právneho štátu prostredníctvom nenásilných prostriedkov. Presadzovanie nenásilia sa realizuje najmä prostredníctvom nenásilného posilňovania postavenia (šírením najlepších postupov obyvateľom a školiteľom) a poskytovaním informácií potláčaným národom, najmä etnickým skupinám a iným menšinám prostredníctvom rozhlasových programov,

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 01 (pokračovanie)

- akcie a opatrenia horizontálneho charakteru zamerané na zvýšenie povedomia o pomoci Únie a informovanosti priamo súvisia s realizáciou cieľov akcie Únie v tretích krajinách oblasti Stredozemného mora.

Rozdelenie prostriedkov medzi prijímajúce krajiny a oblasti spolupráce by malo byť založené na zásade viac za viac a jednotlivé sumy by sa mali podľa potreby zvýšiť alebo znížiť tak, aby zohľadnili úroveň politického pokroku dosiahnutého partnerskými vládami.

Ak dôjde k výraznému zhoršeniu situácie v oblasti slobody, demokracie, dodržiavania základných práv a slobôd a právneho štátu v danej krajine, môže dôjsť k zníženiu pomoci Únie a možno ju predovšetkým použiť na podporu neštátnych subjektov pri opatreniach zameraných na presadzovanie ľudských práv a základných slobôd. S výnimkou humanitárnej pomoci a implementačnej pomoci poskytovanej prostredníctvom MVO alebo agentúr OSN či nezávislých organizácií by sa vládam nemala poskytnúť pomoc v prípade, keď nesú zodpovednosť za zreteľné zhoršenie situácie v oblasti demokracie, právneho štátu a dodržiavania základných ľudských práv a slobôd.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov na:

- skúmanie vplyvov zmeny klímy na kvalitu vody v stredozemskej oblasti,
- skúmanie znečistenia pozdĺž stredozemského pobrežia,
- skúmanie stavu podmorskej energetickej infraštruktúry (plynovody, ropovody, elektrické káble atď.),
- podporu združovania verejných a súkromných výskumných centier zapojených do monitorovania vody v stredozemskej oblasti a stavu pobrežia na účely výmeny údajov a výsledkov výskumu a rozvoja spoločných návrhov na intervencie a politiku ochrany.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 02 Finančná podpora Palestíny, mierovému procesu a UNRWA v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
300 000 000	223 437 847		24 477 594	300 000 000	247 915 441

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií v prospech palestínskeho ľudu a okupovaných palestínskych území na západnom brehu a v pásme Gazy v súvislosti s blízkovýchodným mierovým procesom.

Tieto operácie sa predovšetkým zameriavajú na:

- podporu pri budovaní štátu a rozvoja inštitúcií,
- presadzovanie sociálneho a hospodárskeho rozvoja,
- zmierňovanie účinkov zhoršujúcich sa hospodárskych, finančných a humanitárnych podmienok na palestínske obyvateľstvo poskytovaním nevyhnutných služieb a ostatnej pomoci,
- prispievanie k úsiliu o obnovu v pásme Gazy,
- prispievanie k financovaniu operácií Úradu Organizácie Spojených národov na pomoc palestínskym utečencom (UNRWA), a najmä programov v oblasti zdravotníctva, školstva a sociálnych služieb,
- financovanie prípravných operácií zameraných na presadzovanie spolupráce medzi Izraelom a jeho susedmi v súvislosti s mierovým procesom, najmä s ohľadom na inštitúcie, ekonomické otázky, vodu, životné prostredie a energiu,
- financovanie činností určených na formovanie verejnej mienky naklonenej mierovému procesu,
- financovanie informácií v arabskom a hebrejskom jazyku a rozširovanie informácií o izraelsko – palestínskej spolupráci,
- podporu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd, podporu zvýšeného rešpektovania práv menšín, boj proti antisemitizmu a podporu rodovej rovnosti a nediskriminácie,
- podnecovanie rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom okrem iného podporovať sociálnu inklúziu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 03** Finančná spolupráca s východnou Európou v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
822 850 000	350 619 541		12 238 796	822 850 000	362 858 337

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie spolupráce zameranej predovšetkým na podporu realizácie dohôd a akčných plánov ESP podpísaných s východnými susedmi Únie, ako aj bilaterálnych a multilaterálnych akcií v rámci Východného partnerstva. Používajú sa tiež na podporu strategického partnerstva medzi Úniou a Ruskom prostredníctvom realizácie štyroch spoločných priestorov týkajúcich sa hospodárskej spolupráce, slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, vonkajšej bezpečnosti a výskumu a vzdelávania vrátane kultúry. Bude sa to okrem iného týkať týchto oblastí spolupráce:

- presadzovania politického dialógu a demokratickej reformy,
- presadzovania legislatívnej a regulačnej aproximácie a podporovania postupnej účasti partnerských krajín na vnútornom trhu a zintenzívnení obchodu,
- posilňovania vnútroštátnych inštitúcií zodpovedných za rozvoj a vykonávanie politiky v oblastiach pokrytých dohodami o pridružení, napríklad prostredníctvom partnerstiev a mechanizmov technickej pomoci, akým je TAIEX,
- podpory dodržiavania ľudských práv, akými sú sloboda médií a sloboda prejavu,
- presadzovania dobrej správy vecí verejných a boja proti korupcii,
- presadzovania rodovej rovnosti,
- podpory prechodu na trhové hospodárstvo a modernizácie hospodárstva, propagovanie investícií v regióne a posilňovanie malých a stredných podnikov,
- presadzovania trvalo udržateľného rozvoja a rozvoja vidieka a prispievania k znižovaniu chudoby,
- budovania lepších dopravných a energetických prepojení medzi Úniou a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom a reakcie na hrozby súvisiace so spoločným životným prostredím,
- presadzovania činností prispievajúcich k urovnávaniu konfliktov a predchádzaniu konfliktov v oblastiach s nevyriešenými konfliktmi,
- podnecovania rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom, okrem iného, podporovať sociálnu inklúziu a podnecovať nedostatočne zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme,
- propagovania kontaktov medzi ľuďmi a výmen v oblasti vzdelávania, výskumu a kultúry,
- podpory regionálnej spolupráce, a to aj v súvislosti s „čiernomorskou synergiou“ a Východným partnerstvom,
- podpory akcií v oblasti migrácie, ktorých cieľom je okrem iného podporovať vzájomné prepojenie migrácie a rozvoja, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zjednotenie procesu readmisie. Tieto akcie budú doplnené akciami financovanými z článku 19 02 01 „Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu“.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie výskumu zdravia ľudí a udržateľného rozvoja na Ukrajine a v Bielorusku, najmä v súvislosti so zlepšením zdravotných podmienok v regiónoch zasiahnutých katastrofou v Černobyle.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení na budovanie dôvery v oblastiach s nevyriešenými konfliktmi v Gruzínsku, na odlúčených územiach Abcházska a Južného Osetska, ako aj projektov budovania dôvery a hospodárskej obnovy na miestnej úrovni v Náhornom Karabachu.

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 03** (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky v rámci tejto položky sa tiež použijú na činnosti zamerané na informovanie širokej verejnosti a potenciálnych príjemcov pomoci a na zvýšenie povedomia o pomoci Únie.

Rozdelenie prostriedkov medzi prijímajúce krajiny a oblasti spolupráce by malo byť založené na zásade viac za viac a jednotlivé sumy by sa mali podľa potreby zvýšiť alebo znížiť tak, aby zohľadnili úroveň politického pokroku dosiahnutého partnerskými vládami.

Ak dôjde k výraznému zhoršeniu situácie v oblasti slobody, demokracie, dodržiavania základných práv a slobôd a právneho štátu v danej krajine, môže dôjsť k zníženiu pomoci Únie a možno ju predovšetkým použiť na podporu neštátnych subjektov pri opatreniach zameraných na presadzovanie ľudských práv a základných slobôd. S výnimkou humanitárnej pomoci a implementačnej pomoci poskytovanej prostredníctvom MVO alebo agentúr OSN či nezávislých organizácií by sa vládam nemala poskytnúť pomoc v prípade, keď nesú zodpovednosť za zreteľné zhoršenie situácie v oblasti demokracie, právneho štátu a dodržiavania základných ľudských práv a slobôd.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov bude vyčlenená na dodatočnú podporu cieľov stratégie pre región Baltského mora. Pomoc viazaná v rokoch 2010 a 2011 sa realizuje prostredníctvom Severnej dimenzie v rámci regionálnych a medziregionálnych orientačných programov pre Východ. K ďalším rámcom na realizáciu podpory pre región Baltského mora môžu podľa potreby patriť program pre región Baltského mora, akčný plán HELCOM pre Baltské more alebo spoločný výskumný program pre Baltské more BONUS-169 a iné.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci siete Európskej siete služieb expertov-seniorov – European Senior Services Network (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov bude vyčlenená na dodatočnú podporu cieľov stratégie pre región Baltského mora. Túto podporu možno realizovať buď prostredníctvom priamej podpory projektov v rámci stratégie EÚ pre región Baltského mora, alebo v prípade potreby napríklad prostredníctvom podpory Severnej dimenzie v rámci regionálnych orientačných programov pre Východ a medziregionálnych orientačných programov, programu pre región Baltského mora alebo akčného plánu HELCOM pre Baltské more, spoločného výskumného programu pre Baltské more BONUS-169.

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 03** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie spolupráce zameranej predovšetkým na podporu realizácie dohôd a akčných plánov ESP podpísaných s východnými susedmi Únie, ako aj bilaterálnych a multilaterálnych akcií v rámci Východného partnerstva. Použijú sa tiež na podporu strategického partnerstva medzi Úniou a Ruskom prostredníctvom realizácie štyroch spoločných priestorov týkajúcich sa hospodárskej spolupráce, slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, vonkajšej bezpečnosti a výskumu a vzdelávania vrátane kultúry. Bude sa to okrem iného týkať týchto oblastí spolupráce:

- presadzovania politického dialógu a demokratickej reformy,
- presadzovania legislatívnej a regulačnej aproximácie a podporovania postupnej účasti partnerských krajín na vnútornom trhu a zintenzívnení obchodu,
- posilňovania vnútroštátnych inštitúcií zodpovedných za rozvoj a vykonávanie politiky v oblastiach pokrytých dohodami o pridružení, napríklad prostredníctvom partnerstiev a mechanizmov technickej pomoci, akým je TAIEX,
- podpory dodržiavania ľudských práv, akými sú sloboda médií a sloboda prejavu,
- presadzovania dobrej správy vecí verejných a boja proti korupcii,
- presadzovania rodovej rovnosti,
- podpory prechodu na trhové hospodárstvo a modernizácie hospodárstva, propagovanie investícií v regióne a posilňovanie malých a stredných podnikov,
- presadzovania trvalo udržateľného rozvoja a rozvoja vidieka a prispievania k znižovaniu chudoby,
- budovania lepších dopravných a energetických prepojení medzi Úniou a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom a reakcie na hrozby súvisiace so spoločným životným prostredím,
- presadzovania činností prispievajúcich k urovnávaniu konfliktov a predchádzaniu konfliktov v oblastiach s nevyriešenými konfliktmi,
- podnecovania rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom, okrem iného, podporovať sociálnu inklúziu a podnecovať nedostatočne zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme,
- propagovania kontaktov medzi ľuďmi a výmen v oblasti vzdelávania, výskumu a kultúry,
- podpory regionálnej spolupráce, a to aj v súvislosti s „čiernomorskou synergiou“ a Východným partnerstvom,
- podpory akcií v oblasti migrácie, ktorých cieľom je okrem iného podporovať vzájomné prepojenie migrácie a rozvoja, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zjednotenie procesu readmisie. Tieto akcie budú doplnené akciami financovanými z článku 19 02 01 „Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu“.
- podpora programov a kampaní zameraných na podporu nenásilia ako vhodnej metódy na predchádzanie konfliktom, ochranu menšín a posilňovanie slobodných a spravodlivých spoločností, ako aj podpora iniciatív presadzujúcich zákonosť a zásady právneho štátu prostredníctvom nenásilných prostriedkov. Presadzovanie nenásilia sa realizuje najmä prostredníctvom nenásilného posilňovania postavenia (šírením najlepších postupov obyvateľom a školiteľom) a poskytovaním informácií potláčaným národom, najmä etnickým skupinám a iným menšinám prostredníctvom rozhlasových programov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 04** Pilotný projekt – Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania pilotného projektu zameraného na predchádzanie možnému znečisteniu v dôsledku podmorských odpadových skládok a na testovanie spôsobov oživenia hlbokých podmorských vrstiev v Baltskom mori.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

19 08 01 05 Prípravná akcia – Menšiny v Rusku – Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 286 000			p.m.	1 286 000

Poznámky

Účelom tejto prípravnej akcie je vytvoriť účinné partnerstvo s Ruskou federáciou s cieľom podporovať kultúru, vzdelávanie, médiá a občiansku spoločnosť početných etnických a národnostných menšín v Rusku. V rámci tejto prípravnej akcie sa poskytne podpora činnostiam súvisiacim s propagáciou a rozvojom kultúry, vzdelávania, médií a občianskej spoločnosti pôvodného obyvateľstva.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

19 08 01 06 Prípravná akcia – Nová euro-stredozemská stratégia na podporu zamestnanosti mladých

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	750 000			p.m.	750 000

Poznámky

V rámci rodiacej sa demokratizácie v krajinách južného Stredozemia je dôležitým prvkom konsolidácie demokracie a začleňovania mladých odborníkov na trhu práce ich obojsmerný pohyb z oboch strán Stredozemia.

Hlavným cieľom prípravnej akcie je podporiť a posilniť vzájomnú výmenu mladých odborníkov na oboch stranách Stredozemia. Súčasťou aktivít budú aj odborné stáže.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 08 Pilotný projekt – Financovanie ESP – Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	550 000			p.m.	550 000

Poznámky

Nová posilnená európska susedská politika, ako bola navrhnutá v príslušných rozhodnutiach a uzneseniach Európskeho parlamentu a Rady, najmä vzhľadom na dva hlavné projekty susedskej politiky – Úniu pre Stredozemie a Východné partnerstvo –, si vyžaduje prípravu budúcich kontaktných bodov Únie, t. j. personálu na úlohy súvisiace s ESP – EÚ v susedných krajinách od Maroka až po Bielorusko. Mali by byť úplne a odborne oboznámení s podstatou a ideou politik Únie, inštitúcií a *acquis* Únie.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 09 — VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 09	VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU							
19 09 01	Spolupráca s rozvojovými krajinami Latinskej Ameriky	4	371 064 000	286 392 831		6 993 598	371 064 000	293 386 429
19 09 02	Prípravná akcia – Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Latinskej Amerike	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
19 09 03	Iné činnosti spolupráce ako oficiálna rozvojová pomoc (Latinská Amerika)	4	16 000 000	1 976 838			16 000 000	1 976 838
	Kapitola 19 09 – Súčet		387 064 000	288 869 669		6 993 598	387 064 000	295 863 267

Poznámky

Účelom rozvojovej spolupráce v rámci tejto kapitoly je najmä podporovať demokraciu, dobrú správu vecí verejných, dodržiavanie ľudských práv a právny štát a posilňovať trvalo udržateľný rozvoj a hospodársku integráciu, ako aj dosahovať rozvojové ciele milénia.

V súlade s vyhlásením Komisie k článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41), bude Komisia v prípade krajín, ktoré Výbor pre rozvojovú pomoc OECD (DAC) označil za príjemcov oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA), naďalej predkladať ročné správy o kritériu používanom v minulosti, ale teraz zmenenom, na základe ktorého má byť 35 % pomoci rozvojovým krajinám pridelených na sociálnu infraštruktúru a služby, keďže príspevok Únie je nutné vnímať ako súčasť celkovej podpory sociálnych sektorov a keďže sa musí zachovať určitý stupeň flexibility. V súlade s uvedeným vyhlásením sa Komisia bude navyše usilovať zabezpečiť, aby sa 20 % pomoci vyčlenenej jednotlivým krajinám v rámci programov krytých nástrojom financovania rozvojovej spolupráce venovalo na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť, a to prostredníctvom podpory projektov, programov alebo rozpočtov spojených s týmito sektormi, pričom sa bude vychádzať z priemeru za všetky geografické oblasti a z predpokladu, že sa musí zachovať určitý stupeň flexibility, ako napr. v prípadoch, keď ide o výnimočnú pomoc.

Do júla každého roku Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o rozvojovej politike a vonkajšej pomoci Únie, ktorá bude spĺňať všetky regulačné oznamovacie požiadavky Komisie a v ktorej sa budú uvádzať všetky podrobnosti rozvojovej spolupráce, predovšetkým však to, do akej miery splnila svoje ciele. Správa najmä:

- uvedie strategické ciele rozvojovej politiky Únie a jej príspevok k predchádzajúcemu kritériu – 35 % pomoci na sociálnu infraštruktúru a služby a k súčasnému kritériu 20 % na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť v kontexte geografickej spolupráce v rámci nástroja financovania rozvojovej spolupráce a zhodnotí účinnosť a efektívnosť spolupráce vrátane pokroku dosiahnutého pri koordinácii pomoci, zvyšovaní súdržnosti stratégie Únie v oblasti vonkajších vzťahov a pri začleňovaní prierezových otázok, akými je rodová rovnosť, ľudské práva, predchádzanie konfliktom a životné prostredie,
- predloží hlavné výsledky hodnotiacich a monitorovacích správ, ktoré ukážu, do akej miery opatrenia dosahujú stanovené ciele,
- zhrnie kľúčové aspekty a opatrenia v rámci spolupráce v každom geografickom regióne a
- poskytne finančné informácie týkajúce sa podpory každému sektoru v súlade s kritériami správ OECD.

KAPITOLA 19 09 — VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU (pokračovanie)**19 09 01 Spolupráca s rozvojovými krajinami Latinskej Ameriky**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
371 064 000	286 392 831		6 993 598	371 064 000	293 386 429

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie činností v oblasti spolupráce v rozvojových krajinách Latinskej Ameriky s cieľom:

- prispieť k inštitucionálnej podpore dobrej správy vecí verejných a podporiť upevňovanie demokracie, právneho štátu a dodržiavanie ľudských práv,
- podporiť sociálnu kohéziu, bojovať proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu, venovať osobitnú pozornosť najmä chudobe, v ktorej sa nachádzajú zdravotne postihnuté osoby,
- podporiť priaznivé podnikateľské prostredie pre MSP prostredníctvom zákonných vlastníckych práv, odstraňovania byrokracie a zlepšenia prístupu k pôžičkám a zlepšovania činností združení malých a stredných podnikov,
- podporiť regionálnu integráciu,
- zlepšiť úroveň vzdelávania a zdravia,
- propagovať zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií,
- podporiť zavedenie štruktúr najmä v zaostalých krajinách s cieľom pomôcť im ľahšie sa začleniť do multilaterálneho obchodného systému, a to predovšetkým prostredníctvom zlepšenia ich schopnosti zúčastňovať sa na činnosti Svetovej obchodnej organizácie (WTO),
- podporiť výmenu know-how a stretávanie a združovanie hospodárskych subjektov obidvoch strán,
- prispôsobiť prostredie zainteresovaných krajín, pokiaľ ide o hospodársky rozmach, a tým aj rozvoj,
- podporiť trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov, udržateľné zdroje energie a boj proti klimatickým zmenám,
- podporiť predchádzanie živelným pohromám a znižovanie rizík ich výskytu vrátane rizík spojených so zmenou klímy,
- podporiť odbory, mimovládne organizácie a miestne iniciatívy pri hodnotení vplyvu európskych investícií na národné hospodárstvo, najmä v oblasti kódexov správania a sektorových dohôd zameraných na dodržiavanie pracovných, environmentálnych a sociálnych noriem a ľudských práv,
- podnecovať rozvoj občianskej spoločnosti, podporovať menej zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme, bojovať proti všetkým formám diskriminácie a posilňovať práva žien a detí a iných obzvlášť zraniteľných skupín vrátane osôb so zdravotným postihnutím a starších ľudí.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie medzinárodných programov v oblasti rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien, a to aj prostredníctvom rámca OSN Ženy.

S výnimkou humanitárnej pomoci by sa vládam nemala poskytnúť pomoc v prípade, keď nesú zodpovednosť za zreteľné zhoršenie situácie v oblasti demokracie, právneho štátu a dodržiavania základných ľudských práv a slobôd.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na opatrenia na budovanie kapacít, ktoré majú pomôcť poľnohospodárskym výrobcom v rozvojových krajinách, aby splnili sanitárne a fytosanitárne normy Únie potrebné na prístup na trh Únie.

KOMISIA

KAPITOLA 19 09 — VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU (pokračovanie)**19 09 01** (pokračovanie)

Ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory, Komisia podporí úsilie partnerských krajín o rozvoj parlamentnej kontroly, auditorských kapacít a transparentnosti v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1905/2006. Časť týchto rozpočtových prostriedkov je okrem iného určená na podporu iniciatív, ako sú nadácie EÚ – LAK (o ktorej sa rozhodlo na samite vrcholných predstaviteľov a vlád štátov EÚ – LAK) a Fórum Biarritz.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci Európskej siete služieb expertov-seniorov (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

S výnimkou humanitárnej pomoci a implementačnej pomoci poskytovanej prostredníctvom mimovládnych organizácií alebo agentúr Organizácie Spojených národov či nezávislých organizácií by sa vládam nemala poskytnúť pomoc v prípade, keď nesú zodpovednosť za zreteľné zhoršenie situácie v oblasti demokracie, právneho štátu a dodržiavania základných ľudských práv a slobôd.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 1. júna 2006 o malých a stredných podnikoch v rozvojových krajinách (Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 171).

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 10	VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN)							
19 10 01	Spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie							
19 10 01 01	Spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie	4	513 190 519	390 998 238		3 496 799	513 190 519	394 495 037
19 10 01 02	Pomoc na obnovu a prestavbu Afganistanu	4	201 000 000	128 988 695			201 000 000	128 988 695
19 10 01 03	Prípravná akcia – Obchodné a vedecké výmeny s Indiou	4	p.m.	3 600 000			p.m.	3 600 000
19 10 01 04	Prípravná akcia – Obchodné a vedecké výmeny s Čínou	4	p.m.	3 700 000			p.m.	3 700 000
19 10 01 05	Prípravná akcia – Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Ázii	4	p.m.	550 000			p.m.	550 000
19 10 01 06	Prípravná akcia: Európska únia – Ázia – Integrácia politiky a uplatňovania v praxi	4	p.m.	300 000			p.m.	300 000
	Článok 19 10 01 – Medzisúčet		714 190 519	528 136 933		3 496 799	714 190 519	531 633 732
19 10 02	Spolupráca s rozvojovými krajinami Strednej Ázie	4	104 300 000	56 339 890			104 300 000	56 339 890
19 10 03	Spolupráca s Irakom, Iránom a Jemenom	4	45 500 000	23 030 165			45 500 000	23 030 165
19 10 04	Iné činnosti spolupráce ako oficiálna rozvojová pomoc (Ázia, Stredná Ázia, Irán, Irak a Jemen)	4	29 500 000	4 447 886			29 500 000	4 447 886
	Kapitola 19 10 – Súčet		893 490 519	611 954 874		3 496 799	893 490 519	615 451 673

KOMISIA

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)*Poznámky*

Účelom rozvojovej spolupráce v rámci tejto kapitoly je najmä prispievať k dosiahnutiu rozvojových cieľov tisícročia, podporovať demokraciu, dobrú správu vecí verejných, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu, posilňovať trvalo udržateľný rozvoj a hospodársku integráciu a presadzovať prevenciu, riešenie a urovnávanie konfliktov. V súlade s vyhlásením Komisie k článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41), bude Komisia v prípade krajín, ktoré Výbor pre rozvojovú pomoc OECD (DAC) označil za príjemcov oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA), naďalej predkladať ročné správy o kritériu používanom v minulosti, ale teraz zmenenom, na základe ktorého má byť 35 % pomoci rozvojovým krajinám pridelených na sociálnu infraštruktúru a služby, keďže príspevok Únie je nutné vnímať ako súčasť celkovej podpory sociálnych sektorov a keďže sa musí zachovať určitý stupeň flexibility.

Okrem toho sa Komisia bude – takisto v súlade so svojím vyhlásením – usilovať zabezpečiť, aby sa 20 % vyčlenenej pomoci v súlade s programami krajiny podľa nástroja DCI venovalo na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť prostredníctvom podpory projektov, programov alebo rozpočtov spojených s týmito sektormi, pričom sa uplatňuje priemerná hodnota pre všetky geografické oblasti a za normu sa považuje určitý stupeň pružnosti, ako napríklad v prípadoch, keď ide o výnimočnú pomoc.

Do júla každého roka Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o rozvojovej politike a vonkajšej pomoci Únie, ktorá bude spĺňať všetky regulačné oznamovacie požiadavky Komisie a v ktorej sa budú uvádzať všetky podrobnosti rozvojovej spolupráce, predovšetkým však to, do akej miery splnila svoje ciele. Správa najmä:

- uvedie strategické ciele rozvojovej politiky Únie a jej príspevok k predchádzajúcemu kritériu – 35 % pomoci na sociálnu infraštruktúru a služby a k súčasnému kritériu 20 % na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť v kontexte geografickej spolupráce v rámci nástroja DCI – a zhodnotí účinnosť a efektívnosť spolupráce vrátane pokroku dosiahnutého pri koordinácii pomoci, zvyšovaní súdržnosti stratégie EÚ v oblasti vonkajších vzťahoch a pri začleňovaní priezračných otázok, akými je rodová rovnosť, ľudské práva, predchádzanie konfliktom a životné prostredie,
- uvedie hlavné výsledky hodnotiacich a monitorovacích správ, ktoré ukážu, do akej miery opatrenia dosahujú svoje ciele,
- zhrnie kľúčové aspekty a udalosti spolupráce v každom zemepisnom regióne a
- poskytne finančné informácie týkajúce sa podpory každému sektoru v súlade s kritériami správ OECD.

19 10 01 Spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania rozvojových programov v rozvojových krajinách Ázie, najmä v tých najchudobnejších, zameraných na zlepšenie ľudského a sociálneho rozvoja a riešenie makroekonomických a sektorových problémov. Dôraz sa kladie na operácie ovplyvňujúce štruktúru hospodárstva a inštitucionálny rozvoj, zlepšovanie situácie v oblasti ľudských práv vrátane slobody vierovyznania, posilňovanie občianskej spoločnosti vrátane operácií týkajúcich sa demokratizácie, vzdelávania, odbornej prípravy, celoživotného vzdelávania, akademických a kultúrnych výmenných programov, vedecko-technických výmenných programov, životného prostredia, tropických pralesov, protidrogovej kampane, regionálnej spolupráce, predchádzania živelným pohromám a opatrení obnovy, ako aj na podporu trvalo udržateľných zdrojov energie a informačných a komunikačných technológií.

Komisia vypracuje výročnú správu zahŕňajúcu všetky jej aktivity v oblasti externej pomoci.

Z tohto článku sa financujú aj výdavky spojené s operáciami a inými opatreniami horizontálneho charakteru, zamerané na zvýšenie úrovne profilu a informovanosti o spolupráci Únie s ázijskými rozvojovými krajinami.

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)**

Sú určené aj na pokrytie podpory na rozvoj občianskej spoločnosti, a najmä podpory aktivít mimovládnych organizácií presadzujúcich a brániacich práva zraniteľných skupín, ako sú ženy, deti, etnické menšiny a zdravotne postihnuté osoby.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie podpory priaznivého podnikateľského prostredia pre malé a stredné podniky prostredníctvom zákonných vlastníckych práv, znižovania byrokracie a zlepšenia prístupu k pôžičkám, ako aj zdokonaľovania združení malých a stredných podnikov.

Využívanie týchto rozpočtových prostriedkov závisí od dodržiavania zásad, o ktoré sa opiera činnosť Únie.

Vzhľadom na vzájomné záujmy Únie a jej partnerov sú tieto rozpočtové prostriedky určené na financovanie rozličných druhov operácií zahŕňajúcich technickú pomoc, odbornú prípravu, odovzdávanie technológie a inštitucionálnu podporu v oblastiach propagácie obchodovania, energetiky (najmä obnoviteľných zdrojov energie), životného prostredia, riadenia atď. s cieľom:

- zlepšiť ekonomický, sociálny, kultúrny, právny a regulačný kontext a umožniť ekonomické vzťahy a obchodovanie medzi Úniou a Áziou,
- napomáhať regionálnu integráciu,
- podporovať budovanie kapacít najmä v najzaostalejších krajinách, pomáhať im lepšie sa začleňovať do systému mnohostranného obchodovania, vrátane ich schopnosti zúčastňovať sa na činnosti Svetovej obchodnej organizácie,
- stimulovať odovzdávanie know-how a podporovať kontakty a spoluprácu medzi podnikateľskými subjektmi na oboch stranách,
- presadzovať priaznivejšiu klímu pre hospodársku expanziu, a tým aj pre rozvoj v dotknutých krajinách,
- podporovať sociálny rozvoj, sociálnu súdržnosť a spravodlivé rozdelenie príjmov,
- propagovať zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na financovanie budúcich iniciatív Únie zameraných na podporu a presadzovanie neustáleho dialógu a spolupráce medzi súkromnými sektormi a výskumnou sférou v Únii a Indii v širokom spektre oblastí prostredníctvom posilňovania a podpory partnerstiev a výmen, prostredníctvom podpory spoločných iniciatív a prostredníctvom zlepšenia toku informácií, pokiaľ ide o prístup na trh v oblasti obchodu a investícií, a to najmä v kontexte budúcej dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Indiou.

Zahŕňajú aj vzdelávanie detí postihnutých vojnou alebo živelnými pohromami.

Tieto opatrenia sa môžu financovať spoločne s mimovládnymi organizáciami a medzinárodnými organizáciami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu predchádzania živelným pohromám a znižovania rizík ich výskytu vrátane rizík spojených s klimatickými zmenami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie operácií EÚ v rámci procesu obnovy Afganistanu.

Komisia bude monitorovať dodržiavanie podmienok pre príspevok Únie na tento proces, najmä úplné vykonávanie formy a obsahu dohody uzavretej v Bonne-Petersbergu. Bude nepretržite informovať rozpočtový orgán o svojich zisteniach a záveroch.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na podporu národnej stratégie Afganistanu na kontrolu drog vrátane zastavenia výroby ópia v Afganistane a na prerušenie a zničenie ópiových sietí a koridorov nezákonného vývozu ópia do európskych krajín.

Časť z týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zlepšenie situácie žien so zameraním na oblasti zdravotnej starostlivosti a vzdelávania, ako aj na podporu aktívnej účasti žien vo všetkých oblastiach a úrovniach rozhodovania so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)**

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci Európskej siete služieb expertov-seniorov (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

Časť rozpočtových prostriedkov sa použije na financovanie medzinárodných programov v oblasti rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien, a to aj prostredníctvom rámca OSN Ženy.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 1. júna 2006 o malých a stredných podnikoch v rozvojových krajinách (Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 171).

19 10 01 01 Spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
513 190 519	390 998 238		3 496 799	513 190 519	394 495 037

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rozvojových programov v rozvojových krajinách Ázie, najmä v tých najchudobnejších, zameraných na zlepšenie ľudského a sociálneho rozvoja a riešenie makroekonomických a sektorových problémov. V súlade s vyhlásením Komisie k článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41), sa Komisia bude usilovať zabezpečiť, aby sa 20 % pomoci vyčlenenej jednotlivým krajinám v rámci programov krytých nástrojom financovania rozvojovej spolupráce venovalo na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť, a to prostredníctvom podpory projektov, programov alebo rozpočtov spojených s týmito sektormi, pričom sa bude vychádzať z priemeru za všetky geografické oblasti a z predpokladu, že sa musí zachovať určitý stupeň flexibility, ako napr. v prípadoch, keď ide o výnimočnú pomoc.

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)****19 10 01 01 (pokračovanie)**

Dôraz sa kladie na operácie ovplyvňujúce ekonomickú organizáciu a inštitucionálny rozvoj, zlepšovanie situácie v oblasti ľudských práv vrátane slobody vierovyznania, upevňovanie občianskej spoločnosti vrátane operácií týkajúcich sa demokratizácie, všeobecný prístup detí oboch pohlaví a žien, ako aj detí so zdravotným postihnutím k základnému a stredoškolskému vzdelaniu, ochranu životného prostredia a trvalo udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi vrátane tropických lesov, regionálnu spoluprácu, predchádzanie živelným pohromám a znižovanie rizík ich výskytu vrátane rizík spojených s klimatickými zmenami a opatrenia obnovy, ako aj na podporu trvalo udržateľných zdrojov energie, boj proti klimatickým zmenám a informačné a komunikačné technológie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie opatrení zameraných na presadzovanie prevencie, riešenia a urovnávania konfliktov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov spojených s operáciami a inými opatreniami horizontálneho charakteru zamerané na zvýšenie úrovne profilu a informovanosti o spolupráci Únie s ázijskými rozvojovými krajinami.

Sú určené aj na financovanie podpory na rozvoj občianskej spoločnosti, a najmä podpory aktivít mimovládnych organizácií presadzujúcich a brániacich práva zraniteľných skupín, ako sú ženy, deti, etnické menšiny a zdravotne postihnuté osoby.

Sú určené aj na pokrytie podpory pre mikroúverové programy.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na opatrenia na budovanie kapacít, ktoré majú pomôcť poľnohospodárskym výrobcom v rozvojových krajinách, aby splnili sanitárne a fytosanitárne normy Únie potrebné na prístup na trh Únie.

Využívanie týchto rozpočtových prostriedkov závisí od dodržiavania zásad, o ktoré sa opiera činnosť Únie.

Sú určené aj na opatrenia ovplyvňujúce ekonomickú organizáciu a inštitucionálny rozvoj.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na technickú pomoc, odbornú prípravu, odovzdávanie technológií a inštitucionálnu podporu v oblastiach propagácie obchodovania, energetiky (najmä obnoviteľných zdrojov energie), životného prostredia, riadenia atď. s cieľom:

- podporiť regionálnu integráciu,
- podporovať budovanie kapacít najmä v najzaostalejších krajinách, pomáhať im lepšie sa začleňovať do systému mnohostranného obchodovania, vrátane ich schopnosti zúčastňovať sa na činnosti Svetovej obchodnej organizácie,
- podporiť výmenu know-how a stretávanie a združovanie hospodárskych subjektov obidvoch strán,
- podporovať sociálny rozvoj, sociálnu súdržnosť a spravodlivé rozdelenie príjmov,
- propagovať zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií,
- posilňovať budovanie občianskej spoločnosti, podporovať menej zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme, bojovať proti všetkým formám diskriminácie a posilňovať práva žien a detí a iných obzvlášť zraniteľných skupín vrátane osôb so zdravotným postihnutím a starších ľudí.

KOMISIA

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)****19 10 01 01 (pokračovanie)**

Sú tiež určené na vzdelávanie detí postihnutých vojnou alebo živelnými pohromami.

Tieto opatrenia sa môžu financovať spoločne s mimovládnymi organizáciami a medzinárodnými organizáciami.

Časť z týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zlepšenie situácie žien so zameraním na oblasti zdravotnej starostlivosti a vzdelávania, ako aj na podporu aktívnej účasti žien vo všetkých oblastiach a úrovniach rozhodovania so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na kontrolu a odstraňovanie protipechotných nášlapných mín, pozostatkov výbušnín z vojny a nelegálnych ručných a ľahkých zbraní.

Ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory, Komisia podporí úsilie partnerských krajín o rozvoj parlamentnej kontroly, auditorských kapacít a transparentnosti v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1905/2006. Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zlepšenie postavenia kresťanov a iných náboženských menšín v Pakistane.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci Európskej siete služieb expertov-seniorov (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie medzinárodných programov v oblasti rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien, a to aj prostredníctvom rámca OSN Ženy.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01** (pokračovanie)**19 10 01 02** Pomoc na obnovu a prestavbu Afganistanu

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
201 000 000	128 988 695			201 000 000	128 988 695

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií Únie v rámci procesu obnovy Afganistanu. Sú doplnené výdavkami z iných kapitol a článkov, na ktoré sa vzťahujú iné postupy.

Komisia bude monitorovať dodržiavanie podmienok pre príspevok Únie k tomuto procesu, najmä úplné uskutočňovanie tzv. postbonnského procesu. Bude nepretržite informovať rozpočtový orgán o svojich zisteniach a záveroch.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu základných sociálnych služieb a hospodárskeho rozvoja v Afganistane.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na podporu národnej stratégie Afganistanu na kontrolu drog vrátane zastavenia výroby ópia v Afganistane a na prerušenie a zničenie ópiových sietí a koridorov nezákonného vývozu ópia do európskych krajín.

Významná časť týchto rozpočtových prostriedkov sa musí vyčleniť výlučne na financovanie spustenia päťročného plánu postupného ukončovania výroby ópia a jej nahradenia alternatívnou výrobou s cieľom dosiahnuť v tejto oblasti preukázateľný výsledok, a to v súlade s požiadavkami vyjadrenými v uznesení Európskeho parlamentu zo 16. decembra 2010 o novej stratégii pre Afganistan (Ú. v. EÚ C 169 E, 15.6.2012, s. 108).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu príspevku Únie k procesu návratu afganských utečencov a vysídlených osôb do krajiny a regiónov ich pôvodu v súlade so záväzkami, ktoré Európske spoločenstvo prijalo na tokijskej konferencii v januári 2002.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na financovanie činností ženských organizácií, ktoré dlhodobo bojujú za práva afganských žien.

Únia by mala zvýšiť svoju finančnú pomoc Afganistanu pre oblasti ako zdravotníctvo (budovanie a obnova nemocníc, predchádzanie úmrtnosti detí) a pre malé a stredne veľké projekty infraštruktúry (oprava cestnej siete, hrádzí atď.), ako aj pre efektívnu implementáciu schém zameraných na bezpečnosť práce a potravinovú bezpečnosť.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na integráciu znižovania rizík katastrof na základe vlastnej zodpovednosti a národných stratégií krajín s veľkým rizikom katastrof.

KOMISIA

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)****19 10 01 02 (pokračovanie)**

Časť z týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zlepšenie situácie žien so zameraním na oblasti zdravotnej starostlivosti a vzdelávania, ako aj na podporu aktívnej účasti žien vo všetkých oblastiach a úrovniach rozhodovania so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách.

Osobitná pozornosť sa tiež venuje situácii žien a dievčat vo všetkých ostatných činnostiach a projektoch, ktoré sú podporované z týchto rozpočtových prostriedkov.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

19 10 01 03 Prípravná akcia – Obchodné a vedecké výmeny s Indiou

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	3 600 000			p.m.	3 600 000

Poznámky

Cieľom tejto prípravnej akcie je podpora výmeny medzi európskymi a indickými podnikmi a priemyslom, ako aj medzi výskumnými ústavmi. Tieto výmeny sú dôležité z hľadiska zlepšovania kontaktov medzi podnikmi a výskumnými pracovníkmi v Únii a v rýchlo rastúcich hospodárstvach, akým je napr. India. Uvedená akcia je súlade s bodom 4 uznesenia Európskeho parlamentu z 18. mája 2006 o rozpočte na rok 2007: správa Komisie o ročnej stratégii politiky (APS) (Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 357), v ktorom sa uvádza, že „Komisia nevenovala dostatočnú pozornosť... rozsiahlym a veľmi rýchlym zmenám prebiehajúcim v celosvetovom hospodárstve, najmä v takých rozvíjajúcich sa hospodárstvach, ako je Čína a India“.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01 (pokračovanie)****19 10 01 04 Prípravná akcia – Obchodné a vedecké výmeny s Čínou**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	3 700 000			p.m.	3 700 000

Poznámky

Cieľom tejto prípravnej akcie je podpora výmen európskych a čínskych vedúcich pracovníkov podnikov a vedeckých pracovníkov univerzít a výskumných ústavov. Tieto výmeny sú dôležité v záujme zlepšovania kontaktov medzi podnikmi v Únii a výskumnými pracovníkmi v rýchlo rastúcich ekonomikách, ako napríklad v Číne. Akcia je v súlade s bodom 4 uznesenia Európskeho parlamentu z 18. mája 2006 o rozpočte na rok 2007: správa Komisie o ročnej stratégii politiky (Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 357), v ktorom sa uvádza, že „Komisia nevenovala dostatočnú pozornosť... rozsiahlym a veľmi rýchlym zmenám prebiehajúcim v celosvetovom hospodárstve, najmä v takých rozvíjajúcich sa hospodárstvach, ako je Čína a India“.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

19 10 01 05 Prípravná akcia – Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Ázii

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	550 000			p.m.	550 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie opatrení v oblasti spolupráce v krajinách strednej príjmovej skupiny a iných rozvojových krajinách v Ázii, ktoré nespĺňajú kritériá oficiálnej rozvojovej pomoci stanovené Výborom pre rozvojovú pomoc Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD/DAC) a ktoré preto spadajú mimo rozsahu pôsobnosti článku 2 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41), najmä opatrení v oblasti spolupráce v sektorech schopných nezávislého rozvoja, v dôsledku čoho investície zo všeobecného rozpočtu Únie nijako neprispievajú k boju proti chudobe v krajinách Ázie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 10 — VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN) (pokračovanie)**19 10 01** (pokračovanie)

19 10 01 05 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. februára 2007 o návrhoch rozhodnutí Komisie, ktorými sa stanovujú strategické dokumenty krajín a orientačné programy pre Malajziu, Brazíliu a Pakistan (Ú. v. EÚ C 287 E, 29.11.2007, s. 374).

Uznesenie Európskeho parlamentu z 21. júna 2007 o návrhu rozhodnutia Komisie o regionálnej stratégii a viacročnom indikatívnom programe pre Áziu (Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 257).

Uznesenie Európskeho parlamentu z 25. októbra 2007 o návrhu rozhodnutia Komisie, ktorým sa ustanovuje osobitné opatrenie pre Irak na rok 2007 (Ú. v. EÚ C 263 E, 16.10.2008, s. 624).

19 10 01 06 Prípravná akcia: Európska únia – Ázia – Integrácia politiky a uplatňovania v praxi

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	300 000			p.m.	300 000

Poznámky

Cieľom prípravnej akcie je zabezpečiť integračný prístup k rozvoju a uplatňovaniu politiky vo vzťahoch medzi Európskou úniou a Áziou. Tento holistický prístup vyvinutý Európskym inštitútom pre ázijské štúdie sa týka činností, na ktoré sa vzťahujú viaceré právne základy a ktoré sú rozdelené do mnohých rôznych rozpočtových riadkov.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

HLAVA 20**OBCHOD**

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU	4	93 973 453	93 973 453			93 973 453	93 973 453
20 02	POLITIKA OBCHODU		13 500 000	9 504 519		699 360	13 500 000	10 203 879
	Hlava 20 – Súčet		107 473 453	103 477 972		699 360	107 473 453	104 177 332

KOMISIA

HLAVA 20**OBCHOD****KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU**

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 02	POLITIKA OBCHODU							
20 02 01	<i>Vonkajšie obchodné vzťahy vrátane prístupu k trhom tretích krajín</i>	4	9 000 000	6 918 934			9 000 000	6 918 934
20 02 03	<i>Pomoc obchodu – Viacstranné iniciatívy</i>	4	4 500 000	2 585 585		699 360	4 500 000	3 284 945
	Kapitola 20 02 – Súčet		13 500 000	9 504 519		699 360	13 500 000	10 203 879

20 02 03***Pomoc obchodu – Viacstranné iniciatívy***

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 500 000	2 585 585		699 360	4 500 000	3 284 945

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie viacstranných programov a iniciatív v oblasti pomoci súvisiacej s obchodom s cieľom posilniť schopnosti rozvojových krajín efektívne sa zapájať do viacstranného obchodného systému a regionálnych obchodných dohôd a zvýšiť ich obchodné výkony.

Viacstranné iniciatívy a programy, ktoré sa z týchto rozpočtových prostriedkov majú financovať, budú podporovať tieto akcie:

Podpora politiky obchodu, účasti na rokovaniach a plnenia obchodných dohôd

Akcie zamerané na posilnenie schopností rozvojových krajín vytvárať ich politiku obchodu a na posilnenie inštitúcií zapojených do politiky obchodu vrátane komplexných a aktualizovaných preskúmaní obchodu, ako aj pomoci pri začlenení obchodu do ich príslušných politík hospodárskeho rastu a rozvoja.

Akcie zamerané na posilnenie schopností rozvojových krajín efektívne sa zúčastňovať na medzinárodných obchodných rokovaniach a plniť medzinárodné obchodné dohody.

Výskum v záujme poskytovania poradenstva tvorcom politík, pokiaľ ide o to, ako najlepšie zabezpečiť, že špecifické záujmy malých výrobcov a pracujúcich v rozvojových krajinách budú zohľadnené vo všetkých oblastiach politiky, a ako podporiť priaznivé prostredie pre prístup výrobcov k systémom zabezpečenia trvalej udržateľnosti súvisiacej s obchodom.

Táto pomoc je zameraná prednostne na verejný sektor.

Rozvoj obchodu

Akcie zamerané na zníženie obmedzení na strane ponuky, ktoré priamo vplyvajú na schopnosť rozvojových krajín využívať ich potenciál pre medzinárodný obchod, najmä vrátane rozvoja súkromného sektora.

KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU *(pokračovanie)***20 02 03** *(pokračovanie)*

Tieto rozpočtové prostriedky dopĺňajú geografické programy Únie a mali by zahŕňať iba viacstranné iniciatívy a programy, ktoré ponúkajú skutočnú pridanú hodnotu geografickým programom Únie, najmä integrovaný rámec pre najmenej rozvinuté krajiny.

Komisia každé dva roky predloží správu o realizácii a dosiahnutých výsledkoch, ako aj o hlavných účinkoch a dosahu pomoci obchodu. Komisia uvedie informácie o celkovej sume financií vyčlenených na pomoc obchodu zo všeobecného rozpočtu Únie, ako aj o celkovej sume, ktorá bola vynaložená na pomoc obchodu v rámci „pomoci súvisiacej s obchodom“.

Právny základ

Úlohy vyplývajúce z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je ustanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT		268 569 707	268 569 707			268 569 707	268 569 707
21 02	POTRAVINOVÁ BEZPEČNOSŤ	4	258 629 000	180 505 121			258 629 000	180 505 121
21 03	NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA	4	245 400 000	195 506 031		5 944 558	245 400 000	201 450 589
21 04	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A TRVALO UDRŽATELNÉ RIADENIE PRÍRODNÝCH ZDROJOV VRÁTANE ENERGIE	4	217 650 000	124 511 655			217 650 000	124 511 655
21 05	ĽUDSKÝ A SOCIÁLNY ROZVOJ	4	195 545 000	105 508 937		1 748 399	195 545 000	107 257 336
21 06	GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	4	331 382 779	310 590 343			331 382 779	310 590 343
21 07	AKCIE ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A PROGRAMY AD HOC	4	34 198 140	29 299 709			34 198 140	29 299 709
21 08	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY V OBLASTI ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT	4	20 325 000	13 224 060			20 325 000	13 224 060
21 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH Z 21. DECEMBRA 1977	4	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 21 – Súčet		1 571 699 626	1 227 715 563		7 692 957	1 571 699 626	1 235 408 520

Poznámky

Pomoc Únie by sa nemala poskytovať žiadnym orgánom, organizáciám ani programom, ktoré podporujú alebo sa podieľajú na riadení akejkoľvek akcie, s ktorou sa spája porušovanie ľudských práv, ako napríklad nútené umelé prerušenie tehotenstva, nedobrovoľná sterilizácia či zabíjanie novorodencov, najmä ak sa priority týchto akcií presadzujú prostredníctvom psychologického, sociálneho, hospodárskeho alebo právneho nátlaku, čím sa napokon uplatní špecifický zákaz nátlaku a donucovania v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia prijatý na Medzinárodnej konferencii o populácii a rozvoji v Káhire (ICPD). Komisia by mala predložiť správu o vykonávaní vonkajšej pomoci Únie zahŕňajúcu tento program.

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

KAPITOLA 21 03 — NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 03	NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA							
21 03 01	Neštátni účastníci v oblasti rozvoja	4	208 700 000	179 476 547		3 496 799	208 700 000	182 973 346
21 03 02	Miestne orgány v oblasti rozvoja	4	35 700 000	15 029 484		2 447 759	35 700 000	17 477 243
21 03 03	Prípravná akcia – Regionálna africká sieť organizácií občianskej spoločnosti pre rozvojový cieľ tisícročia 5	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
21 03 04	Pilotný projekt – Strategické investície do udržateľného mieru a demokratizácie v Africkom rohu	4	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
	Kapitola 21 03 – Súčet		245 400 000	195 506 031		5 944 558	245 400 000	201 450 589

21 03 01

Neštátni účastníci v oblasti rozvoja

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
208 700 000	179 476 547		3 496 799	208 700 000	182 973 346

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu iniciatív v rozvojových krajinách, ktoré vykonávajú organizácie občianskej spoločnosti pochádzajúce z Únie a partnerských krajín v oblasti rozvoja, ako aj na posilnenie ich schopnosti prispieť k procesu tvorby politík, ako napríklad:

- presadzovanie inkluzívnej a právomocami vybavenej spoločnosti s cieľom i) uprednostniť obyvateľstvo mimo dosahu bežných služieb a zdrojov, ktoré je zároveň vylúčené z procesu tvorby politiky; ii) posilniť kapacitu organizácií občianskej spoločnosti v partnerských krajinách s cieľom umožniť ich účasť na definovaní a implementácii stratégií trvalo udržateľného rozvoja; iii) umožniť vzájomnú súčinnosť medzi štátnymi a neštátnymi účastníkmi v rôznych kontextoch,
- zvyšovanie úrovne povedomia európskeho obyvateľstva so zreteľom na problematiku rozvoja a mobilizovanie aktívnej podpory verejnosti v Únii a prístupujúcich krajinách zameranej na zmiernenie chudoby a stratégie trvalo udržateľného rozvoja v partnerských krajinách, na spravodlivejšie vzťahy medzi vyspelými a rozvojovými krajinami a posilnenie úlohy občianskej spoločnosti ako faktora pokroku a transformácie,
- dosiahnutie účinnejšej spolupráce, posilňovanie synergií a zabezpečenie štruktúrovaného dialógu medzi sieťami občianskej spoločnosti v rámci ich organizácií a s inštitúciami Únie.

KOMISIA

KAPITOLA 21 03 — NEŠTÁTNÍ ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA (pokračovanie)**21 03 01** (pokračovanie)

- Tieto iniciatívy môžu tiež zahŕňať:
- podporu činností presadzujúcich informovanie tvorcov politiky na všetkých úrovniach o politikách, ktoré sú najviac prospešné pre marginalizovaných výrobcov a pracovníkov v rozvojových krajinách,
- rozvíjanie a posilňovanie združení a družstiev v rozvojových krajinách tak, aby mohli budovať inštitucionálne a výrobné kapacity, ktoré im umožnia vyvíjať produkty s pridanou hodnotou a zvyšovať kapacitu,
- podporu sieťam výrobcov spravodlivého obchodu z južných krajín, ktoré zastupujú záujmy marginalizovaných výrobcov spravodlivého obchodu.

Tento program by mal predovšetkým podporovať krajiny, na ktoré sa vzťahuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (D-CI). V súlade s článkom 38 nariadenia (ES) č. 1905/2006 sa však pri vyčleňovaní prostriedkov na financovanie činností v prospech krajín európskeho nástroja susedskej politiky a partnerstva (ENPI) v rámci tematických programov počíta pre tieto krajiny s objemom vo výške 3,9 % celkovej sumy na realizáciu tohto programu.

Všetky príjmy plynúce z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory, Komisia podporí úsilie partnerských krajín o rozvoj parlamentnej kontroly, auditorských kapacít a transparentnosti v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1905/2006. Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

S cieľom zabezpečiť úplnú finančnú transparentnosť v zmysle článkov 53 až 56 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 Komisia vyvinie pri uzatváraní alebo zmene dohôd o riadení a realizácii projektov medzinárodnými organizáciami maximálne úsilie, aby sa tieto organizácie zaviazali posilať všetky svoje interné a externé audity týkajúce sa využívania finančných prostriedkov Únie Európskemu dvoru audítorov a internému audítovi Komisie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 3. augusta 2005 nazvané Vonkajšie činnosti prostredníctvom tematických programov v rámci budúcich finančných perspektív na roky 2007 – 2013 [KOM(2005) 324 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 25. januára 2006 nazvané: Tematický program „Neštátni účastníci a miestne orgány v rozvoji“ [KOM(2006) 19 v konečnom znení].

KAPITOLA 21 03 — NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA (pokračovanie)**21 03 01** (pokračovanie)**21 03 02** *Miestne orgány v oblasti rozvoja*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
35 700 000	15 029 484		2 447 759	35 700 000	17 477 243

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu iniciatív v rozvojových krajinách, ktoré vykonávajú miestne orgány z Únie a partnerských krajín v oblasti rozvoja, ako aj na posilnenie ich schopnosti prispieť k procesu tvorby politík, ako napríklad:

- presadzovanie inkluzívnej a právomocami vybavenej spoločnosti s cieľom: i) uprednostniť obyvateľstvo mimo dosahu bežných služieb a zdrojov, ktoré je zároveň vylúčené z procesu tvorby politiky; ii) posilniť kapacitu miestnych a regionálnych orgánov v partnerských krajinách s cieľom umožniť ich účasť na definovaní a implementácii stratégií trvalo udržateľného rozvoja a iii) umožniť vzájomnú súčinnosť medzi štátnymi a miestnymi a regionálnymi orgánmi v rôznych kontextoch a podporiť posilnenú úlohu miestnych orgánov v procese decentralizácie,
- zvyšovanie úrovne povedomia európskeho obyvateľstva so zreteľom na problematiku rozvoja a mobilizovanie aktívnej podpory verejnosti v Únii a prístupujúcich krajinách zameranej na zmiernenie chudoby a stratégie trvalo udržateľného rozvoja v partnerských krajinách a na spravodlivejšie vzťahy medzi vyspelými a rozvojovými krajinami, vrátane zvyšovania povedomia o obchodných vzťahoch medzi severom a juhom a nákupných rozhodnutiach spotrebiteľov Únie a ich dosahu na udržateľný rozvoj a znižovanie chudoby, a posilnenie úloh miestnych a regionálnych orgánov na tieto účely,
- dosiahnutie účinnejšej spolupráce, posilňovanie synergií a zabezpečenie štruktúrovaného dialógu v rámci združení miestnych a regionálnych orgánov a s občianskou spoločnosťou, v rámci ich organizácií a s inštitúciami Únie.

Tento program by mal predovšetkým podporovať krajiny, na ktoré sa vzťahuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (D-CI). V súlade s článkom 38 nariadenia (ES) č. 1905/2006 sa však pri vyčleňovaní prostriedkov na financovanie činností v prospech krajín európskeho nástroja susedskej politiky a partnerstva (ENPI) v rámci tematických programov počíta pre tieto krajiny s objemom vo výške 3,9 % celkovej sumy na realizáciu tohto programu.

Všetky príjmy plynúce z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory, Komisia podporí úsilie partnerských krajín o rozvoj parlamentnej kontroly, audítorských kapacít a transparentnosti v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1905/2006. Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

KOMISIA

KAPITOLA 21 03 — NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA *(pokračovanie)***21 03 02** *(pokračovanie)**Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 3. augusta 2005 nazvané Vonkajšie činnosti prostredníctvom tematických programov v rámci budúcich finančných perspektív na roky 2007 – 2013 [KOM(2005) 324 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 25. januára 2006 nazvané: Vonkajšie činnosti prostredníctvom tematického programu Neštátni účastníci a miestne orgány v rozvoji [KOM(2006) 19 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov zo 6. októbra 2008 nazvané Miestne orgány: aktéri v oblasti rozvoja [KOM(2008) 626 v konečnom znení].

KAPITOLA 21 05 — ĽUDSKÝ A SOCIÁLNY ROZVOJ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 05	ĽUDSKÝ A SOCIÁLNY ROZVOJ							
21 05 01	Ľudský a sociálny rozvoj							
21 05 01 01	Zdravie	4	58 552 000	14 826 287			58 552 000	14 826 287
21 05 01 02	Vzdelávanie	4	40 693 000	7 907 353			40 693 000	7 907 353
21 05 01 03	Ostatné aspekty ľudského a sociálneho rozvoja	4	40 300 000	17 297 335			40 300 000	17 297 335
21 05 01 04	Rodová rovnosť	4	p.m.	7 907 353			p.m.	7 907 353
21 05 01 05	Pilotný projekt – Kvalitatívna a kvantitatívna kontrola výdavkov na zdravotnú starostlivosť a vzdelávanie	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 05 01 06	Prípravná akcia – Prenos farmaceutických technológií v prospech rozvojových krajín	4	p.m.	1 385 000			p.m.	1 385 000
21 05 01 07	Prípravná akcia – Výskum a vývoj v oblasti chorôb súvisiacich s chudobou, tropických chorôb a zanedbávaných chorôb	4	p.m.	1 270 000			p.m.	1 270 000
21 05 01 08	Pilotný projekt – Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násilia v Konžskej demokratickej republike (KDR)	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
21 05 01 09	Prípravná akcia – Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násilia v Konžskej demokratickej republike (KDR)	4	1 500 000	1 250 000			1 500 000	1 250 000
	Článok 21 05 01 – Medzisúčet		141 045 000	52 243 328			141 045 000	52 243 328
21 05 02	Globálny fond na boj proti HIV/AIDS, tuberkulóze a malárii (GFATM)	4	54 500 000	49 707 300		1 748 399	54 500 000	51 455 699
21 05 03	Ľudský a sociálny rozvoj – Ukončenie predchádzajúcej spolupráce	4	p.m.	3 558 309			p.m.	3 558 309
	Kapitola 21 05 – Súčet		195 545 000	105 508 937		1 748 399	195 545 000	107 257 336

KOMISIA

KAPITOLA 21 05 — ĽUDSKÝ A SOCIÁLNY ROZVOJ (pokračovanie)**21 05 02 Globálny fond na boj proti HIV/AIDS, tuberkulóze a malárii (GFATM)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
54 500 000	49 707 300		1 748 399	54 500 000	51 455 699

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytovanie finančnej podpory na opatrenia v rámci Globálneho fondu na boj proti HIV/AIDS, tuberkulóze a malárii (GFATM).

Rozpočtové prostriedky v tomto rozpočtovom článku podliehajú hodnoteniam stanoveným v článku 33 nariadenia (ES) č. 1905/2006. Tieto hodnotenia budú zahŕňať aspekty vstupných činností a reťazec výsledkov (výstup, výsledok, vplyv). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

HLAVA 22
ROZŠÍRENIE

Hlava Kapitola	Okruh	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
		Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRE- NIA	88 841 907	88 841 907			88 841 907	88 841 907
22 02	PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRE- NIA	1 002 420 021	816 662 206		7 692 958	1 002 420 021	824 355 164
	Hlava 22 – Súčet	1 091 261 928	905 504 113		7 692 958	1 091 261 928	913 197 071

KOMISIA

HLAVA 22

ROZŠÍRENIE

KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 02	PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA							
22 02 01	Pomoc kandidátskym krajinám na prechod a na budovanie inštitúcií	4	293 880 176	283 229 616			293 880 176	283 229 616
22 02 02	Pomoc potenciálnym kandidátskym krajinám na prechod a na budovanie inštitúcií	4	453 337 844	339 099 912			453 337 844	339 099 912
22 02 03	Dočasná civilná správa na západnom Balkáne	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 04	Cezhraničná a regionálna spolupráca							
22 02 04 01	Cezhraničná spolupráca (CBC) medzi krajinami IPA a účasť na nadnárodných a medziregionálnych programoch v rámci EFRR a programoch pre prímorské oblasti v rámci ENPI	4	18 787 731	12 514 374			18 787 731	12 514 374
22 02 04 02	Cezhraničná spolupráca (CBC) s členskými štátmi	4	3 347 971	1 184 126			3 347 971	1 184 126
	Článok 22 02 04 – Medzisúččet		22 135 702	13 698 500			22 135 702	13 698 500
22 02 05	Dokončenie predchádzajúcej pomoci							
22 02 05 01	Dokončenie predvstupovej pomoci Phare	4	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 02	Dokončenie pomoci CARDS	4	p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 05 03	Dokončenie predchádzajúcej spolupráce s Tureckom	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 05 04	Dokončenie spolupráce s Maltou a Cyprom	4	—	—			—	—
22 02 05 05	Dokončenie prípravných akcií súvisiacich s dosahom rozšírenia v pohraničných regiónoch Únie	3.2	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 09	Ukončenie prechodného fondu pre nové členské štáty	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 02 05 10	Ukončenie činnosti Úradu pre výmenu informácií o technickej pomoci (TAIEX) v rámci prechodného fondu	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 22 02 05 – Medzisúčet		p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 06	Predvstupový fond a výmena informácií o technickej pomoci (TAIEX)	4	12 000 000	8 724 776			12 000 000	8 724 776
22 02 07	Regionálne, horizontálne a ad hoc programy							
22 02 07 01	Regionálne a horizontálne programy	4	142 566 299	141 721 185		7 692 958	142 566 299	149 414 143
22 02 07 02	Hodnotenie výsledkov pomoci Únie, následné opatrenia a audit	4	3 500 000	3 459 467			3 500 000	3 459 467
22 02 07 03	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov	4	31 000 000	14 265 853			31 000 000	14 265 853
	Článok 22 02 07 – Medzisúčet		177 066 299	159 446 505		7 692 958	177 066 299	167 139 463
22 02 08	Pilotný projekt – Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach	4	p.m.	932 000			p.m.	932 000
22 02 09	Prípravná akcia – Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 10	Informačná a komunikačná stratégia							
22 02 10 01	Prince – Informačná a komunikačná stratégia	4	5 000 000	4 358 928			5 000 000	4 358 928
22 02 10 02	Informácie a komunikácia pre tretie krajiny	4	10 000 000	5 195 131			10 000 000	5 195 131
	Článok 22 02 10 – Medzisúčet		15 000 000	9 554 059			15 000 000	9 554 059
22 02 11	Prechodný fond na budovanie inštitúcií po vstupe	3.2	29 000 000	p.m.			29 000 000	p.m.
	Kapitola 22 02 – Súčet		1 002 420 021	816 662 206		7 692 958	1 002 420 021	824 355 164

KOMISIA

KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA (pokračovanie)**22 02 07 Regionálne, horizontálne a ad hoc programy****22 02 07 01** Regionálne a horizontálne programy

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
142 566 299	141 721 185		7 692 958	142 566 299	149 414 143

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania predvstupových regionálnych programov a programov pre viacerých príjemcov pre všetky kandidátske a potenciálne kandidátske krajiny.

Každý príjem zo zverenských účtov uvedený v článku 5 2 3 výkazu príjmov spôsobí vytvorenie dodatočných rozpočtových prostriedkov zapísaných v tomto článku v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

22 02 07 02 Hodnotenie výsledkov pomoci Únie, následné opatrenia a audit

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 500 000	3 459 467			3 500 000	3 459 467

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania hodnotení, auditu a monitorovania v priebehu etáp programovania, implementácie, hodnotenia a ukončovania projektov v rámci IPA, ako aj predchádzajúcich predvstupových finančných nástrojov.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

22 02 07 03 Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
31 000 000	14 265 853			31 000 000	14 265 853

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej pomoci na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov s cieľom udržať a prehĺbiť výsledky dosiahnuté v rámci pomoci Únie poskytnutej v minulosti. Pomoc sa zameria najmä na hospodársku integráciu ostrova a na zlepšenie vzťahov medzi dvoma komunitami, ako aj vzťahov s Úniou, s cieľom uľahčiť znovuzjednotenie Cypru.

KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA *(pokračovanie)***22 02 07** *(pokračovanie)***22 02 07 03** *(pokračovanie)*

Z tejto pomoci sa môže financovať:

- podpora sociálneho a hospodárskeho rozvoja, najmä rozvoja vidieka, rozvoja ľudských zdrojov a regionálneho rozvoja,
- rozvoj a reštrukturalizácia infraštruktúry,
- zmierovanie, opatrenia na vytváranie dôvery a podpora občianskej spoločnosti,
- priblíženie komunity cyperských Turkov k Únii okrem iného prostredníctvom poskytovania informácií o politickom a právnom systéme Únie, podpory výmen mladých ľudí a štipendií,
- postupné zladžovanie s *acquis* Únie a príprava na jeho implementáciu,
- vykonávanie rozhodnutí Technického výboru pre kultúrne dedičstvo spoločného pre obe komunity, ako aj projektov menších,
- pokračovanie finančnej podpory zo strany Únie a urýchlenie práce Výboru pre nezvestné osoby,
- budovanie kapacít s cieľom zlepšiť vedomosti občianskej spoločnosti o Únii a jej *acquis* a s cieľom zdokonaľiť zručnosti v oblasti uchádzania sa o financovanie z Únie a jeho využívania.
- Časť týchto rozpočtových prostriedkov je tiež určená na financovanie podpory administratívnych výdavkov potrebných na implementáciu programov, ako napríklad:
- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, ktoré môže Komisia postúpiť vykonávacej agentúre, ktorá sa spravuje právom Únie,
- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc nezahŕňajúcu úlohy orgánov verejnej moci financované z prostriedkov Komisie v rámci *ad hoc* servisných zmlúv na vzájomný prospech príjemcov pomoci a Komisie,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo spojené s dosiahnutím cieľa programu.

Rozpočtové prostriedky sú určené najmä na udržanie výsledkov prác, dodávok a grantov financovaných z finančných prostriedkov pridelených v minulosti. Okrem toho budú pokračovať grantové programy určené pre širokú škálu príjemcov z občianskej spoločnosti v rámci tejto komunity: mimovládne organizácie, študentov a učiteľov, školy, roľníkov, malé dediny, malé a stredné podniky. Tieto činnosti sú zamerané na dosiahnutie znovuzjednotenia ostrova. Podľa možnosti by prioritou mali byť projekty zamerané na dosiahnutie zmierenia, ktoré zbližujú obidve komunity a budujú atmosféru dôvery. Tieto opatrenia zdôrazňujú veľký záujem a odhodlanie Únie dosiahnuť vyriešenie cyperskej otázky a znovuzjednotenie ostrova.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 389/2006 z 27. februára 2006, ktorým sa vytvára nástroj finančnej podpory na stimulovanie hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov (Ú. v. EÚ L 65, 7.3.2006, s. 5).

KOMISIA

HLAVA 23

HUMANITÁRNA POMOC

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
23 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANI- TÁRNEJ POMOCI	4	36 465 828	36 465 828			36 465 828	36 465 828
23 02	HUMANITÁRNA POMOC VRÁ- TANE POMOCI ĽUĎOM BEZ DO- MOVA, POTRAVINOVEJ POMOCI A PRIPRAVENOSTI NA KATAS- TROFY		857 657 000	803 525 096		120 910 054	857 657 000	924 435 150
23 03	FINANČNÝ NÁSTROJ CIVILNEJ OCHRANY		23 200 000	18 588 070			23 200 000	18 588 070
	Hlava 23 – Súčet		917 322 828	858 578 994		120 910 054	917 322 828	979 489 048

HLAVA 23

HUMANITÁRNA POMOC

KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC VRÁTANE POMOCI ĽUĎOM BEZ DOMOVA, POTRAVINOVEJ POMOCI A PRIPRAVENOSTI NA KATASTROFY

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 02	HUMANITÁRNA POMOC VRÁTANE POMOCI ĽUĎOM BEZ DOMOVA, POTRAVINOVEJ POMOCI A PRIPRAVENOSTI NA KATASTROFY							
23 02 01	<i>Humanitárna pomoc</i>	4	560 551 000	540 509 486		119 861 014	560 551 000	660 370 500
23 02 02	<i>Potravinová pomoc</i>	4	259 187 000	228 891 989		1 049 040	259 187 000	229 941 029
23 02 03	<i>Prípravenosť na katastrofy</i>	4	35 919 000	32 123 621			35 919 000	32 123 621
23 02 04	<i>Prípravná akcia – Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc</i>	4	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
	Kapitola 23 02 – Súčet		857 657 000	803 525 096		120 910 054	857 657 000	924 435 150

23 02 01 *Humanitárna pomoc*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
560 551 000	540 509 486		119 861 014	560 551 000	660 370 500

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania humanitárnej pomoci na pomoc ľuďom v krajinách mimo Únie, ktoré sú obeťami konfliktov spôsobených človekom (vojny, vypuknutie ozbrojených bojov atď.), ako aj obetiam prírodných katastrof alebo podobných výnimočných stavov na nevyhnutne dlhý čas s cieľom uspokojiť humanitárne potreby, ktoré vznikli z takýchto situácií.

Pomoc sa poskytuje obetiam bez diskriminácie na základe rasy, etnického pôvodu, vierovyznania, zdravotného postihnutia, pohlavia, veku, štátnej alebo politickej príslušnosti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie nákupu a dodávky všetkých výrobkov a zariadení nevyhnutných na uskutočňovanie operácií humanitárnej pomoci vrátane výstavby domov alebo príbytkov pre postihnuté skupiny osôb, krátkodobých reštauračných a rekonštrukčných prác, najmä na infraštruktúre a verejnosprospešných zariadeniach, nákladov spojených s externým, vysídleným alebo miestnym personálom, skladovaním, medzinárodnou alebo národnou lodnou dopravou, logistickou podporou a rozdeľovaním výpomoci a všetkými ďalšími akciami, ktoré majú zabezpečiť slobodu prístupu k prijímateľom tejto pomoci.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu tiež pokrývať aj všetky ďalšie náklady priamo súvisiace s uskutočňovaním operácií humanitárnej pomoci.

Pokrývajú okrem iného:

- štúdie uskutočniteľnosti humanitárnych operácií, hodnotenia projektov a stratégií humanitárnej pomoci, operácie zviditeľňovania a informačné kampane súvisiace s operáciami humanitárnej pomoci,

KOMISIA

KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC VRÁTANE POMOCI ĽUĎOM BEZ DOMOVA, POTRAVINOVEJ POMOCI A PRIPRAVENOSTI NA KATASTROFY (pokračovanie)**23 02 01** (pokračovanie)

- monitorovanie projektov a plánov humanitárnej pomoci, podporu a rozvíjanie iniciatív zameraných na zlepšenie koordinácie a spolupráce, aby sa pomoc stala účinnejšia a zlepšilo sa monitorovanie projektov a plánov,
- kontrolu a koordináciu uskutočňovania operácií pomoci, ktoré tvoria súčasť predmetnej pomoci,
- opatrenia na posilnenie koordinácie Únie s členskými štátmi, ďalšími darcovskými krajinami, medzinárodnými organizáciami a inštitúciami (najmä tými, ktoré sú súčasťou Organizácie Spojených národov), mimovládnyimi organizáciami a organizáciami, ktoré ich zastupujú,
- technickú pomoc nevyhnutnú na vypracúvanie a realizáciu humanitárnych projektov, najmä výdavky vzniknuté krytím nákladov na zmluvy individuálnych odborníkov v oblasti nákladov na infraštruktúru a logistických nákladov útvarov generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc rozmiestnených po celom svete, ktoré sú kryté schváleniami zálohových účtov a výdavkov,
- financovanie zmlúv o technickej pomoci s cieľom umožniť výmenu technických know-how a odbornosti medzi humanitárnymi organizáciami Únie a agentúrami alebo medzi týmito orgánmi a príslušnými subjektmi v tretích krajinách,
- štúdie a odbornú prípravu spojené s dosahovaním cieľov oblasti politiky humanitárnej pomoci,
- granty na vykonávanie činností a granty na priebežné náklady v prospech humanitárnych sietí,
- humanitárne operácie odstraňovania mín vrátane kampaní zameraných na informovanie verejnosti miestnych komunít o protipechotných mínach,
- výdavky, ktoré vzniknú sieti humanitárnej pomoci (NOHA) podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1257/96. Toto je jednoročný viacodborový postgraduálny diplom v humanitárnej oblasti určený na podporu väčšej odbornosti medzi humanitárnymi pracovníkmi a zapájajúci viaceré zúčastnené univerzity.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

23 02 02**Potravinová pomoc**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
259 187 000	228 891 989		1 049 040	259 187 000	229 941 029

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií potravinovej pomoci humanitárneho charakteru a budú sa vykonávať v súlade s pravidlami humanitárnej pomoci podľa nariadenia (ES) č. 1257/96.

Humanitárna pomoc Únie poskytuje pomoc a podporu na nediskriminačnom základe s cieľom pomôcť ľuďom v krajinách mimo Únie, najmä tým najzraniteľnejším, a hlavne ľuďom v rozvojových krajinách, ktoré sú obeťami prírodných katastrof a kríz spôsobených človekom, akými sú napríklad vojny a vypuknutie ozbrojených bojov, výnimočných stavov alebo stavov podobných prírodným katastrofám alebo katastrofám spôsobeným človekom. Táto pomoc sa poskytuje na nevyhnutne dlhý čas s cieľom uspokojiť humanitárne potreby, ktoré vznikli z takýchto situácií.

Tieto rozpočtové prostriedky sa môžu použiť na nákup a dodávku potravín, osiva, živých zvierat alebo iných produktov, alebo zariadenia, potrebných na vykonávanie operácií humanitárnej potravinovej pomoci.

KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC VRÁTANE POMOCI ĽUĎOM BEZ DOMOVA, POTRAVINOVEJ POMOCI A PRIPRAVENOSTI NA KATASTROFY (pokračovanie)**23 02 02** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie nákladov na opatrenia, ktoré sú životne dôležité na vykonávanie operácií potravinovej pomoci humanitárneho charakteru v medziach požadovaného časového rozvrhu a spôsobom, ktorý spĺňa potreby prijímajúcich krajín, vyhovuje požiadavkám na dosiahnutie najväčšieho možného stupňa efektívnosti nákladov a zabezpečuje najväčšiu transparentnosť. To zahŕňa:

- dopravu a distribúciu pomoci vrátane všetkých súvisiacich operácií, ako je poistenie, naloženie, vyloženie, koordinácia atď.,
- zabezpečovacie opatrenia, ktoré sú dôležité na programovanie, koordináciu a optimálne vykonávanie pomoci a ktorých náklady nie sú zahrnuté do iných rozpočtových prostriedkov, napr. mimoriadne dopravné a skladovacie operácie, spracovanie alebo príprava potravín na mieste, dezinfekcia, služby poradcov, technická pomoc a zariadenie priamo zahrnuté do poskytovania pomoci (nástroje, náčinie, palivo atď.),
- dohľad nad operáciami potravinovej pomoci a ich koordináciu najmä v súvislosti s podmienkami zásobovania, dodania, distribúcie a využívania príslušných výrobkov vrátane využívania finančných prostriedkov druhej zmluvnej strany,
- pilotné programy súvisiace s novými formami dopravy, balenia alebo skladovania, štúdie operácií potravinovej pomoci a operácií zviditeľňovania súvisiacich s humanitárnymi operáciami a informačné kampane zamerané na zvýšenie informovanosti verejnosti,
- skladovanie potravín (vrátane administratívnych nákladov, budúcich operácií s opciou alebo bez opcie, školenie technikov, nákup obalov a mobilných skladových jednotiek, náklady na údržbu a opravu skladov atď.),
- technickú pomoc nevyhnutnú na vypracúvanie a realizáciu humanitárnej potravinovej pomoci, najmä výdavky vzniknuté krytím nákladov na zmluvy individuálnych odborníkov v oblasti infraštruktúrnych a logistických nákladov útvarov generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc rozmiestnených po celom svete, ktoré sú kryté schváleniami zálohových účtov a výdavkov.

S cieľom zabezpečiť úplnú finančnú transparentnosť v zmysle článkov 53 až 56 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1). Komisia vyvinie pri uzatváraní alebo zmene dohôd o riadení a realizácii projektov medzinárodnými organizáciami maximálne úsilie o to, aby sa tieto organizácie zaviazali posilať všetky svoje interné a externé audity týkajúce sa využívania finančných prostriedkov Únie Európskemu dvoru audítorov a internému audítovi Komisie.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINIS- TRATÍVY KOMISIE	1	988 983 348	988 983 348			988 983 348	988 983 348
26 02	MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA		14 738 200	12 849 449			14 738 200	12 849 449
26 03	SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV		26 300 000	17 975 811		3 496 799	26 300 000	21 472 610
	Hlava 26 – Súčet		1 030 021 548	1 019 808 608		3 496 799	1 030 021 548	1 023 305 407

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
26 03	SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV							
26 03 01	Siete pre elektronickú výmenu údajov medzi správnymi orgánmi							
26 03 01 01	Riešenia interoperability pre eu- rópske orgány verejnej správy (ISA)	1.1	25 700 000	17 375 811		3 496 799	25 700 000	20 872 610
26 03 01 02	Ukončenie predchádzajúcich pro- gramov IDA a IDABC	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 26 03 01 – Medzisúčet		25 700 000	17 375 811		3 496 799	25 700 000	20 872 610
26 03 02	Pilotný projekt – Program Erasmus pre verejnú správu	5	—	—			—	—
26 03 03	Prípravná akcia – Program Erasmus pre verejnú správu	5	600 000	600 000			600 000	600 000
	Kapitola 26 03 – Súčet		26 300 000	17 975 811		3 496 799	26 300 000	21 472 610

26 03 01 **Siete pre elektronickú výmenu údajov medzi správnymi orgánmi**26 03 01 01 **Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
25 700 000	17 375 811		3 496 799	25 700 000	20 872 610

Poznámky

Dňa 29. septembra 2008 Komisia predložila návrh programu *Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)* ako nástupcu programu IDABC, ktorého platnosť sa skončila v decembri 2009.

Cieľom programu ISA je zjednotiť účinnú a efektívnu cezhraničnú a transsektorovú elektronickú interakciu medzi európskymi orgánmi verejnej správy a tak podporiť poskytovanie elektronických verejných služieb.

Na dosiahnutie tohto cieľa musí program ISA prispieť k vytvoreniu súvisiaceho organizačného, finančného a operačného rámca, a to zabezpečením dostupnosti spoločných rámcov, spoločných služieb a všeobecne použiteľných nástrojov a zvýšením povedomia o aspektoch právnych predpisov Únie týkajúcich sa informačných a komunikačných technológií.

Program ISA tak prispeje k posilneniu a vykonávaniu politík a právnych predpisov Únie.

KOMISIA

KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV (pokračovanie)**26 03 01** (pokračovanie)**26 03 01 01** (pokračovanie)

Program sa realizuje v úzkej spolupráci a koordinácii s členskými štátmi a sektormi prostredníctvom štúdií, projektov a sprievodných opatrení.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES zo 16. septembra 2009 o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA) (Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 20).

26 03 01 02 Ukončenie predchádzajúcich programov IDA a IDABC

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovňania záväzkov vytvorených v rámci predchádzajúceho programu IDABC.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) (Ú. v. EÚ L 181, 18.5.2004, s. 25).

HLAVA 29

ŠTATISTIKA

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
29 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATISTIKY 40 01 40	1	77 071 571	77 071 571			77 071 571	77 071 571
			2 900 000	2 900 000			2 900 000	2 900 000
			79 971 571	79 971 571			79 971 571	79 971 571
29 02	ZOSTAVOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ 40 02 41		5 000 000	36 689 043		1 000 000	5 000 000	37 689 043
			49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			54 000 000	41 532 297			54 000 000	42 532 297
	Hlava 29 – Súčet		82 071 571	113 760 614		1 000 000	82 071 571	114 760 614
	40 01 40, 40 02 41		51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
	Súčet + rezerva		133 971 571	121 503 868			133 971 571	122 503 868

KOMISIA

HLAVA 29

ŠTATISTIKA

KAPITOLA 29 02 — ZOSTAVOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
29 02	ZOSTAVOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ							
29 02 01	<i>Dokončenie politiky v oblasti štatistických informácií</i>	1.1	p.m.	988 419			p.m.	988 419
29 02 02	<i>Dokončenie štatistických sietí vnútri Spoločenstva (Edicom)</i>	1.1	—	—			—	—
29 02 03	<i>Dokončenie štatistického programu Únie na roky 2008 až 2012</i>	1.1	—	30 214 898		1 000 000	—	31 214 898
29 02 04	<i>Modernizácia európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS)</i>	1.1	5 000 000	5 485 726			5 000 000	5 485 726
29 02 05	<i>Európsky štatistický program na roky 2013 až 2017</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
	Kapitola 29 02 – Súčet		5 000 000	36 689 043		1 000 000	5 000 000	37 689 043
	40 02 41		49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
	Súčet + rezerva		54 000 000	41 532 297			54 000 000	42 532 297

29 02 03 *Dokončenie štatistického programu Únie na roky 2008 až 2012*

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	30 214 898		1 000 000	—	31 214 898

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- štatistických prehľadov, štúdií a vývoja ukazovateľov/referenčných kritérií,
- štúdií kvality a aktivít slúžiacich na zlepšenie kvality štatistiky,
- dotácií pre vnútroštátne štatistické orgány,
- spracovania, šírenia, propagácie a marketingu štatistických informácií,
- vybavenia, spracovateľskej infraštruktúry a nevyhnutnej údržby štatistických informačných systémov,
- magneticky zaznamenávaných štatistických analýz a dokumentácií,
- služieb poskytovaných externými odborníkmi,
- príjmu spoločne financovaného verejným a súkromným sektorom,
- financovania prieskumov komerčnými podnikmi,

KAPITOLA 29 02 — ZOSTAVOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ (pokračovanie)**29 02 03** (pokračovanie)

- organizovania školení o štatistickej technológii pre pokročilých štatistikov,
- nákladov na nákup dokumentácie,
- dotácií pre Medzinárodný štatistický úrad a predplatného pre ďalšie medzinárodné štatistické asociácie.

Sú určené aj na zaistenie zhromažďovania informácií potrebných na každoročné vypracovanie súhrnnej správy o hospodárskej a sociálnej situácii Únie na základe hospodárskych údajov a štrukturálnych ukazovateľov/referenčných kritérií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie nákladov vzniknutých v súvislosti s odbornou prípravou štatistikov jednotlivých štátov a politikou spolupráce s rozvojovými štátmi, štátmi strednej a východnej Európy a štátmi južného Stredozemia, výdavkov súvisiacich s výmenou úradníkov, nákladov na informačné stretnutia, dotácií, výdavkov na zaplatenie služieb poskytovaných v súvislosti s úpravou plátov úradníkov a ostatných zamestnancov.

Do tohto článku sú zaúčtované aj výdavky na nákup údajov a na prístup oddelení Komisie k externým databankám. Okrem toho by sa financovanie malo využiť aj na vývoj nových modulárnych techník.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie poskytovania potrebných štatistických informácií na žiadosť Komisie alebo iných inštitúcií Únie, na stanovenie, monitorovanie a hodnotenie výdavkov Únie. Tým sa zlepši vykonávanie finančnej a rozpočtovej politiky (zostavovanie rozpočtu a periodická revízia finančnej perspektívy) a umožní kompilácia strednodobých a dlhodobých údajov pre financovanie Únie.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1578/2007/ES z 11. decembra 2007 o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 (Ú. v. EÚ L 344, 28.12.2007, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

KOMISIA

HLAVA 40**REZERVY**

Hlava Kapitola	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
40 01	REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	5	6 829 200	6 829 200			6 829 200	6 829 200
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE		1 043 006 985	268 563 836		– 43 695 651	1 043 006 985	224 868 185
40 03	ZÁPORNÁ REZERVA		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Hlava 40 – Súčet		1 049 836 185	275 393 036		– 43 695 651	1 049 836 185	231 697 385

HLAVA 40**REZERVY****KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE**

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	FR	Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTER- VENCIE							
40 02 40	Nediferencované rozpočtové pro- striedky		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
40 02 41	Diferencované rozpočtové pro- striedky							
40 02 42	Rezerva na núdzovú pomoc	4	278 891 985	188 563 836		– 43 695 651	278 891 985	144 868 185
40 02 43	Rezerva pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii	1.1	264 115 000	80 000 000			264 115 000	80 000 000
			500 000 000	p.m.			500 000 000	p.m.
	Kapitola 40 02 – Súčet		1 043 006 985	268 563 836		– 43 695 651	1 043 006 985	224 868 185

40 02 41**Diferencované rozpočtové prostriedky**

Rozpočet 2013		Opravný rozpočet č. 8/2013		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
278 891 985	188 563 836		– 43 695 651	278 891 985	144 868 185

Poznámky

Rozpočtové prostriedky pod názvom Rezervy sú určené len na dve situácie: a) ak pri zostavovaní rozpočtu neexistuje žiadny základný dokument pre danú činnosť; a b) ak sú závažné dôvody pre pochybnosti o primeranosti rozpočtových prostriedkov alebo o možnosti plnenia rozpočtových prostriedkov v príslušných riadkoch za podmienok, ktoré sú zhodné s riadnym finančným hospodárením. Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sa môžu použiť len po presune v súlade s postupom uvedeným v článku 27 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rozdelenie je takéto (záväzky, platby):

1.	Položka	09 02 03 01	Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií – Príspevok pre hlavy 1 a 2	391 985	391 985
2.	Článok	11 03 01	Medzinárodné dohody o rybolove	115 220 000	70 190 000
3.	Článok	12 02 01	Budovanie a rozvoj vnútorného trhu	1 500 000	1 500 000
4.	Položka	12 04 02 01	Európsky orgán pre bankovníctvo – Príspevok pre hlavy 1 a 2	1 500 000	1 500 000
5.	Článok	18 02 04	Schengenský informačný systém (SIS II)	12 750 000	7 500 000
6.	Článok	18 02 05	Vízový informačný systém (VIS)	1 750 000	5 471 400
7.	Článok	18 02 06	Fond pre vonkajšie hranice	83 000 000	44 200 000
8.	Článok	18 02 07	Schengenské hodnotenie	730 000	721 546

KOMISIA

KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE *(pokračovanie)***40 02 41** *(pokračovanie)*

9.	Článok	18 05 08	Predchádzanie, pripravenosť a riadenie následkov terorizmu	2 420 000	1 550 000
10.	Článok	18 05 09	Predchádzanie a boj proti trestnej činnosti	10 630 000	7 000 000
11.	Článok	29 02 05	Európsky štatistický program na roky 2013 až 2017	49 000 000	4 843 254
Súčet				278 891 985	144 868 185

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roka 2013 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločností

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet 2013 ⁽¹⁾	Rozpočet 2012 ⁽²⁾	Zmena (%)
1. Udržateľný rast	69 228 396 831	60 287 086 467	+ 14,83
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	58 061 031 826	58 044 868 674	+ 0,03
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 715 207 209	2 182 532 099	– 21,41
4. EÚ ako globálny aktér	6 941 146 336	6 966 011 071	– 0,36
5. Administratíva	8 430 049 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Kompenzácie	75 000 000	p.m.	—
Celkové výdavky ⁽³⁾	144 450 831 942	135 758 235 307	+ 6,40
⁽¹⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2013 (Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2013, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 8/2013. ⁽²⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2012 (Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2012, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2012. ⁽³⁾ Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“			

PRÍJMY

Opis	Rozpočet 2013 ⁽¹⁾	Rozpočet 2012 ⁽²⁾	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	3 067 967 007	5 109 219 138	– 39,95
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	1 023 276 526	1 496 968 014	– 31,64
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	34 000 000	p.m.	—
Zostatok vlastného zdroja založeného na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	497 328 000	—
Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9	4 125 243 533	7 103 515 152	– 41,93
Čistá suma ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	14 822 700 000	16 824 200 000	– 11,90
Vlastný zdroj založený na DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	14 680 052 250	14 546 298 300	+ 0,92
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	110 822 836 159	97 284 221 855	+ 13,92
Appropriations to be covered by the own resources referred to in Article 2 of Decision 2007/436/EC, Euratom ⁽³⁾	140 325 588 409	128 654 720 155	+ 9,07
Celkové príjmy ⁽⁴⁾	144 450 831 942	135 758 235 307	+ 6,40
⁽¹⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2013 (Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2013, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 8/2013. ⁽²⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2012 (Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2012, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2012. ⁽³⁾ Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2013 sú stanovené na základe rozpočtových prognóz prijatých na 157. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 16. mája 2013. ⁽⁴⁾ Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“			

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % obmedzeného základu DPH ⁽¹⁾	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 631 283 000	3 877 393 000	50	1 938 696 500	1 631 283 000	
Bulharsko	194 161 000	397 949 000	50	198 974 500	194 161 000	
Česká republika	644 705 000	1 426 011 000	50	713 005 500	644 705 000	
Dánsko	991 349 000	2 560 709 000	50	1 280 354 500	991 349 000	
Nemecko	11 984 505 000	27 506 133 000	50	13 753 066 500	11 984 505 000	
Estónsko	83 390 000	172 115 000	50	86 057 500	83 390 000	
Írsko	647 800 000	1 339 499 000	50	669 749 500	647 800 000	
Grécko	665 477 000	1 822 077 000	50	911 038 500	665 477 000	
Španielsko	4 514 417 000	10 333 689 000	50	5 166 844 500	4 514 417 000	
Francúzsko	9 455 357 000	20 988 347 000	50	10 494 173 500	9 455 357 000	
Chorvátsko ⁽²⁾	135 631 000	214 585 000	50	107 292 500	107 292 500	Chorvátsko
Taliansko	6 433 181 000	15 597 102 000	50	7 798 551 000	6 433 181 000	
Cyprus	112 028 000	159 579 000	50	79 789 500	79 789 500	
Lotyšsko	78 148 000	235 200 000	50	117 600 000	78 148 000	
Litva	133 025 000	331 882 000	50	165 941 000	133 025 000	
Luxembursko	258 448 000	328 739 000	50	164 369 500	164 369 500	Luxembursko
Maďarsko	393 688 000	949 586 000	50	474 793 000	393 688 000	
Malta	51 125 000	65 487 000	50	32 743 500	32 743 500	
Holandsko	2 590 688 000	6 109 220 000	50	3 054 610 000	2 590 688 000	
Rakúsko	1 445 272 000	3 183 411 000	50	1 591 705 500	1 445 272 000	
Poľsko	1 892 725 000	3 856 841 000	50	1 928 420 500	1 892 725 000	
Portugalsko	769 403 000	1 595 090 000	50	797 545 000	769 403 000	
Rumunsko	502 038 000	1 386 216 000	50	693 108 000	502 038 000	
Slovinsko	177 388 000	346 406 000	50	173 203 000	173 203 000	
Slovensko	252 900 000	724 695 000	50	362 347 500	252 900 000	
Fínsko	944 514 000	1 996 767 000	50	998 383 500	944 514 000	
Švédsko	1 903 201 000	4 356 214 000	50	2 178 107 000	1 903 201 000	
Spojené kráľovstvo	9 574 379 000	19 568 770 000	50	9 784 385 000	9 574 379 000	
Súčet	58 460 226 000	131 429 712 000		65 714 856 000	58 283 004 000	

⁽¹⁾ Základ určený na použitie neprevyší 50 % HND.

⁽²⁾ Základy HND a DPH Chorvátska boli znížené o polovicu s cieľom znížiť jeho príspevok, keďže zmluva o jeho pristúpení nadobudla platnosť 1. 7. 2013.

TABUĽKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH ⁽¹⁾ (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 631 283 000	0,300	489 384 900
Bulharsko	194 161 000	0,300	58 248 300
Česká republika	644 705 000	0,300	193 411 500
Dánsko	991 349 000	0,300	297 404 700
Nemecko	11 984 505 000	0,150	1 797 675 750
Estónsko	83 390 000	0,300	25 017 000
Írsko	647 800 000	0,300	194 340 000
Grécko	665 477 000	0,300	199 643 100
Španielsko	4 514 417 000	0,300	1 354 325 100
Francúzsko	9 455 357 000	0,300	2 836 607 100
Chorvátsko ⁽²⁾	107 292 500	0,300	32 187 750
Taliansko	6 433 181 000	0,300	1 929 954 300
Cyprus	79 789 500	0,300	23 936 850
Lotyšsko	78 148 000	0,300	23 444 400
Litva	133 025 000	0,300	39 907 500
Luxembursko	164 369 500	0,300	49 310 850
Maďarsko	393 688 000	0,300	118 106 400
Malta	32 743 500	0,300	9 823 050
Holandsko	2 590 688 000	0,100	259 068 800
Rakúsko	1 445 272 000	0,225	325 186 200
Poľsko	1 892 725 000	0,300	567 817 500
Portugalsko	769 403 000	0,300	230 820 900
Rumunsko	502 038 000	0,300	150 611 400
Slovinsko	173 203 000	0,300	51 960 900
Slovensko	252 900 000	0,300	75 870 000
Fínsko	944 514 000	0,300	283 354 200
Švédsko	1 903 201 000	0,100	190 320 100
Spojené kráľovstvo	9 574 379 000	0,300	2 872 313 700
Súčet	58 283 004 000		14 680 052 250

⁽¹⁾ Počas obdobia rokov 2007 – 2013 sa však sadzba uplatňovaná na zdroje založené na DPH stanovuje pre Rakúsko na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %.

⁽²⁾ Základ DPH Chorvátska bol znížený o polovicu s cieľom znížiť jeho príspevok, keďže zmluva o jeho pristúpení nadobudla platnosť 1.7.2013.

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatočného základu“ vlastné zdroje	„Dodatočný základ“ vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	3 877 393 000	0,8432099 ⁽²⁾	3 269 456 218
Bulharsko	397 949 000		335 554 542
Česká republika	1 426 011 000		1 202 426 613
Dánsko	2 560 709 000		2 159 215 216
Nemecko	27 506 133 000		23 193 444 042
Estónsko	172 115 000		145 129 074
Írsko	1 339 499 000		1 129 478 837
Grécko	1 822 077 000		1 536 393 391
Španielsko	10 333 689 000		8 713 469 013
Francúzsko	20 988 347 000		17 697 582 270
Chorvátsko ⁽¹⁾	214 585 000		180 940 199
Taliansko	15 597 102 000		13 151 631 037
Cyprus	159 579 000		134 558 595
Lotyšsko	235 200 000		198 322 972
Litva	331 882 000		279 846 193
Luxembursko	328 739 000		277 195 984
Maďarsko	949 586 000		800 700 329
Malta	65 487 000		55 219 288
Holandsko	6 109 220 000		5 151 354 871
Rakúsko	3 183 411 000		2 684 283 716
Poľsko	3 856 841 000		3 252 126 568
Portugalsko	1 595 090 000		1 344 995 702
Rumunsko	1 386 216 000		1 168 871 074
Slovinsko	346 406 000		292 092 973
Slovensko	724 695 000		611 070 009
Fínsko	1 996 767 000		1 683 693 730
Švédsko	4 356 214 000		3 673 202 833
Spojené kráľovstvo	19 568 770 000		16 500 580 870
Súčet	131 429 712 000		110 822 836 159

⁽¹⁾ Základ HND Chorvátska bol znížený o polovicu s cieľom znížiť jeho príspevok, keďže zmluva o jeho pristúpení nadobudla platnosť 1.7.2013.
⁽²⁾ Výpočet sadzby: (110 822 836 159) / (131 429 712 000) = 0,843209914048963.

TABUĽKA 4

Výpočet hrubého zníženia príspevku Holandska a Švédska založeného na HND a jeho financovanie podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 6)

Členský štát	Hrubé zníženie	Percentuálny podiel základu HND	Kľúč pre HND uplatnený na hrubé zníženie	Financovanie zníženia v prospech Holandska a Švédska
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgicko		2,95	25 535 591	25 535 591
Bulharsko		0,30	2 620 798	2 620 798
Česká republika		1,08	9 391 370	9 391 370
Dánsko		1,95	16 864 223	16 864 223
Nemecko		20,93	181 148 872	181 148 872
Estónsko		0,13	1 133 509	1 133 509
Írsko		1,02	8 821 623	8 821 623
Grécko		1,39	11 999 767	11 999 767
Španielsko		7,86	68 055 226	68 055 226
Francúzsko		15,97	138 224 279	138 224 279
Chorvátsko		0,16	1 413 206	1 413 206
Taliansko		11,87	102 718 817	102 718 817
Cyprus		0,12	1 050 949	1 050 949
Lotyšsko		0,18	1 548 971	1 548 971
Litva		0,25	2 185 696	2 185 696
Luxembursko		0,25	2 164 997	2 164 997
Maďarsko		0,72	6 253 748	6 253 748
Malta		0,05	431 282	431 282
Holandsko	- 693 598 388	4,65	40 233 876	- 653 364 512
Rakúsko		2,42	20 965 190	20 965 190
Poľsko		2,93	25 400 241	25 400 241
Portugalsko		1,21	10 504 885	10 504 885
Rumunsko		1,05	9 129 290	9 129 290
Slovinsko		0,26	2 281 348	2 281 348
Slovensko		0,55	4 772 669	4 772 669
Fínsko		1,52	13 150 234	13 150 234
Švédsko	- 171 966 543	3,31	28 688 993	- 143 277 550
Spojené kráľovstvo		14,89	128 875 281	128 875 281
Súčet	- 865 564 931	100,00	865 564 931	0

Cenový deflátor HDP pre EÚ, v EUR, (hospodárska prognóza – jar 2012):

a) 2004 EU25 = 97,9307/b) 2006 EU25 = 102,2271/c) 2006 EU27 = 102,3225/d) 2013 EU27 = 112,3768

Paušálna suma pre Holandsko: v cenách roku 2013:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR

Paušálna suma pre Švédsko: v cenách roku 2013:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

TABUĽKA 5.1

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	16,2252	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,2419	
3. (1) – (2)	8,9834	
4. Celkové pridelené výdavky		125 988 772 407
5. Výdavky spojené s rozšírením ⁽²⁾ = (5a + 5b)		30 204 999 085
5a. Predvstupové výdavky (PAE)		3 079 384 770
5b. Výdavky spojené s článkom 4 ods. 1 písm. g)		27 125 614 315
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		95 783 773 323
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		5 679 045 800
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽³⁾		1 038 296 680
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		4 640 749 120
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁴⁾		9 347 792
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		4 631 401 328

⁽¹⁾ Zaokrúhlené percentá.

⁽²⁾ Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá: i) platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2004 – 2011, ktoré boli vykonané v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech desiatich nových členských štátov (ktoré pristúpili k Únii 1. mája 2004), ako aj platbám upraveným deflátorom HDP pre Úniu na roky 2007 – 2011 (5a), ktoré boli vykonané v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006, a ii) celkovým výdavkom prideleným v týchto členských štátoch s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj tej časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo Záručnej (5b)sekcie EPUZF. Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení.

⁽³⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

⁽⁴⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

Podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov v dôsledku výdavkov spojených s rozšírením, ako je uvedené v odseku 1 písm. g) uvedeného článku, nepresahuje 10 500 000 000 EUR v cenách roku 2004. Príslušné sumy sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Korekcie pre Spojené kráľovstvo 2007 – 2012 Rozdiel pôvodnej sumy voči limitu 10,5 mld. EUR (RVZ 2007 voči RVZ 2000) v EUR	Rozdiel v bežných cenách	Rozdiel v stálych cenách roku 2004
(A) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2007	0	0
(B) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2008	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2009	– 1 349 749 997	– 1 276 489 414
(D) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2010	– 2 117 099 739	– 1 956 553 421
(E) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2011	– 2 355 028 746	– 2 146 661 679
(F) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2012	– 2 904 788 069	– 2 586 455 037
(G) Súčet rozdielov = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	– 9 028 346 199	– 8 246 808 658

TABUĽKA 5.2

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 ⁽¹⁾ podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 3 5

Opis	Koeficient ⁽²⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	15,6778	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,2711	
3. (1) – (2)	8,4067	
4. Celkové pridelené výdavky		101 944 631 886
5. Výdavky spojené s rozšírením ⁽³⁾ = (5a + 5b)		16 058 645 493
5a. Predvstupové výdavky (PAE)		3 014 247 673
5b. Výdavky spojené s článkom 4 ods. 1 písm. g)		13 044 397 819
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		85 885 986 393
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		4 765 344 613
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽⁴⁾		1 377 819 752
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		3 387 524 861
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁵⁾		– 9 136 343
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		3 396 661 203

⁽¹⁾ Poznámka: Rozdiel vo výške 122 818 274 EUR medzi konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 (3 396 661 203 EUR podľa výpočtu uvedeného vyššie) a sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 zahrnutou v predchádzajúcom rozpočte (3 519 479 477 EUR zahrnutou v rámci OR č. 4/2010) sa financuje v rámci kapitoly 3 5 opravného rozpočtu č. 6/2013. Ide o tzv. priamy účinok korekcie pre Spojené kráľovstvo.

⁽²⁾ Zaokrúhlené percentá.

⁽³⁾ Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá: i) platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2004 – 2008, ktoré boli vykonané v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech desiatich nových členských štátov (ktoré pristúpili k Únii 1. mája 2004), ako aj platbám upraveným deflátorom HDP pre Úniu na rok 2008 (5a), ktoré boli vykonané v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006; a ii) celkovým výdavkom prideleným v týchto členských štátoch s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo Záručnej sekcie (5b) EPUZF. Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení.

⁽⁴⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

⁽⁵⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

TABUĽKA 6.1

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo vo výške – 4 631 401 328 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,95	3,47	5,48		1,51	4,98	230 617 663
Bulharsko	0,30	0,36	0,56		0,16	0,51	23 669 014
Česká republika	1,08	1,27	2,02		0,56	1,83	84 815 577
Dánsko	1,95	2,29	3,62		1,00	3,29	152 304 583
Nemecko	20,93	24,59	0,00	– 18,44	0,00	6,15	284 710 504
Estónsko	0,13	0,15	0,24		0,07	0,22	10 236 971
Írsko	1,02	1,20	1,89		0,52	1,72	79 670 059
Grécko	1,39	1,63	2,58		0,71	2,34	108 372 594
Španielsko	7,86	9,24	14,62		4,03	13,27	614 622 042
Francúzsko	15,97	18,76	29,68		8,19	26,95	1 248 334 520
Chorvátsko	0,16	0,19	0,30		0,08	0,28	12 762 980
Taliansko	11,87	13,94	22,06		6,09	20,03	927 676 717
Cyprus	0,12	0,14	0,23		0,06	0,20	9 491 361
Lotyšsko	0,18	0,21	0,33		0,09	0,30	13 989 109
Litva	0,25	0,30	0,47		0,13	0,43	19 739 513
Luxembursko	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	19 552 576
Maďarsko	0,72	0,85	1,34		0,37	1,22	56 479 006
Malta	0,05	0,06	0,09		0,03	0,08	3 895 003
Holandsko	4,65	5,46	0,00	– 4,10	0,00	1,37	63 235 319
Rakúsko	2,42	2,85	0,00	– 2,13	0,00	0,71	32 950 853
Poľsko	2,93	3,45	5,45		1,51	4,95	229 395 281
Portugalsko	1,21	1,43	2,26		0,62	2,05	94 871 974
Rumunsko	1,05	1,24	1,96		0,54	1,78	82 448 669
Slovinsko	0,26	0,31	0,49		0,14	0,44	20 603 365
Slovensko	0,55	0,65	1,02		0,28	0,93	43 103 051
Fínsko	1,52	1,79	2,82		0,78	2,56	118 762 720
Švédsko	3,31	3,89	0,00	– 2,92	0,00	0,97	45 090 304
Spojené kráľovstvo	14,89	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	100,00	100,00	100,00	– 27,59	27,59	100,00	4 631 401 328

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 6.2

Financovanie konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 (kapitola 3 5)

Členský štát	Suma
	(1)
Belgicko	– 1 560 520
Bulharsko	347 361
Česká republika	638 761
Dánsko	– 2 771 664
Nemecko	– 5 926 083
Estónsko	– 102 455
Írsko	– 1 276 162
Grécko	– 11 973 529
Španielsko	– 19 472 383
Francúzsko	– 44 165 819
Taliansko	– 25 357 823
Cyprus	– 337 011
Lotyšsko	85 188
Litva	– 214 388
Luxembursko	– 694 287
Maďarsko	– 2 506 364
Malta	7 989
Holandsko	– 2 758 821
Rakúsko	– 712 461
Poľsko	– 3 037 695
Portugalsko	– 244 526
Rumunsko	23 753
Slovinsko	– 485 496
Slovensko	– 1 338 212
Fínsko	– 1 122 623
Švédsko	2 136 996
Spojené kráľovstvo	122 818 274
Súčet	0

TABUĽKA 7

Súhrnný prehľad financovania ⁽¹⁾ všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav						Celkové vlastné zdroje ⁽²⁾
	Čisté odvody z produkcie cukru (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Náklady na výber (25 % z vybranej sumy TVZ) (p.m.)	Vlastné zdroje založené na DPH	Vlastné zdroje založené na HND	Zníženie v prospech Holandska a Švédska	Korekcia pre Spojené kráľovstvo	Celkové „národné príspevky“	Podiel na celkových „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgicko	- 5 107 413	1 352 365 025	1 347 257 612	449 085 871	489 384 900	3 269 456 218	25 535 591	229 057 143	4 013 433 852	3,20	5 360 691 464
Bulharsko	400 000	44 250 631	44 650 631	14 883 544	58 248 300	335 554 542	2 620 798	24 016 375	420 440 015	0,34	465 090 646
Česká republika	6 147 964	170 476 673	176 624 637	58 874 879	193 411 500	1 202 426 613	9 391 370	85 454 338	1 490 683 821	1,19	1 667 308 458
Dánsko	- 3 427 753	290 087 469	286 659 716	95 553 239	297 404 700	2 159 215 216	16 864 223	149 532 919	2 623 017 058	2,09	2 909 676 774
Nemecko	- 35 508 193	3 044 800 988	3 009 292 795	1 003 097 599	1 797 675 750	23 193 444 042	181 148 872	278 784 421	25 451 053 085	20,28	28 460 345 880
Estónsko	0	20 918 480	20 918 480	6 972 827	25 017 000	145 129 074	1 133 509	10 134 516	181 414 099	0,14	202 332 579
Írsko	- 1 628 671	188 355 716	186 727 045	62 242 349	194 340 000	1 129 478 837	8 821 623	78 393 897	1 411 034 357	1,12	1 597 761 402
Grécko	492 476	102 268 125	102 760 601	34 253 534	199 643 100	1 536 393 391	11 999 767	96 399 065	1 844 435 323	1,47	1 947 195 924
Španielsko	1 404 506	974 318 437	975 722 943	325 240 981	1 354 325 100	8 713 469 013	68 055 226	595 149 659	10 730 998 998	8,55	11 706 721 941
Francúzsko	- 26 542 262	1 529 194 530	1 502 652 268	500 884 089	2 836 607 100	17 697 582 270	138 224 279	1 204 168 701	21 876 582 350	17,43	23 379 234 618
Chorvátsko	0	16 359 324	16 359 324	5 453 108	32 187 750	180 940 199	1 413 206	12 762 980	227 304 135	0,18	243 663 459
Taliansko	33 737	1 337 263 006	1 337 296 743	445 765 581	1 929 954 300	13 151 631 037	102 718 817	902 318 894	16 086 623 048	12,82	17 423 919 791
Cyprus	0	14 482 025	14 482 025	4 827 342	23 936 850	134 558 595	1 050 949	9 154 350	168 700 744	0,13	183 182 769
Lotyšsko	- 37 322	23 153 360	23 116 038	7 705 346	23 444 400	198 322 972	1 548 971	14 074 297	237 390 640	0,19	260 506 678
Litva	4 618 978	46 306 721	50 925 699	16 975 233	39 907 500	279 846 193	2 185 696	19 525 125	341 464 514	0,27	392 390 213
Luxembursko	0	10 816 821	10 816 821	3 605 607	49 310 850	277 195 984	2 164 997	18 858 289	347 530 120	0,28	358 346 941
Maďarsko	1 785 663	85 104 244	86 889 907	28 963 302	118 106 400	800 700 329	6 253 748	53 972 642	979 033 119	0,78	1 065 923 026
Malta	0	9 118 312	9 118 312	3 039 437	9 823 050	55 219 288	431 282	3 902 992	69 376 612	0,06	78 494 924
Holandsko	- 5 775 660	1 763 856 967	1 758 081 307	586 027 102	259 068 800	5 151 354 871	- 653 364 512	60 476 498	4 817 535 657	3,84	6 575 616 964
Rakúsko	- 3 287 560	161 894 732	158 607 172	52 869 058	325 186 200	2 684 283 716	20 965 190	32 238 392	3 062 673 498	2,44	3 221 280 670
Poľsko	20 381 502	357 133 880	377 515 382	125 838 461	567 817 500	3 252 126 568	25 400 241	226 357 586	4 071 701 895	3,24	4 449 217 277
Portugalsko	- 351 346	111 028 856	110 677 510	36 892 504	230 820 900	1 344 995 702	10 504 885	94 627 448	1 680 948 935	1,34	1 791 626 445
Rumunsko	3 925 266	126 851 809	130 777 075	43 592 358	150 611 400	1 168 871 074	9 129 290	82 472 422	1 411 084 186	1,12	1 541 861 261
Slovinsko	- 4 160	57 481 123	57 476 963	19 158 988	51 960 900	292 092 973	2 281 348	20 117 869	366 453 090	0,29	423 930 053
Slovensko	2 242 348	91 272 513	93 514 861	31 171 621	75 870 000	611 070 009	4 772 669	41 764 839	733 477 517	0,58	826 992 378
Fínsko	1 629 436	129 623 060	131 252 496	43 750 832	283 354 200	1 683 693 730	13 150 234	117 640 097	2 097 838 261	1,67	2 229 090 757
Švédsko	2 478 967	437 589 572	440 068 539	146 689 513	190 320 100	3 673 202 833	- 143 277 550	47 227 300	3 767 472 683	3,00	4 207 541 222
Spojené kráľovstvo	1 529 497	2 360 927 601	2 362 457 098	787 485 699	2 872 313 700	16 500 580 870	128 875 281	- 4 508 583 054	14 993 186 797	11,95	17 355 643 895
Súčet	- 34 600 000	14 857 300 000	14 822 700 000	4 940 900 004	14 680 052 250	110 822 836 159	0	0	125 502 888 409	100,00	140 325 588 409

⁽¹⁾ p.m. (vlastné zdroje + iné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (140 325 588 409 + 4 125 243 533 = 144 450 831 942 = 144 450 831 942).⁽²⁾ Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (140 325 588 409) / (13 142 971 200 000) = 1,07 %; horná hranica vlastných zdrojov ako percento HND: 1,23 %.

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

Hlava Kapitola	Okruh	Rozpočet 2013	Opravný rozpočet č. 8/2013	Nová suma
1 1	ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]	– 34 600 000		– 34 600 000
1 2	CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	14 857 300 000		14 857 300 000
1 3	VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. b) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	14 680 052 250		14 680 052 250
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	106 897 600 014	3 925 236 145	110 822 836 159
1 5	KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY	0		0
1 6	HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND	0		0
Hlava 1 – Súčet		136 400 352 264	3 925 236 145	140 325 588 409

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Okruh	Rozpočet 2013	Opravný rozpočet č. 8/2013	Nová suma
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM			
1 4 0	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom	106 897 600 014	3 925 236 145	110 822 836 159
	Kapitola 1 4 – Súčet	106 897 600 014	3 925 236 145	110 822 836 159

1 4 0 **Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom**

Rozpočet 2013	Opravný rozpočet č. 8/2013	Nová suma
106 897 600 014	3 925 236 145	110 822 836 159

Poznámky

Zdroj založený na HND je „dodatočným“ zdrojom, ktorý poskytuje príjem potrebný na pokrytie výdavkov prekračujúcich sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, platieb založených na DPH a na iných príjmov v danom rozpočtovom roku. Zdroj založený na HND tak zabezpečuje vyrovnanie všeobecného rozpočtu Európskej únie *ex ante*.

Uplatňovaná sadzba HND sa určuje dodatočným príjmom potrebným na financovanie plánovaných výdavkov, ktoré nie sú pokryté ostatnými zdrojmi (platbami založenými na DPH, tradičnými vlastnými zdrojmi alebo inými príjmami). Uplatňovaná sadzba sa teda použije na HND každého členského štátu.

Sadzba, ktorá sa uplatní na HND členských štátov v tomto rozpočtovom roku je 0,8432 %.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2013	Opravný rozpočet č. 8/2013	Nová suma
Belgicko	3 153 655 286	115 800 932	3 269 456 218
Bulharsko	323 669 529	11 885 013	335 554 542
Česká republika	1 159 837 842	42 588 771	1 202 426 613
Dánsko	2 082 737 931	76 477 285	2 159 215 216
Nemecko	22 371 955 007	821 489 035	23 193 444 042
Estónsko	139 988 745	5 140 329	145 129 074
Írsko	1 089 473 804	40 005 033	1 129 478 837
Grécko	1 481 975 844	54 417 547	1 536 393 391
Španielsko	8 404 846 489	308 622 524	8 713 469 013
Francúzsko	17 070 751 266	626 831 004	17 697 582 270
Chorvátsko	174 531 475	6 408 724	180 940 199
Taliansko	12 685 813 167	465 817 870	13 151 631 037
Cyprus	129 792 661	4 765 934	134 558 595
Lotyšsko	191 298 567	7 024 405	198 322 972
Litva	269 934 315	9 911 878	279 846 193
Luxembursko	267 377 974	9 818 010	277 195 984
Maďarsko	772 340 309	28 360 020	800 700 329
Malta	53 263 475	1 955 813	55 219 288
Holandsko	4 968 898 935	182 455 936	5 151 354 871
Rakúsko	2 589 209 020	95 074 696	2 684 283 716
Poľsko	3 136 939 435	115 187 133	3 252 126 568
Portugalsko	1 297 357 273	47 638 429	1 344 995 702
Rumunsko	1 127 470 807	41 400 267	1 168 871 074
Slovinsko	281 747 327	10 345 646	292 092 973
Slovensko	589 426 508	21 643 501	611 070 009
Fínsko	1 624 058 950	59 634 780	1 683 693 730
Švédsko	3 543 101 591	130 101 242	3 673 202 833
Spojené kráľovstvo	15 916 146 482	584 434 388	16 500 580 870
Článok 1 4 0 – súčet	106 897 600 014	3 925 236 145	110 822 836 159